

# SUR

## in English

**FREE COPY**  
THE NEWSPAPER FOR  
SOUTHERN SPAIN

Official market leader  
Audited by PGD/OJD

September 8th to 14th 2017  
www.surinenglish.com

News	2	Food & Drink	44
Comment	23	My Home	45
Lifestyle	24	Sport	50
Health & Beauty	34	Classified	55
What To Do	39	Pastimes	62

**Hamyam Al-Thani,**  
the new face of  
**Málaga CF**

We speak to the sheikh's daughter, now the director of the academy and the women's team **P50&51**



# Catalonia gears up for referendum

The regional parliament has passed a law that paves the way for the vote on independence

Prime Minister Mariano Rajoy has said he will do everything within the law to stop the vote called for 1 October

Spanish prime minister Mariano Rajoy has said that he will do everything legally within his power to stop the independence referendum called by the Catalan authorities on Wednesday. He has called for the Constitutional court to overrule the law that was approved in a parliamentary session that Madrid has described as a "democratic atrocity". While state prosecutors prepare to bring charges against the leaders responsible for allowing the law to go through, all mayors and other public representatives are to be warned that their duty is to prevent the illegal vote from going ahead. Meanwhile the secessionists say that they will declare Catalonia a republic just days after a vote for independence. **P18&20**



Catalonian leaders applaud after the referendum law was passed in the absence of the opposition. :: REUTERS

## Malaga province's population peaks at 2.67 million during August, according to figures

According to official figures, 1,629,298 people live in the province of Malaga. However, thanks to rubbish collection and water consumption data, it is estimated that the real figure could exceed two million. This discrepancy can be explained by the thousands of foreigners and other people who come from elsewhere in Spain who

are unregistered. However, tourism also plays a significant role with numbers reaching 2.67 million in August alone. Experts warn that although there is a margin and sufficient infrastructure to cope with the demand, there is a need to seek a balance and improved management of public services. **P2&3**

**New books, new beginnings.** Our supplement takes you back to school for the new academic year **INSIDE**

**Thirty years of Buddhism in the Axarquía.** The Aldea Alta centre welcomed people from 62 countries for its big anniversary **P15**

**August unemployment rises for the first time** since 2009 with 2,751 more people looking for work in Malaga province **P20**

**Cervezas Victoria opens its new brewery in Malaga** and yearly production could soon be as high as 20 million litres **P5**

**PROPERTY LOANS**  
✓ 48hrs ✓ No income proof  
✓ Any purpose  
up to 500,000€  
617 333 777

Currencies Direct  
Your currency savings start on page 13

**Casa Empeño**  
The guardian of your savings  
PAWN, BUY AND SELL  
VALUATION VIA WHATSAPP  
640 218 590  
DISCRETION AND SECURITY  
WWW.CASAEMPENOBARCELONA.COM

**NORDICAR** PARKING MALAGA AIRPORT  
NOW INDOOR PARKING!!! SHORT/LONG TERM  
Drop off/ Pick up direct at airport in 5 min.1  
SCANDINAVIAN SERVICE  
Rental cars for sale  
www.nordicar.com  
952 575 772 / 667 460 784

**Free ENTRANCE\***  
when buying tickets to  
**Bioparc**  
Financinca  
unique in its species

VALID UNTIL 30/09/2017  
One ticket must be for general entry. The free offer will be applied to the cheapest ticket. Cannot be combined with other promos.

PRESENT THE COUPON AT THE TICKET OFFICE

**OPEN EVERY DAY**

**MIRAMAR**  
SHOPPING CENTRE

Fuengirola · Highway A-7 · Exit 208A

# The coastal population triples in the summer

Figures for rubbish collection and water consumption indicate that there are 1.5 million people on the western Costa del Sol and 2.7 in the province as a whole



FRANCISCO JIMÉNEZ

✉ pjimenez@diariosur.es

According to official figures 1,629,298 people live in the province of Malaga, but this is only a fraction of the true number. These are the people who are registered at their local town halls, but thousands of unregistered foreigners also live here and other people come from elsewhere in Spain to study or work without registering.

It is very difficult to obtain an accurate figure, but taking into account everyday factors such as the amount of rubbish collected and the water consumed, it is estimated to be over two million.

That may be the case for most of the year, but in the summer, with an avalanche of tourists arriving, the population multiplies and can reach 2.67 million in August alone. If that statistic is extrapolated just to the western Costa del Sol, the 527,030 people registered as living in the area between Torremolinos and Manilva would multiply to around a million for a large part of the year and triple in the summer.

Does this mean that this tourism destination par excellence is on the point of collapse? The experts say not, but warn that although there is a margin and sufficient infrastructure to cope with the demand, there is a need to seek a balance and know how to manage public services in order to

avoid the province becoming a victim of its own success or opening the door to the 'tourism phobia' which is affecting more crowded areas such as the Balearic Islands at present.

## From coast to coast

On the western coast, Marbella is a prime example of this massive increase in population every summer, but it is by no means alone. On the other side of Malaga, on the coast of La Axarquía, for example, rubbish collection increases by 33 per cent in August, compared with quieter times of year.

In the Ronda area, the amount of rubbish collected increases by 37.2 per cent and in Antequera by 31.4 per cent in the summer, but the situation is different in the Guadalhorce area, where the highest increases are in June (21.4 per cent) and in August the figure is eight points lower. As a general rule, it should be lower in August because so many people go away on holiday, but in fact the reduction only serves to counterbalance the more than 1,000 tonnes of rubbish generated by Malaga Fair.

Rubbish collection is one of the most reliable indicators to measure the real population because the amount of domestic waste generated by one person hardly varies throughout the year. Water consumption is another, because it can be three times as high in summer as in the winter.

## Water supplies

According to the Acosol water company, about 34.7 cubic hectometres are supplied to the western Costa del

Sol a year, and about 38 per cent of that is used between July and September. Despite the lack of rain, there is no cause for concern about supplies.

"We have done our homework for years, to make sure we have enough water even in a record year in terms of visitors" says CEO Manuel Cardena. The amount of water consumed in Malaga city also increases greatly in the summer, by about 27.1 per cent, once again partly due to the fair in August.

Electricity consumption is a similar case: the fairground uses the same amount as a municipality the size of Coin (21,000 inhabitants). In the province as a whole demand is quite stable all year round, although there are peaks in the coldest and hottest months because of heating and air conditioning.

It is obvious from a walk through Malaga city centre or along any sea front promenade that the population increases in the summer, but figures from the airport have confirmed that this is a record year: in July the number of passengers exceeded two million for the first time ever. The roads are visibly busier with traffic and finding a parking space can be a challenge. Although many local people refuse to use the toll motorways because the price goes up in the summer, at this time of year over 41,000 vehicles a day drive along the AP-7 on the western Costa del Sol, which is 72 per cent more than usual, and 19,111 (almost double) use the AP-46 Las Pezizas motorway.

Figures provided by the emer-



The streets of Puerto Banús are crowded with people all through the

versitario in Malaga.

## The population of rural towns also increases, but to a lesser extent than the tourist resorts

## Experts deny that the coast has reached its limit, but warn that it could become a victim of its own success

gency departments of hospitals also show how much the population increases. In the summer, 17.4 per cent more people are treated at the Costa del Sol hospital in Marbella, and 13 per cent more at the Clínico Uni-

## Coping with the pressure

Is the province in general, and the Costa del Sol in particular, able to cope? Enrique Navarro, of the Faculty of Tourism at Malaga university, says it can at the moment: "There has been a great deal of investment in infrastructure to support this increase in population, but we do need to improve the way we manage tourism and, especially, its impact on local society and the economy," he says. "People tend to think of tourism as a problem when the influx of visitors makes their everyday lives more inconvenient."

The director of Malaga council's Urban Environment Observatory (Omau), Pedro Marín Cots, agrees.

"I don't think the province has reached saturation point, although it may become very crowded at times. We are talking about a destination

**It trains humans better than humans train humans.**

POWERED BY **pendex**

## Look Better. Feel Better. Be Better.

Safe Guided and Efficient Exercises For All Ages and Fitness Levels

The world's best personal trainer isn't a person. It's the remarkable Pendex exercise machine. Advanced sensors on each Pendex machine precisely measure the exerciser's motion while digitally displaying instantaneous feedback. So the user knows exactly what to do and how to do it. Best of all, 30-40 minutes 2-3 times a week is all you need.

Experience the power of Pendex only at:

**BlumBodyBalance**

Oasis Business Center, Ctra N-340, Km. 176,  
29600 Marbella, Málaga, Spain.

Tel 951 56 23 66  
blumbodybalance.com



summer. :: JOSELE-LANZA

certs and events in the summer so Samset, the company responsible for building the stages and providing the sound and lighting, has its work cut out to cope.

In Benalmádena the figures are similar to those of Torremolinos. The population is around 300,000 in summer but the council only has resources for a registered population of less than 70,000. The number of Local Police officers (142), council operatives and gardeners remains the same all year round.

"Sometimes it seems as if we are overflowing with people," admits the mayor, Victor Navas, who has been requesting more resources from other authorities for months. "We need more workers, but we are told we can't have them because of spending limits and the law of rationalisation and sustainability. That's why we're asking for the regulations to be modified."

The situation in Fuengirola is similar, but it is much smaller in size (barely ten square kilometres) and problems occur when there are so many extra people. One is in terms of health care, because geographically the town is as far from the hospitals in Malaga as from the one in Marbella. The main problem, though, is parking. Although there are blue zones these are proving inadequate. There are frequent complaints about the lack of parking spaces, or having to wait up to an hour for one to become free.

In Mijas Pueblo and Las Lagunas, most services are being adequately covered, but in La Cala the population has increased so much in recent summers that it is causing traffic problems and there are long delays to join the A-7 highway. The Local Police force is having to manage with reduced staffing levels, and there is no National Police station in the village.

On the eastern coast, the population doubles in towns such as Nerja, Torrox, Algarrobo, Torre del Mar and Rincón, and at times it can be three times as high as usual. Street cleaners are working double shifts and the police are doing overtime, but it is not easy for the councils because their budgets are based on much lower population figures.

In Vélez-Málaga this year there is an additional problem: internal conflict in the Local Police force, because officers are demanding improved working conditions. Since 16 July most officers have refused to do any overtime. As a result, the council has been forced to suspend some holiday leave.

with powerful tourist infrastructure, but we must not forget that sustainability has limits, tourism needs to be balanced and well organised," he points out.

### Municipalities

While local councils welcome the income from tourism with open arms, they all find it a challenge to provide the level of services which are needed by the extra visitors in the summer.

In Marbella, for example, there are officially 140,000 inhabitants, but rubbish collection figures suggest the real population is nearer 250,000, rising to 400,000 in summer. However, the Local Police force believes the true figure at this time of year is around 500,000, sometimes reaching over 600,000. Anyone who has been stuck in long traffic jams in the Marbella area at this time of year, or tried to find a parking space, will be well aware of the problems this can cause.

In Torremolinos, where the population quadruples in summer, council workers and municipal companies are stretched to their limit. The increase in rubbish is one of the main headaches for the Town Hall, because so many staff are on holiday at this time of year. There are also more con-

## RUBBISH (Tonnes)

# ↑140%

is the increase in the amount of rubbish collected on the western coast in August, compared with low season. Every inhabitant generates 460 kilos of rubbish a year.

Province	
Monthly average	86,733,8 tonnes
High season	101,739 (+59%)
Low season	63,900

Western Costa del Sol	
Monthly average	37,897
High season	59,783 (+140%)
Low season	24,815

Malaga city	
Monthly average	24,154
High season	25,033 (+13.7%)
Low season	22,010

Axarquía	
Monthly average	8,571
High season	11,400 (+67.2%)
Low season	6,817

Antequera area	
Monthly average	4,438
High season	4,958 (+31.4%)
Low season	3,773.8

Guadalhorce valley	
Monthly average	5,277
High season	5,869 (+21.4%)
Low season	4,834

## WATER (Cubic hectometres)

# ↑192%

is the increase in water consumption on the Costa del Sol in high season compared with the winter. In Malaga city the increase is more moderate, but still reaches 27%.

Western Costa del Sol	
Monthly average	2,9
High season	4,7 (+192%)
Low season	1,6

Malaga city	
Monthly average	3,5
High season	3,99 (+27,1%)
Low season	3,1

## ELECTRICITY (Megawatts)

# ↑37%

The demand for electricity rises in winter due to cold weather but even more so in summer because of the heat and increase in population.

Province	
Monthly average	1,125.5
High season	1,348.2 (+36,7%)
Low season	986

## RESERVOIRS

# ↓40%

The reservoirs in Malaga province contain 247 cubic hectometres at present, which is about 40 per cent of their total capacity (617.58 hm<sup>3</sup>). In the past week the reservoirs have lost six cubic hectometres. Guadalhorce contains the most water (59), followed by La Viñuela (48) and La Concepción (44), according to the regional authorities.

## TRAFFIC (Daily intensity)

# ↑72%

The Costa del Sol toll motorway (AP-7) has registered the highest increase in traffic this summer, with 41,600 vehicles a day compared with half that number in winter.

AP-7 (Costa del Sol)	
Average daily intensity	29,762
High season	41,641 (+72,2%)
Low season	24,183

AP-46 (Las Pedrizas)	
Average daily intensity	13,152
High season	19,111 (+92.7%)
Low season	9,918

## HOSPITALS (Emergencies / day)

# ↑17%

The number of people requiring emergency attention increases in summer at the Costa del Sol hospital and the Clínico, which is also used by many in the area.

Carlos Haya	
High season	914 -6%
Rest of year (9 months)	972

Clínico	
High season	496.9 +13%
Rest of year (9 months)	439.4

Costa del Sol and Benalmádena hospitals	
High season	184.8 +17.4%
Rest of year (9 months)	157.3

Source: Rubbish collection (Mancomunidad de la Costa del Sol Occidental, Provincial Consortium and Limasa), water consumption (Acosol and Emasa), electricity use (Endesa), traffic (Ministry of Transport) and hospitals (Andalusian Health Service).



**German Election**

How will  
**markets react?**

Prepare your  
Investment Strategy.

[swissquote.com/german-election](http://swissquote.com/german-election)



# Trocadero plans to open "spectacular" new beach restaurant in Benalmádena

The group, with restaurants in Marbella and Sotogrande, hopes to construct a three-floor establishment on a cliff near Torrequebrada

**ALBERTO GÓMEZ**

**BENALMÁDENA.** The Trocadero Group has its sights set on Benalmádena for its "most spectacular" establishment yet.

The project, currently being assessed by experts at the town hall, would involve the demolition of the restaurant currently on Avenida del Sol at La Viborilla beach and the construction of a three-storey building and car park.

Construction will get under way as soon as the town hall gives the project the go-ahead, expected some time in the autumn. The idea is that work will take place throughout winter so that the restaurant can open its doors in time for the Easter week celebrations.

Trocadero's concept of upmarket beach restaurants and bars has been a hit for many years on Marbella's Golden Mile, so much so that in 2014 they opened another in Sotogrande. The group had been consid-



A computer mock-up of the new Trocadero building. **SUR**

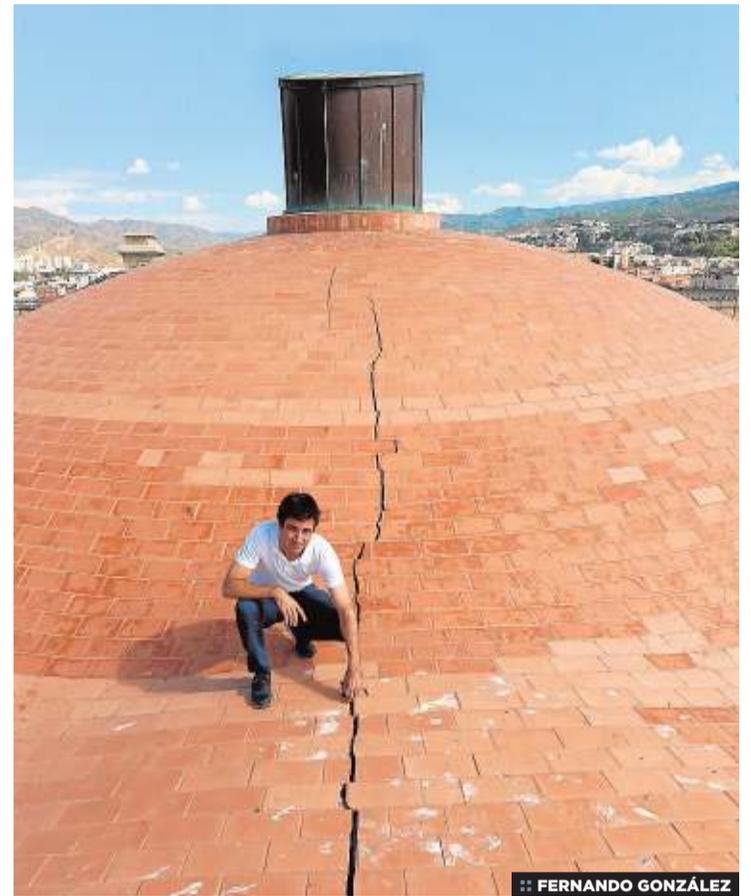
ering Tarifa but eventually chose Benalmádena for their next venture, owing to the town's high concentration of hotels.

According to group owner, Dionisio Hernández-Gil, the new space will boast a restaurant combining traditional Spanish and Asian cuisine, a cocktail bar and a terrace.

The establishment will employ a hundred people during high season, a figure that will fall to seventy during autumn and winter.

This new project coincides with the redevelopment of the Avenida del Sol area which will see the road reduced to one lane to accommodate new parking spaces and a cycle lane.

Hernández-Gil said that he considered the area to have "huge potential" and he, along with mayor Víctor Navas, agreed that the new premises could be the catalyst for economic growth, especially if further licences are granted to allow boats to dock there.



**FERNANDO GONZÁLEZ**

## THE CATHEDRAL ROOF IS CRACKING UP

The Diocese of Malaga is growing increasingly concerned after sizeable cracks opened up on the roof of the city's cathedral. Leaking water has been a problem for several years now and it remains unclear whether these cracks, in the roof's 'second skin' built only a decade ago, are the root cause. A study will be carried out imminently to assess improved water drainage solutions.

VALLE ROMANO RESIDENCES  
GOLF & RESORT

# 50.000 € All in!!

Buy your fully furnished 2 bed apartments  
with just 50.000€ of your own equity



ESTEPONA

From 97.000 €



Prime Invest

952 88 44 00

info@primeinvest.es  
www.priminvest.es

HERE AND THERE



Palomino after giving her account at court. :: EFE

**Woman accused of kidnapping her own children hands herself in**

**MALAGA**

:: **J. CANO.** A woman who discovered she was the subject of an arrest warrant when she saw her face on TV has handed herself into police in her native Archidona.

Carmen Palomino is accused of kidnapping her children by her ex-husband, a Greek national, after she took her children on holiday.

The father, who is a soldier frequently

stationed in Afghanistan, has visitation rights when he is granted leave and according to Palomino, she assumed he had returned there when she decided to take her children away. "This makes no sense," she said. "I have never wanted to separate them from him."

The investigating judge is also looking into a complaint filed by Palomino, which alleges her ex-husband assaulted her at the gates of the school when she went to check up on her daughter who had chicken pox.

**Tourism properties now outstrip hotels in Malaga and Marbella**

**MALAGA**

:: **P. MARTÍNEZ.** The unstoppable growth of holiday rentals in the region has now seen numbers surpass those of hotels in both Malaga city and Marbella.

Figures show that tourism properties, which have been regulated since 2016, have more than doubled in the past 15 months.

Despite this unprecedented increase, hotel occupancy levels have been largely unaffected. During the month of August, occupancy levels averaged 90 per cent while estimates suggest that the figures for September will also be healthy.

In the city of Malaga, there are now 10,985 beds in rented accommodation, compared with 9,143 in hotels, while in Marbella, there are almost 4,000 more beds in rentals managed through companies such as Airbnb than in hotels (12,276).

Torremolinos, meanwhile, remains a stronghold for the hotel sector with holiday lets struggling to get a foothold in the town (only 725 properties have been registered so far, adding barely 3,000 beds).



Ares feeding her baby. :: SUR

**Bioparc welcomes first golden-cheeked gibbon ever to be born in Spain**

**FUENGIROLA**

:: **I. GELIBTER.** Just a few days after announcing the arrival of a tiger from Sumatra, Bioparc Fuengirola has welcomed a special new resident, the first ever golden-cheeked gibbon to be born in Spain.

Gibbons are born blond so that young can blend into the fur of their mother. During the first six months, visitors at the park will be able to see the newborn gibbon holding onto its mother, Ares. They spend most of their time like this, up in the trees, jumping from branch to branch, always accompanied by Den, the father of the newborn.

**New Victoria brewery opens and will produce 1.2 million litres a year**

So far the brewery has cost six million euros and the company is looking to invest another 15 million to extend its bottled lines

:: **NURIA TRIGUERO**

**MALAGA.** Cervezas Victoria, Malaga's emblematic beer brand, today officially opens its new factory on the eve of the city's saint's day, 'Día de Nuestra Señora de la Victoria'.

The glass-fronted building, dominated by the sign 'Victoria. Málaga 1928', is situated on the La Azucarera industrial estate and can be seen from the N-340.

The Damm Group, owners of the nearly 100-year-old brand, didn't want to build a standard brewery. "We wanted to have a factory that was open to the city, where the purely industrial part is as important as the relationship with the Malaga people," explains Sergio Ragel, the firm's external relations officer.

The light-filled modern building, designed by Malaga architects Gana, allows visitors to see all the production processes and also has a large room for beer tasting, events and concerts. What's more, there is a



Press being shown around the new brewery on Thursday. :: NITO SALAS

small museum where the history of the emblematic brand is explained, starting from its founding in 1928 by the Franquelo family in El Perchel.

The Damm Group has spent six million euros on the new factory and is studying the possibility of investing another 15 million to extend its bottled lines.

For the moment the new brew-

ery will be producing barrels and 33cl bottles, a total of around 1.2 million litres a year; the litre bottles and cans will still be produced in the factory in Murcia. "The idea is, little-by-little, to bring all the production of the beer consumed in Malaga here," added Ragel.

This means that yearly production, after the projected investment, could reach 20 million litres.

It's so easy to look after yourself with...

**purezza**

The most advanced water purifier on the market from just 1€ a day.

Stay hydrated whenever you want without having to leave your home.

Don't think twice - phone us!!  
951 770 780

We look after the water that looks after you.

from Mondays to Fridays  
from 09.00 to 14.00  
comercial@cenagrupsa.com

hidrosalu  
CenaGrupsa  
Authorised technical service

**ALCOHOLICS ANONYMOUS**  
PROBLEM WITH YOUR DRINKING?  
THERE IS A COST FREE SOLUTION  
HELPLINE 600 379 110  
www.aa-europe.net

## IT'S YOUR BUSINESS Dymasol

## Dymasol, building your dreams



Dymasol can create your dream home. SUR

## COSTA DEL SOL

Few things in life are more important than your home or your business space, so when improvements or changes are needed it is essential to deal with professionals you can trust. Trust is only built through expertise and good service, and those are the keywords for the team at Dymasol, who between them have over 30 years' experience in the building sector and who also speak good English.

Dymasol works on the whole of the Costa del Sol, offering not just professional interior refurbishment of homes, offices and business premises, but also a complete range of services, from building, tiling or painting a wall to bathroom and kitchen renovations and electrical and plumbing services. The company also provides cleaning.

By providing and coordinating all these services, Dymasol saves its clients time and money. The company also prides itself on providing high quality work at a reasonable cost and without unnecessary delays.

The professionals at Dymasol will listen to your requirements, offer advice if needed and

find solutions for problems. They can help you to design your dream home, office or business premises in any type of building, using high quality materials and the latest technology, and they will take care of everything, from start to finish.

Nor will there be any unpleasant surprises with Dymasol; the budget and timescale are agreed in advance, so you know exactly how much the works will cost and how long they will take and can organise yourself accordingly.

The friendly, helpful team are happy to provide any further information about their services and to provide a free quotation upon request.

To contact Dymasol, telephone 633 33 44 26, or email [info@dymasol.es](mailto:info@dymasol.es).

You can also visit their website, which as well as information about the company and its services also has a very useful section with helpful hints for householders, at [www.dymasol.es](http://www.dymasol.es)

SPONSORED FEATURE

## Animal charity president convicted of cruelty now accused of fraud

Carmen Marín, the former head of the disgraced animal shelter Parque Animal, faces charges of defrauding benefactors and pet owners

## :: ALBERTO GÓMEZ

**TORREMOLINOS.** The former animal shelter head who was convicted of animal cruelty and document falsification earlier this year, now faces new charges, this time for fraud.

Carmen Marín was given four years in prison for sacrificing hundreds of dogs and cats unnecessarily and falsifying related paperwork.

This new case, brought by the public prosecution department, accuses Marín of defrauding the association's benefactors who donated funds, as well as the individuals who handed over their animals trusting in its false "zero sacrifice" policy.

Owners gave the organisation money for the upkeep of the animals they were giving up and to process their adoption. The animals, however, were killed soon after their arrival at the so-called shelter.

The public prosecution alleges



Carmen Marín, after one of her court appearances. :: A. G.

that this activity amounts to fraud. The case is in the hands of a Torremolinos court which already found in its investigation last year that Marín and her two daughters used funds from the shelter for personal expenses. These included 104,000 euros in department stores as well

as the refit of a beauty salon, holidays in luxury hotels, driving lessons, vehicles and restaurant bills.

Part of the sum, thought to be as much as 380,000 euros, came from subsidies granted to the association by Torremolinos town hall.

## HERE AND THERE

## Counter-terrorism measures stepped up

## FUENGIROLA

:: **I. GELIBTER.** Fuengirola has announced that measures to prevent terror attacks were to be stepped up following a meeting between the town hall and the central government representative, Miguel Briones. Similar meetings, with the presence of the National Police, Local Police, Guardia Civil and the fire brigade, have been held in other towns on the Costa del Sol. Briones said that it was necessary to "intensify the provision of information and keep up the collaboration and coordination between all the security forces".

## Local town hall supports film workshop

## TORREMOLINOS

:: **T. BRYANT.** Torremolinos has hosted the Campus Cinematográfico 2017, a specialist workshop aimed at young people interested in filmmaking. The cinematic course immersed budding actors and film professionals in an atmosphere of learning, creativity and teamwork.

Students benefited from the knowledge of renowned directors and producers, who acted as teachers during the seven day event.

Actor, Javier Gutiérrez, winner of a Goya award, took part in the event organised by Kandale Films and Marila Films. The course culminated in the production of a short film.

## Torremolinos to repair parks after accident

## TORREMOLINOS

:: **A. GÓMEZ.** Torremolinos town hall has announced that it is to activate a plan to repair children's playgrounds in the municipality. The move comes after a mother and two children were injured when a swing broke in La Batería park on Saturday. The PSOE socialist party, which has run a minority government for the last two years, blamed the previous PP-run local authority for the condition of the parks. Funds for a comprehensive plan to renovate all of the town's children's park were approved in June but the analysis of the work needed has not yet started. Meanwhile the park in La Batería has been cordoned off.

**DISCOVER THE AUTHENTIC ADVENTURE PARK IN THE TREES!!**

ANDALUSIA'S LONGEST ZIPLINE. DO YOU DARE?

- Adventure circuits for all ages (children from the age of 4)
- 78 challenges and 21 amazing ziplines
- The longest zipline in Andalusia (240 m.)
- 3 hours of Adventure
- Birthday parties and events

**in Elviria**  
5 Minutes from Marbella

**AVENTURA AMAZONIA**  
MARBELLA

**BOOKINGS**  
Tel: 952 835 505  
LIMITED PLACES

[www.aventura-amazonia.com](http://www.aventura-amazonia.com)

Do you have property  
and spend time in more  
than one country?

What are the most effective  
wealth management solutions  
for your long-term needs?

Blevins Franks has offices in seven countries including Spain and the UK. We specialise in providing cross-border advice to clients who have assets, property and potential tax liabilities in a number of countries. This includes estate planning, tax efficiency and bespoke investment strategies. Whether you are resident in Spain or UK, or thinking of a move, we can help.

**Talk to the people who know**

NERJA, MALAGA, MIJAS, MARBELLA,  
NUEVA ANDALUCIA

**900 460 174**

southernspain@blevinsfranks.com

SAN PEDRO, ESTEPONA, GIBRALTAR,  
CADIZ, HUELVA, AYAMONTE

**900 978 903**

southernspain@blevinsfranks.com

**Keep an eye on the Blevins Franks website for  
Brexit news - [www.blevinsfranks.com/brexit](http://www.blevinsfranks.com/brexit) and  
contact us if you want to sign up for regular updates.**

BLEVINS  FRANKS

INTERNATIONAL TAX ADVICE • INVESTMENTS • ESTATE PLANNING • PENSIONS

Blevins Franks Financial Management Limited (BFFM) is authorised and regulated by the Financial Conduct Authority in the UK, reference number 179731. Where advice is provided outside the UK, via the Insurance Mediation Directive from Malta, the regulatory system differs in some respects from that of the UK. Blevins Franks Trustees Limited is authorised and regulated by the Malta Financial Services Authority for the administration of trusts and companies. Blevins Franks Tax Limited provides taxation advice; its advisers are fully qualified tax specialists.

[www.blevinsfranks.com](http://www.blevinsfranks.com)

# Major issues to be resolved for the incoming team at Marbella town hall

New mayor Ángeles Muñoz will have to sort out urban planning issues, devolution of power to San Pedro and issues concerning Starlite

:: NIEVES CASTRO

**MARBELLA.** The new team in charge at Marbella town hall, made up of the Partido Popular and San Pedro party Opción Sanpedreña, have just 20 months before the town's residents go to vote once more and pass judgement on returning mayor Ángeles Muñoz.

Her team has a lot to address before then, namely issues surrounding the town's PGOU urban planning document and construction licences, formulating a working relationship and devolution of power



Cleaning the pavement in the centre of Marbella. :: JOSELE-LANZA

to San Pedro, and keeping the Starlite Festival, a big moneymaker and source of employment in the town.

## Construction

The incoming team inherits a plan to draw up a new PGOU after the plan from 2010 was ripped up. Construction companies and developers have wasted no time in stressing that this remains a priority for the construction sector as demand continues to grow in the area. "They say that it will be ready in six months but I think that with the team that they have, it could be ready in three," said lawyer Alejandro Criado.

What's more, a number of consultants and business owners approached by SUR described the situation surrounding works licences to be "serious" with "damaging" delays, often of several years, holding

up projects when, they believe, the town hall's Urban Planning department could speed up the process in some cases.

## The San Pedro question

A key to the stability of this administration is how it handles devolving power to San Pedro - a cornerstone of the agreement to return Muñoz to power.

Eighteen million euros has already been assigned in the 2018 budget and Muñoz said that "common sense" would prevail.

Defining the process will be the stumbling block and it will have to be handled carefully in order to avoid stirring up conflict between the districts.

## Starlite

Another issue inherited by the new local government in Marbella is to ensure that the Starlite summer concert festival continues to take place in the town. This summer, organisers had threatened to take the 45-night event elsewhere next year after clashes with the former local government run by ex-mayor José Bernal over opening hours.

The town hall announced on Sunday that its aim is to get the event

**OUR PREMIUM HOME INSURANCE HAS EVERYTHING. IT EVEN COVERS ACCIDENTS BY NEXT-DOOR NEIGHBOURS.**



## Aristocrats' Marbella wedding marred by new horse controversy

The Grand Duke and Duchess of Luxembourg were in Marbella for the wedding of their niece at the weekend

:: N. CASTRO / H. BARBOTTA

**MARBELLA.** The small Plaza del Santo Cristo in Marbella was decked with flowers and the flags on Sunday as the Grand Duke and Duchess of Luxembourg came to attend the wedding of their niece, Marie-Gabrielle of Nassau to Antonius Willms.

Around 300 people were in attendance, including dozens of European aristocrats, many of whom had to occupy the square outside the small church and follow the religious ceremony from there, before heading to a private function near Istán.

Due to the high-profile nature of the event, Local and National Police, as well as royal security guards, were



The happy couple leaving Santo Cristo church on Sunday. :: JOSELE-LANZA

deployed but also, controversially, a police patrol on horseback as part of the entourage.

This came a year after the then-ruling PSOE party was reported for an abuse of power when using a horse patrol at a wedding of a coun-

cillor, officiated by ruling mayor José Bernal.

PP spokesman Félix Romero, who made the report last year, moved to insist that this time circumstances were different and that protocol was being observed.



:: JOSELE-LANZA

## NATURAL WILDERNESS AT THE PORT

An impressive collection from Brazilian photographer Sebastião Salgado, which shows the impact of human existence on nature across the globe, is now in Marbella. 'Genesis' will be on display at the Puerto Deportivo until 1 October, with guided visits on weekends at 12 and 6pm (call 902 906 666 to reserve).



The entrance to Starlite. :: JOSELE-LANZA

declared a festival “of municipal interest”, which “could help” to allow the festival special permission to stay open after two o’clock in the morning.

The proposal now has to be studied by the council officials to see whether the solution would comply with regional legislation.

The local authority was also due to approve a request to be sent to the regional government to ask for the licence to use the Starlite venue,

an old quarry in Nagüeles, to be extended for ten years.

The opening hours dispute last month wasn’t about the concert stage, but the bar and after-show area known as the Starlite Lounge.

Organisers said that as the event is a festival, the Starlite Lounge should be allowed blanket permission to close any time up to 6am. Marbella council then said no, that the law says 2am on weekdays, 3am at weekends, with only ad hoc per-

mission to open later until 6am. Failure to give permission every day means the events cannot be planned properly and risks their viability and jobs, said Starlite.

In mid-August Starlite issued a statement in which organisers said they were considering other resorts in Spain and starting legal action for what they call “obstructive and illegal behaviour”. They say jobs were being put at risk.

Then mayor José Bernal said he was bemused by the fuss, explaining the problem is with the after-concert club lounge.

### Street cleaning

As she promised upon being sworn in, Ángeles Muñoz will prioritise public services, especially cleaning services throughout the town.

In response to residents’ complaints over refuse collection and street cleaning, Muñoz, alongside councillor Diego López, announced that budget changes were to be made to allow for the town hall to rent more machinery and vehicles that will enable more frequent and more efficient services.

Workers were out in force this week as the council put its new cleaning plan into action.

## Puerto Banús business owners express concern over lack of security

:: PABLO COLLANTES

**MARBELLA.** With the summer season about to draw to a close, the Puerto Banús business association came together on Monday to voice its concerns to Marbella town hall about the fall in the number of clients visiting the area.

They believe that the “considerable lack of security” is a factor as well as an increase in litter on the streets - both of which have drawn official complaints from businesses during the summer.

Manager at Salvatore Ferragamo, Manuel Jiménez, also said that the presence of illegal street vendors was affecting sales: “It’s difficult to sell a product when outside an exact copy is being sold for half the price.”

Ten businesses confirmed that they were considering leaving as a result of the small return in exchange for



Monday’s meeting. :: J-L

“very high rents”.

It is understood that the town hall now intends to set up a commission to look into the problems outlined.

FROM JUST € **98\*** DOES YOURS?



linea directa

**952 147 834**

\*Offer valid for new customers only. Ends 31/12/17. Not valid for renewals. Subject to company underwriting regulations.

## All aboard... for one million euros a week

The Solandge, a mega yacht owned by a brother of Saudi King Salman, is moored in Puerto Banús and is available to rent

:: NIEVES CASTRO

**MARBELLA.** The Solandge moored last week on the Benabolá quay in Puerto Banús and has since been catching the attention of everyone who passes by. The huge mega yacht is one of the most luxurious in the world. Made in the German shipyard of Lürssen, it has won awards for its design and power, and since 2013, it has sailed the seas all over the planet for the entertainment of those who can afford it. Now in Puerto Banús, the Solandge is available to rent for the fee of one million euros per week, plus expenses.

ier instead. The family of the Saudi Arabian king has two other boats moored in the Marbella port, but there is no doubt that the Solandge is the most interesting, due to its vast capacity and remarkable list of extras.

The boat, which measures 85 metres in length, can house 12 guests in its seven large bedrooms. Around 30 crew members work aboard the vessel which has, among other facilities, a lift, a spa, a swimming pool, a gym, and an interior furnished with fine Italian materials.

A brother of King Salman of Saudi Arabia arrived in Marbella aboard the incredible yacht. The king, however, decided to forego a stay at his Golden Mile home this year, choosing his palace in Tang-



The breathtaking mega yacht in Puerto Banús. :: JOSELE-LANZA

### IN BRIEF

#### Hotel Sisu loses music licence for not using a sound limiter

**MARBELLA**

:: **H. BARBOTTA.** The Hotel Sisu in Nueva Andalucía will no longer be able to hold musical events after the town hall revoked its licence.

The hotel had been granted the licence on the condition that music would only be played during high season, from April to October, between the hours of 10am and 9pm. They also had to agree to use a sound limiter.

However, after dozens of complaints from residents in nearby urbanisations, the town hall sent in inspectors who found that the limiter, though installed, had not been in use until 20 July and had been turned off at different stages in the following weeks.

What’s more, excessive noise had been detected coming from the establishment outside the permitted hours. The hotel is also the subject of an investigation into a fire started deliberately earlier this year.

#### Residents protest against removal of access road

**MARBELLA**

:: **MÓNICA PÉREZ.** Inhabitants of the Ricmar urbanisation in Marbella were angered to find a notice from the town hall warning that one of the access roads to their homes was being dug up. The 20-metre-long road has been in use for more than 40 years and connects the development with the service road for the A7.

On Wednesday diggers were at work removing the asphalt and sewage pipes which had been installed by the town hall. This was as a result of a court judgement in favour of the owner of the land who has been in dispute with the residents for several years over the right of access.

The residents were supported in their claims by lawyer Dumet Grayeb who had a report from the town hall from January 2009 stating that the road was a public right of way.

# British couple ascend Mount Toubkal in aid of local charity

Charity walker, Karen Hawkins, fell ill on the second day of her fundraising trek through the remote landscape surrounding North Africa's highest mountain

BY TONY BRYANT

**MALAGA.** A six-day charity trek through Morocco proved to be financially beneficial for one local animal refuge, even though the venture was almost abandoned on the second day.

As reported by SUR in English in June, Pete and Karen Hawkins spent months training in preparation for the fundraising trek up Mount Toubkal, one of North Africa's highest mountains.

They embarked on their six-day trek in August, crossing the remote, desolate landscape surrounding Mount Toubkal, passing through Berber towns and villages, culminating



Pete and Karen take a break from their trek. :: SUR

in an ascent to reach the highest point of the mountain at more than 4,000 metres.

They undertook the gruelling task to raise money for Animals in Distress (AID), the Coín-based dog rescue home.

Everything started as planned. Pete and Karen were collected from their accommodation on the first day and taken to the trek start point, which was "a manky hut in the middle of nowhere" with the most basic toilet facilities that Karen had ever seen. On the first day, the couple walked for about six hours uphill until they reached the Berber village where they would spend the first night.

"Berber villages are very basic. The locals were ultra-friendly, but accommodation takes some getting used to. The mattress on the floor, pillow about as comfortable as laying your head on a solid rock, not luxury by any stretch," Karen told SUR in English.

The first day passed without incident, but the following morning, Karen awoke with a thumping headache, nausea and an upset stomach. However, determined to continue, the couple and their guide set off on their journey, only to be forced to abandon their plans due to Karen's ill-health. The couple booked into a hostel set high in the moun-

**Pete and Karen Hawkins spent months training in preparation for the fundraising trek**

**The couple raised almost 800 euros for Coín-based dog rescue charity AID**

tains and here they stayed for 36 hours, until Karen was able to continue with the trek.

The trek carried on to plan after this - although Karen was on a diet of rice - and the couple enjoyed stunning scenery, panoramic views and traditional Berber villages.

The couple raised almost 800 euros for the charity, although Karen is uncertain if she would attempt the same trek again.

"It was amazing, incredible, scary, and immensely difficult, but a great experience. I don't think I could do that again, but we are planning our adventure for next year, potentially again to raise funds for Animals in Distress," she explained.

## A happy ending for Negri

**The dog, rescued from an attempted hanging by her previous owner, has finally found a safe home in Almogía**

BY IVÁN GELIBTER

Despite the horrible series of events that Negri has had to endure, her nightmare tale has finally reached a happy conclusion. On 12 June at around 5.45pm, police in Fuengirola received a call alerting them that a man (Negri's previous owner) was allegedly attempting to hang a dog with its lead in the middle of Fuengirola's Plaza de la Constitución.

When police officers arrived on

the scene, they found the individual in pursuit of the dog which had, by this point, managed to free itself from the perpetrator and according to witnesses, was completely terrified. The police officers were able to intercept both Negri and her previous owner.

After detaining the man, the police carried out a series of interviews with witnesses. According to those that saw the event unfold, the man

in question was seen trying to hang the dog using its lead. After this failed, he supposedly went on to use his own hands to suspend the dog in the air by its neck, but Negri was able to escape his grasp.

The man was detained by police officers on a charge of animal cruelty and Negri was taken to a dog pound.

Fran, one of the police officers called to the horrific act of animal



Negri with her new owners. :: I. G.

violence in Fuengirola said: "A few days after we found her, we returned to the dog pound to discharge her and

leave her in an animal shelter. We even paid out of our own pockets, because the truth is, the story affected us." Fran even thought of adopting Negri himself, however with two dogs already and a daughter on the way, another addition to the family home would have been chaos.

**A new home**

Recently, Negri's life has taken a positive turn. A British couple, from the Almogía area have adopted Negri and have shown her the love and care that animals deserve. Martha (who prefers not to give her real name) told SUR: "Negri has adapted to living with us very well. I will never forget this story, and I will always make sure that she (Negri) is in good health and above all, has a happy life."

# De Cotta Law

Complete Legal Services

- ✓ Conflict over taking children overseas after a divorce
- ✓ Child Abduction and Relocation
- ✓ Divorce and Property
- ✓ Child Maintenance
- ✓ Pension Sharing
- ✓ Pre-marital Agreements

## De Cotta McKenna y Santafé

Cc Valdepinos 1 y 3ª Urb. Calypso, 29649 Mijas Costa T: +34 952 527 014

www.decottalaw.com

E: family@decottalaw.net

Mijas Costa | Coín | Nerja | Tenerife



**OUR  
CAR INSURANCE  
HAS EVERYTHING.**  
IT EVEN HAS AN  
INTERNATIONAL  
GREEN CARD FOR  
A SAFER JOURNEY.

FROM JUST  
\*  
**€ 194**  
DOES YOURS?



**952 147 834**



**linea directa**

**SMALL ON PRICE. BIG ON SERVICE.**

\*Based on third party. Valid for new customers only. Ends 31/12/17. Not valid for renewals. Conditions apply.

# Cruz Roja - now in English

A series of talks for foreign residents will be taking place throughout autumn



JENNIE RHODES

✉ rhodes\_jennie@hotmail.com

**VÉLEZ-MÁLAGA.** The Red Cross (Cruz Roja) Axarquía, based in Vélez-Málaga, has a new recruit: Richard Weale. Richard, 57, who lives with his partner Carole in Riogordo, has been with the charity since May this year and is currently the only English-speaking volunteer.

Richard says he joined the organisation after seeing a news item about the work that the NGO does in Malaga and beyond, helping refugees and other vulnerable people. "My partner and I said from the beginning that we wanted to do something meaningful when we moved to Spain," Richard explains.

Having initially contacted the office in Malaga, he was put in touch with the Axarquía branch, where fellow volunteer, Silvia Rodríguez, explains that they were "unable to reach out to a large group of vulnerable people as they couldn't communicate with each other". So when Richard arrived they felt they were able to bridge a gap.

Silvia, who is responsible for overseeing social intervention programmes, explains that as a generation of retired English-speaking people who moved to Spain perhaps in their fifties and sixties, get older, they are becoming more vulnerable.

"Maybe they have suffered a bereavement and are lonely or live inland and can't get to hospital appointments. Added to that they can't speak the language and they need help," she explains.

While the image in many people's minds of the Red Cross is providing humanitarian aid in Africa or Syria,



Richard Weale and Silvia Rodríguez at the Red Cross Axarquía office in Vélez-Málaga. :: J. R.

or perhaps closer to home with refugees arriving on the shores of the Mediterranean, the organisation also helps vulnerable people locally. For example last weekend across Malaga anyone going to an Eroski supermarket will have probably seen volunteers collecting items for school-aged children, such as pens, pencils and books.

Richard says that he "didn't mind" what he did for the organisation, but after speaking to Silvia he saw how he could help foreigners who don't speak Spanish.

"In the 14 years that we have been coming here we have always heard of cases of Brits who have been struggling with things like mortgages, particularly since the financial crisis hit Spain and now people are very wor-

ried about Brexit and the drop in the value of the pound," he says.

The two volunteers explained that they are hoping to get more activities under way which simply provide opportunities for older people to get out and meet others. For example they have teamed up with APTA - the Axarquía's tourism organisation - to give tours in English on Vélez-Málaga's tourist train.

They are also looking for volunteers who can speak English and some Spanish to come forward. "We need people for a range of things from offering a transport and companion service for things like hospital appointments, to volunteers who can give presentations to English speakers," explains Richard. He said that while some Spanish is useful, those

interested "by no means have to be fluent".

The first talk took place in June in Riogordo and another is planned for Torre del Mar on 19 September at 12.15pm at the La Vega restaurant near Mercadona. Richard and Silvia are speaking to other town halls and organisations in the Axarquía and hope to confirm more dates and venues for the autumn.

Richard is in the Cruz Roja Axarquía office on Mondays and Thursdays from 11am until 1pm in Mercovelez, Avenida Juan Carlos I, Vélez-Málaga (opposite Almacenes Búfalo).

**Information:**

www.cruzroja.es, email Richard: 29094social@cruzroja.es, tel: 952 500 321 / 952 503 484.

## HERE AND THERE

### Spanish classes for Frigiliana residents

**FRIGILIANA**

:: J. R. Frigiliana town hall is offering Spanish classes to residents at the town's primary school. The classes will start on Monday 18 September and will run from Monday to Thursday in the afternoons and on Friday mornings. There will be different levels, starting with beginner for people with no Spanish. Those interested in signing up for the classes must complete a registration form which can be obtained from Javier León at the town hall foreigners' desk.

### Summer comes to an end for lifeguards

**ALMUÑÉCAR**

:: J. R. The lifeguard services on the beaches of Almuñécar and La Herradura will finish this Sunday, 10 September when they end their shift at 8pm. The service started on 20 June and covered the Spanish summer holiday season. 33 lifeguards have been patrolling the Velilla, Puerta del Mar, San Cristóbal and La Herradura beaches along the Costa Tropical. While children return to school in the coming days in Spain, September remains a popular time for foreign tourists, raising the question of ongoing safety on beaches.

### Cortijo to be turned into cultural centre

**RINCÓN DE LA VICTORIA**

:: E. C. Rincón de la Victoria town hall has announced that it has acquired the Cortijo Diego Linares, situated in the centre of de Benagalbón. The acquisition follows an agreement which was signed back in 2010 as part of Rincón's urban plan. The town hall says that it plans to create a "social and cultural project" in the building.

Your trustworthy funeral home"



## FRANCISCO CAMERO

FUNERAL SERVICES

Funeral Directors & Funeral Plans



The Caring Funeral Directors. Be assured we will give you the best service.

WE SERVE THE ENTIRE COSTA DEL SOL. Avda. Juan Luis Peralta, 4. BENALMÁDENA. Mob. 677 16 69 17

952 569 536 24H



**£50**  
Amazon voucher  
for you and your  
friends

# Be the first to tell your friends

Introduce our money transfer service and we'll  
reward you both with a £50 Amazon voucher\*

Paul  
Currencies  
Direct  
customer  
since 2013,  
Calpe, Spain

## Already a customer? Start referring today:

- **By phone** - simply call your account manager
- **In branch** - pop into your local branch at any time
- **Online** - it's easy and takes less than 2 minutes - just log in

## Not a customer yet? No problem! Register today and start referring!

### Why Currencies Direct?

- Bank-beating exchange rates\*\*
- Fee-free international money transfers
- Dedicated account manager offering market guidance



### Get in touch - Costa del Sol

**Spain - Nerja**  
Calle Antonio Ferrandis Chanquete 1  
Local 1A  
Nerja, Malaga, 29780  
+34 952 906 581  
nerja@currenciesdirect.com

**Spain - Marbella**  
Plaza de las Orquideas  
Calle Orquidea Local 6, Nueva Andalucia  
Marbella, 29660  
+34 952 906 581  
costadelsol@currenciesdirect.com

**Spain - Fuengirola**  
Avda. Alcalde Clemente Díaz Ruiz s/n  
Urb. Puebla Lucia, Edificio Leo Local 1  
Fuengirola, 29640  
+34 952 906 581  
costadelsol@currenciesdirect.com

[currenciesdirect.com/spain](http://currenciesdirect.com/spain)

\*Vouchers will be sent when your friend transfers £10,000 or more. See [currenciesdirect.com/refer](http://currenciesdirect.com/refer) for terms and conditions.  
\*\*Fees and exchange rate data for banks taken from the International Money Transfer Index™ (IMTI™).

# Axarquía winery celebrates sales growth and successful harvest

The organically grown grapes are collected manually from the hills around Almáchar, some of which have a 70 per cent gradient

:: AGUSTÍN PELÁEZ

**VÉLEZ-MÁLAGA.** The Jorge Ordoñez winery, based near Almáchar in the Axarquía, has completed this year's grape harvest with a total of 350,000 kilos of grapes collected, making 200,000 litres of wine.

The production of the increasingly popular sparkling Botani moscatel (Botani Espumoso and Botani Muscat) wine has increased and to celebrate its fourth anniversary the bodega has given the bottle shape and design a new look while retaining its iconic biznaga flower on the label.

What makes the grape harvest of this Axarquía bodega different is that all of the fruit is collected manually from the hills around Almáchar, some of which have up to a 70 per cent gradient and mules are used to transport the grapes, all of which are grown organically to the grape press.



Jorge Ordoñez's popular Botanis sparkling moscatel wine. :: SUR

Sparkling Botani (Botani espumoso) is made with a variety of grape called Moscatel de Alejandria from the vineyards of the Lagares Valley in Almáchar, which were planted between 1940 and 1960. The area has a maximum temperature of 30 degrees in summer and a minimum of eight in winter and gets very little water - an average of 400 millimetres per year.

The sparkling moscatel wines from the Jorge Ordoñez bodega were the first of their type produced in Malaga province and consumption continues to grow. The bodega says that it expects to see a continued growth in the sector of sparkling moscatel wines in the future, which they describe as "vibrant, light in colour, floral with aromas of fresh tropical fruits".



A sign warns drivers of wax on the road in Vélez-Málaga. :: A. P.

## Town hall acquires machines to remove Easter Week wax

:: AGUSTÍN PELÁEZ

**VÉLEZ-MÁLAGA.** Vélez-Málaga town hall has announced that it is to buy the machines that it has been testing over the summer period to remove the wax left on the streets

during Easter Week. According to the town hall the two "cutting-edge" machines "have done a good job." They are also designed to remove chewing gum, dog urine and other hard-to-shift stains.

## Torrox town hall a step closer to dog faeces checks

:: EUGENIO CABEZAS

**TORROX.** Mayor of Torrox, Óscar Medina, announced on Tuesday that the town hall has signed an agreement with Malaga's veterinary college, meaning the plan to

be able to identify dogs by their excrement is a step closer.

Torrox first approved the by-law at a council meeting in April, which will mean fines for owners who fail to pick up their pets' mess.

The town hall has said that it is now in possession of four microchip reading machines and all dog owners will be required to register their pets with the town hall. However, a date for the by-law to come into effect has not been given.



**linea directa**  
902 123 390

### DIE SUCHE NACH EINER ZUGELASSENEN WERKSTATT IHRES VERTRAUENS VOR ORT WAR NOCH NIE SO EINFACH WIE JETZT

Autoreparaturen können kostspielig und insbesondere im Ausland besonders stressig sein. Linea Directa hat sich für die Erhaltung der höchsten Standards im Kfz-Service und Autoreparaturmarkt eingesetzt, um den Kunden einen fairen und zufriedenstellenden Dienst zu gewährleisten. Mit über 20 Jahren Erfahrung in Spanien verfügt das Unternehmen über ein etabliertes Netzwerk seriöser Werkstätten im ganzen Land. Jeder unserer aufgeführten Reparateure erbringt Leistungen nach dem strengen Verhaltenskodex von Linea Directa und stellt die Interessen des Kunden stets in den Vordergrund. Ganz gleich, ob es sich um die Wartung, die Vorbereitung Ihres Wagen für die verkehrstechnische Prüfung, eine dringende Reparatur oder nur um einen Service handelt, rufen Sie Linea Directa unter Nummer 902 123 390 an, nennen Sie uns Ihre Versicherungsnummer und wir machen sofort einen Termin mit einer ausgewählten Werkstatt in der Nähe Ihres Aufenthaltsortes aus.

### ARBEIT ZU WETTBEWERBSFÄHIGEN PREISEN GARANTIERT

Unsere Werkstätten bestätigen alle von Ihnen verlangten Kfz-Reparaturen oder -Dienste. Und dann unterbreiten sie Ihnen kostenlos und unverbindlich ein wettbewerbsfähiges Preisangebot, damit Sie es vor Beginn der Arbeit genehmigen. Das vertrauenswürdige Reparaturnetzwerk bedeutet, dass vereinbarte Termine eingehalten werden. Und nach Abschluss der Arbeiten sehen Sie in einer detaillierten Rechnung klar und deutlich, wofür Sie zahlen. Unsere Werkstätten gestalten ihre Preise fair und transparent, sind offen und ehrlich und beginnen erst mit der Arbeit, wenn sie mit dem Kunden alles ausgehandelt haben.

### IHR FAHRZEUG ERHÄLT AUSSCHLIEBLICH 100 % ORIGINALTEILE

Jede Werkstatt des Netzwerkes von Linea Directa setzt Originalteile für die Wartung Ihres Fahrzeugs ein. Linea Directa, die einzige Versicherung, die 100 % Einsatz von Originalteilen garantiert. Das heißt: Ihre Garantie wird nicht beeinträchtigt und Ihr Wagen hält garantiert länger. Alle Arbeiten werden von den besten Fachkräften nach Ihren Herstellerspezifikationen ausgeführt, so können Sie sicher gehen, dass Ihr Fahrzeug in guten Händen ist.

### KOSTENLOSER ABHOL- UND LIEFERSERVICE

Linea Directa bietet seinen Kunden einen kostenlosen Abhol- und Lieferservice, sodass Sie Zeit und Ärger sparen und sich nicht noch zur Werkstatt begeben müssen. Wählen Sie einfach einen Tag, die Uhrzeit und den Ort aus und ein Mechaniker kommt an dem gewählten Termin zu der Anschrift, die Ihnen am besten passt. Dafür müssen Sie bei Ihrer Buchung nur den kostenlosen Abhol- und Lieferservice beantragen.

Wir hoffen, dass die in diesem Artikel enthaltene Auskunft für Sie interessant ist.

Wenn Sie Linea Directa kontaktieren wollen, rufen Sie uns an: 902 123 390. Mehr Auskunft über Linea Directa online unter [www.lineadirecta.com](http://www.lineadirecta.com)

# Karma Guen, 30 years of Buddhism in the Axarquía

## VÉLEZ-MÁLAGA

The Aldea Alta Buddhist centre in Vélez-Málaga has welcomed over 150,000 people since Pedro and Dorit Gómez converted the abandoned farmhouse they bought in 1981



EUGENIO CABEZAS

✉ eugeniocabezas@gmail.com



It was in 1981 when Pedro Gómez, originally from Salamanca and his Danish wife, Dorit, visited Aldea Alta for the first time. In those days it was just one of many farmhouses that had been abandoned in the Vélez-Málaga countryside. The opportunity to buy the estate, which comprised almost 80 hectares of land and a number of ruined buildings, arose. Pedro and Dorit were living in Copenhagen at the time and the original plan was to convert their new purchase into a holiday home.

After meeting one of the few western Lamas, Ole Nydahl, in Denmark in 1984, the couple started to convert to Buddhism. A few months later they invited Ole Nydahl to visit the Axarquía with them.

It was during that visit the idea of creating a Buddhist centre there was born and three years of intense work followed to convert the old farm buildings. The couple received their first visitors in 1987 and the centre was given the name Karma Guen.

Gómez says that he can't say exactly how many people have visited Karma Guen over the last three decades. "Thousands, on average more than 5,000 per year," he estimates.

He isn't able to say how much money they have invested in the complex either, which has become one of the most important in the western world within the secular branch of Buddhism called the diamond walk - from the Karma Kagyu tradition.

"It hasn't been easy, but we do know that we are an international reference of Tibetan culture," Pedro confirms. His Holiness the seventeenth Karmapa Trinley Thaye Dorje, the head of the Karma Kagyu school, one of the four main schools of Tibetan Buddhism, is a frequent visitor and he was there just last month to commemorate the first three decades of the Vélez-Málaga centre.

The construction of the Karma Guen centre has taken place in different phases and still today, Gómez, who is 68, has a number of projects in mind for the complex, which is managed through a foundation.

In the early years, visiting Bud-

**OUR BIKE INSURANCE HAS EVERYTHING.**  
IT EVEN INCLUDES COMPREHENSIVE MEDICAL TREATMENT.

FROM JUST  
\* **€77**  
DOES YOURS?

**linea directa**  
**952 147 834**

\*Offer valid for new customers only. Ends 30/09/17. Not valid for renewals. Subject to company underwriting regulations.

1. View of Aldea Alta in 1981. :: SUR
2. A number of statues of Buddha are kept inside the Stupa. :: SUR
3. Moreno Ferrer, Gómez and the 17th Karmapa, in the new library. :: E. C.
4. The Kalachakra Buddhist Stupa is the biggest symbol at the centre. :: E. C.
5. The 'Gompa', or meditation room, last Saturday, which was full of people from 62 countries praying together. :: E. CABEZAS

dhists would sleep in converted farm buildings and little by little new constructions have been added.

One of the most symbolic and without a doubt, spectacular, is the Kalachakra Stupa (Buddhist building), which was opened in 1994 and built under the guidance of the great Lama, Lopon Tsechu Rinpoche. It was the first of its type in the West and started to attract more and more Buddhists. There are also two small caves "where people shut themselves in for days to meditate and have spiritual experiences," says Pedro. Later, in 2003, the Benalmádena Stupa opened, which follows the same branch of Buddhism as Karma Guen.

Since 2004, the centre has also had a large 'Gompa', or temple, built where different courses are given throughout the year. The building is an offering to the current Karmapa Thaye Dorje; considered to be a reincarnation of the sixteenth Karmapa, who died in 1981. The construction of this building alone meant an investment of 800,000 euros.

At the end of August a translation centre, painting school, Tibetan museum and library, boasting a collection over 5,000 original texts, opened. The mayor of Vélez-Málaga, Antonio Moreno Ferrer, attended the opening, along with Thaye Dorje and Gómez.

In the last few weeks, more than 3,500 people from 62 countries have camped on the land belonging to the Buddhist centre in order to participate in the 30th anniversary events.





*La Cabaña del Mar*

Italian Nights with 'Los Tenors' at La Cabaña del Mar every Friday.

Restaurant open from 18.30hrs to 23.00hrs.

For reservations call 952 809 500

Advanced booking recommended.



Kempinski Hotel Bahía

MARRELLA ESTEPOÑA

Ctra de Cádiz, km. 159  
29680 Estepona, Málaga, Spain

Tel: +34 952 809 500

reservation.estepona@kempinski.com

www.kempinski.com/estepona

## Gibraltar is preparing for its National Day celebrations

Numerous events have been organised this year to commemorate the 50th anniversary of the first referendum to decide sovereignty

DEBBIE BARTLETT

**GIBRALTAR.** National Day, 10 September, is always an important event on the calendar but this year it is especially so, as 2017 marks 50 years since the first referendum was held to decide whether Gibraltar should remain British or become Spanish. As a result, the programme this year is even more extensive than usual, starting today, Friday, with the Referendum Memorial Concert in Casemates Square at 8pm. This will be an evening of music, dance and history, for which 400 free seats will be available on a 'first come, first served' basis.

On Saturday it is the turn of the Royal Philharmonic Concert Orchestra, who will be performing in concert at the Victoria Stadium at 9.30pm. All the tickets have had to be bought in advance, so none will be available for sale on the door.

On Sunday, National Day, the



People wear red and white, Gibraltar's colours, on National Day. :: SUR

celebrations will begin at 9.30am with live music, and there will be a brief political rally at 12.25pm before the partying begins again. There will be fun activities for children in John Mackintosh Square from 1.30 till 7pm, and music and family fun at the King's Bastion Leisure Centre from 1.30pm onwards. The celebrations are brought to a close with a firework display in the evening. This year, the government is asking

people to use West View Park to watch the fireworks and not St Bernard's Hospital, as the Gibraltar Health Authority is concerned about security when large crowds gather on the hospital premises, and the area needs to be kept clear so that ambulances can go in and out. Access to the hospital's gardens and podium will therefore be restricted on Sunday evening from 7pm until midnight.

## Art and fitness join forces in a new initiative at GEMA

D. BARTLETT

**GIBRALTAR.** They may not sound like a regular pairing, but fitness and art are to join forces in Gibraltar this autumn under a new initiative called Fitness Gallery. Organised by the Ministry of Culture together with personal trainer Kezia Lopez, the event will take place at the Gibraltar Exhibition of Modern Art (GEMA) at Montagu Bastion in Line Wall Road, on Saturday 7 October from 9.30am to 12.30 pm.

It will give those who attend the chance to exercise, work out and view art, with presentations from GSC heritage art experts before Kezia leads a fitness class at 10am.

The event will also feature fitness, nutrition and beauty pop ups.

The participation fee will be £38 and includes the art presentation, an hour-long fitness class which is suitable for all levels, manicure and shoulder massages, treats and a recipe book, juices and smoothies and a goodie bag including a special art book.

Culture minister Steven Linares says he is proud that such an exciting initiative is taking place in Gibraltar to promote both art and sport, and he hopes it can be expanded in the future.

Further information is available by emailing [info@culture.gi](mailto:info@culture.gi)

## American EFT 'Carson City' paid a scheduled visit to Gibraltar on Wednesday

D.B.

**GIBRALTAR** The USNS Carson City, an Expeditionary Fast Transport vessel (EFT), visited Gibraltar on Wednesday. EFTs are 338-foot

shallow draft aluminium catamarans, and are multi-mission, non-combatant transport vessels designed to operate in shallow-draft ports and waterways. They have a flight deck capable of landing a CH-53 helicopter, a stern ramp for vehicle access to the mission deck, and seating for 312.

The American ship's arrival was more dramatic than planned, as a Spanish Guardia Civil boat cut across in front of her as she approached the Rock; it was then followed out of the area by a Royal Navy Rhib.

## Sightseeing with Helle Hollis!

New experiences await you! Join the Home Owner's Club and share the benefits with friends and family.

- ✓ 15% discount on car hire
- ✓ Accumulate bonus for next year
- ✓ Fair Fuel policy
- ✓ Free "Fast Lane" Service

"Superb! ...Will certainly use Helle Hollis again."

★★★★  
WARMINGTON

Zahara de la Sierra, Cádiz, Andalucía



HELLE HOLLIS  
VIP HOME OWNERS' CAR RENTAL CLUB

Become member at [www.hellehollis.com](http://www.hellehollis.com) - it's FREE!

Helle Hollis Car Rental | Málaga Airport | Fuengirola | Tel: +34 95 224 55 44 | Email: [bookings@hellehollis.com](mailto:bookings@hellehollis.com)



MIK  
WOOLLEY



BREXIT  
VIEW

## THE HARDEST SEASON

**T**he transition from spring's "no deal" threats to the August burst of UK government papers shows that future relationship talks are crucial for the UK. That second phase will not start if EU leaders decide on 19-20 October that there's insufficient progress under Article 50, although they can also change the negotiating guidelines. Before then, there'll be more papers and more gaps on citizen rights will narrow. The principles, not cost, of the "divorce bill" produced a row but largely for some newspapers' benefit and the "go whistle" line has been dropped. Northern Ireland issues (on which there's no EU position paper yet) could prove more problematic.

The UK is tying Northern Ireland to the future EU relationship because it wants to leave the customs union, thus requiring border checks which the peace agreement removed. The government's proposed solution of a magical new customs union - not the EU one but just like it - may be revised.

The UK's management of the current system alone can be patchy and after just two weeks the government dropped its idea of electronically tagging goods. It is a complex conundrum they've created for themselves, so why not settle Northern Ireland first and let that dictate customs arrangements etc? Why risk a historic relationship by chasing the dream of non-EU trade deals?

This looks particularly pointless when the government wants to simply copy EU agreements that it'll lose, covering 30 per cent of UK trade. Those other countries will wait until

the EU relationship is clear, and if any renegotiate, then the future benefits are speculative - although the theory says that their value won't match EU trade. Moreover, their price could be market deregulation, weakening UK sovereignty and threatening any EU trade terms on standards for goods.

In contrast, the government compromised on the European court (ECJ), albeit disguised by referring to ending "direct jurisdiction", which arguably the ECJ doesn't have now.

They are also open to the legal model used by Norway and others, except that only makes sense if the UK stops withdrawal from the European Economic Area and, long term, would mean being a rule-taker not maker.

Beyond Brussels, they could be forced into more concessions inside Westminster during parliamentary votes on legislation to prepare for a Brexit which the government has still not defined.

It admits in some papers to the EU that it is still working on options and in the key Repeal Bill it is asking MPs to give ministers the power (temporarily) to decide the EU deal on their own. That is asking a lot with a thin majority that includes pro-EU Conservatives, and when Labour (if it is united) has softened its stance on the single market to focus opposition. After the summer lull, the way all this is adding up recalls a poetic line that autumn is the hardest season.

*The writer is a former EU policy advisor to the UK Government and also chaired the EU Employment Committee.*



David Davis and Michel Barnier in Brussels. :: REUTERS

## Citizens' groups in Spain react to third round of Brexit negotiations

Talks between Michel Barnier and David Davis included protecting existing EU healthcare arrangements amid calls to speed up the process

:: JENNIE RHODES

**MALAGA.** Citizens' and Brexit groups in Spain have shown mixed reactions to the conclusion of the latest round of Brexit negotiations.

Ending last week's talks, the EU's chief negotiator, Michel Barnier and UK Secretary of State for Exiting the EU, David Davis, gave a press conference in which Davis said that the two sides had made some progress on citizens' rights.

"Both sides have agreed to protect the rights of frontier workers, to cover future social security contributions for those covered by the withdrawal agreement and that we should at least protect existing healthcare rights and

arrangements for EU27 citizens in the UK and UK nationals in the EU," said Davis.

By healthcare he was referring to the existing European Health Card (EHIC) arrangements. He added, "That is good news for example, for British pensioners in the EU: it means that they will continue to have their healthcare arrangements protected both where they live and - when they travel to another member state - to be able to use an EHIC card."

Pan-European anti-Brexit campaigners, British in Europe, of which the group Bremain in Spain is part, responded through a press release which stated that while they considered the words "encouraging" they believe that it remains "unclear as to

**"That is good news for example, for British pensioners in the EU," said David Davis**

exactly who they would benefit" and that at this stage it is still "all just words".

The Citizens' Advice Bureau (CAB) in Spain published a press release via social media amid concerns over residents' rights post Brexit and specifically about a change in procedure following a 48-page leaked UK government document regarding EU residents' rights in the UK. The CAB fears that the Spanish government may change its existing procedure for a more complicated one if reciprocal arrangements are made post Brexit. They have called for UK residents living in Spain to put their names to a letter asking the EU institutions and UK government, including Simon Manley, the UK ambassador to Spain, to lobby on behalf of existing UK residents in Spain.

The negotiations are scheduled to take place once a month for one week at a time. However UK Prime Minister, Theresa May, has asked that they be speeded up.

TRENDS · SPORTS · TOYS · ELECTRONICS · FASHION  
ACCESSORIES · HOME · DECORATION AND MORE

I LOVE SCHOOL

La Cañada

PARQUE COMERCIAL

www.parquecomercial-lacanada.com



PPC, PSC and Ciudadanos representatives leave the parliament before Wednesday's vote on the referendum law. :: EFE

## Catalonian parliament passes law and heads for referendum

If the result of the vote on 1 October is in favour of independence the Catalan government has said it will declare a republic on 4 October

### CRISTIAN REINO

**BARCELONA.** After an eleven-hour heated session of the Catalan parliament on Wednesday regional MPs passed the law that paves the way for the independence referendum, now officially called by the secessionists for 1 October.

The legislation was approved with the votes of pro-independence parties Junts pel Sí and CUP, who between them have an overall majority in the parliament. Fifty-two MPs,

representing the opposition, the Partido Popular (PPC) the Catalan Socialist party (PSC) and Ciudadanos, walked out before the vote took place, accusing the ruling parties of being antidemocratic and violating their rights as members of the house.

Earlier in the day the secessionists had bypassed the rules of their own parliament by opting to push through the law as an urgent piece of legislation. This left the opposition without the chance to propose amendments or to call for a clarification of the law's compliance with the regional authority's statutes and the Spanish constitution.

Once the law had been passed and officially published, the president of the Catalan government Carles Puigdemont signed the de-

### The members of the Catalan government face criminal charges for calling the referendum

ree calling the referendum for 1 October. The question asked will be "Do you want Catalonia to be an independent state in the form of a republic? If yes wins, the law passed on Wednesday establishes that a republic could be declared on 4 October.

Lluís Corominas of Junts pel Sí said that the vote would be "binding" and that no minimum turnout would be required to go ahead with the proposed rupture from Spain.

On Thursday the regional govern-

ment began a campaign to encourage citizens to take part in the vote.

Madrid was quick to respond with its rejection of the legislation. On Wednesday evening the central government had already filed a complaint with the Constitutional court asking it to overturn the law.

The chief state prosecutor, José Manuel Maza, said on Thursday that two criminal lawsuits would be brought, one against the speaker of the Catalan parliament, Carme Forcadell, and others responsible for the running of the house for allowing the law to be passed. The other will be against the members of the Catalan government for calling an illegal referendum.

Meanwhile prosecution departments in Catalonia have been instructed to investigate anyone seen to be taking part in the organisation of the vote.

Deputy prime minister Soraya Sáenz de Santamaría described Wednesday's events as an "embarrassing spectacle for any democrat to watch". What happened, she said, was reminiscent of "totalitarian regimes".

## Government and opposition join forces in face of Catalanian rebellion

### SUR

**MADRID.** Prime Minister Mariano Rajoy said on Thursday that he would do everything legally within his power to stop the referendum on 1 October.

As well as initiating procedures aimed at overturning the law passed on Wednesday through the Constitutional court and other judicial channels, Rajoy has also met with leaders of Spain's other main political parties.

The Catalanian crisis has led to a meeting between Rajoy and the leader of the Socialist PSOE party, Pedro Sánchez, who, while enemies in almost every other field, are united against the independence movement.

Sánchez pledged the government his support for the measures taken to stop the independence referendum.

Rajoy also met with the leader of the centre-right party Ciudadanos Albert Rivera, to explain the steps to be taken.



Rajoy, on Thursday. :: REUTERS



www.lawbird.com

lawbird  
Legal Services

Independent and Reliable

MARBELLA OFFICE

Edificio Afil, Floor 4 | Ricardo Soriano 19 - 4 | 29601 Marbella | +34 952 861890 +34 952 861695

9 Bickels Yard, 151-153 Bermondsey Street | London Bridge, London: SE1 3HA | +44 2035191815

LONDON OFFICE

# Explore the rich history & natural wonders of **Southern Spain & Morocco**

29 October 2017 for 11 nights

## SPECIAL DEPARTURE

- Fully inclusive of hotels, tours and meals
- Outstanding cultural itineraries
- Talks from historians & archaeologists onboard
- Complimentary house wines & beers with dinner
- Fresh local ingredients used in all our restaurants
- Hotel stays in Seville, Marrakesh and Fez
- Health Spa & fitness studio with morning yoga classes
- Great deals for single passengers

FROM  
**€1999**  
 11 NIGHT  
 INCLUSIVE  
 CRUISE

Experience the delights of our small boutique type ship sailing from the centre of Seville and returning back to Malaga.



**VOYAGES TO ANTIQUITY**  
 CRUISES TO CLASSICAL CIVILIZATIONS

### Prices per person

<b>Deluxe outside cabin</b>	from € 2939
<b>Premium outside</b>	from € 2669
<b>Standard outside</b>	from € 2399
<b>Standard inside</b>	from € 1999

Single, child & third person sharing rates available

A perfect mix of relaxation together with plenty of pampering and welcome intellectual stimulation - that is what a cruise on Aegean Odyssey is all about. The tempo is calm and relaxing but there is always something to do, always at your own pace.

This specialist cruise provides a focus on cultural history, offering destination rich itineraries for the more curious traveller - Spending more time ashore than a typical cruise, regularly overnighing in port or inland, and following itineraries created with noted historians - you'll be able to dig deeply into the history and architecture that brings life to the greatest stories of

antiquity, all the while enjoying the elevated comfort one would expect on a luxury cruise. Trace the history of the Moors from Seville, through Southern Spain and on to Morocco for the heart of the expedition and return to Malaga over 10 days - including 6 fascinating tours and 2 luxurious hotel nights.

We try to include everything you need in the price - there are no hidden charges with us: city and overland tours, hotels where stated, onboard lecture program, full board and wine with dinner, gratuities for staff and a full range of sightseeing tours and associated land stays.



## Itinerary

### 29 Oct - Seville

Checkin and overnight hotel.

### 30 Oct - Seville

City sightseeing - visit the Royal Palace Alcazar. Overnight hotel.

### 31 Oct - Seville

Day trip to Cordoba - and a visit to one of the wonders of the medieval world: the Great Mosque. Transfer to Aegean Odyssey.

### 1 Nov - Seville

Day at leisure in Seville. River cruising along the Guadalquivir River.

### 2 Nov - Cadiz

Travel to Jerez de la Frontera for a sightseeing tour, followed by sherry tasting. Alternative Cadiz city tour.

### 3 Nov - Marrakesh, Morocco

Drive from Casablanca to Marrakesh for afternoon sightseeing, including the famous medina, the Kasbah and Bahia Palace. Overnight hotel.

### 4 Nov - Casablanca, Morocco

Drive from Marrakesh to Casablanca for sightseeing and lunch. Rejoin Aegean Odyssey in Casablanca.

### 5 Nov - Casablanca, Morocco

Included tour options: Casablanca sightseeing or drive to Rabat for visiting Kasbah of the Oudayas, Hassan tower and the Chellah.

### 6 Nov - Fez, Morocco

Drive from Casablanca for sightseeing in Fez-UNESCO listed souks and 14th century religious schools. Overnight hotel.

### 7 Nov - Tangier, Morocco

Morning sightseeing in Volubilis en route to Tangier to rejoin Aegean Odyssey

### 8 Nov - Malaga

A trip to Granada, including a visit to Alhambra Royal palace. Alternative tour of Malaga and Picasso Museum.

### 9 Nov - Malaga

Disembark Aegean Odyssey.

**MALAGA'S  
 NEW CRUISE  
 SPECIALIST**



**Call (+34) 951 571 387**  
[www.thecruisemarket.com](http://www.thecruisemarket.com)  
[info@thecruisemarket.com](mailto:info@thecruisemarket.com)



**FULL PAYMENT GUARANTEE  
 YOUR MONEY IS PROTECTED**

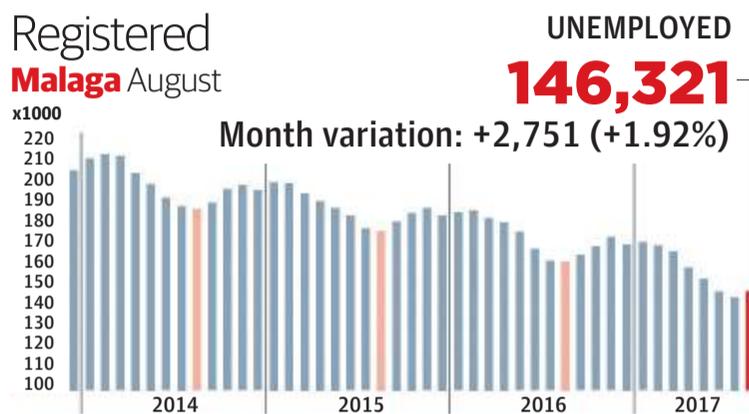
# August unemployment rises for the first time in six years

According to the government it is normal for unemployment to go up, but that has not been the case in Malaga for several years

by NURIA TRIGUERO

**MALAGA.** August may have been a record month in terms of tourists to the Costa del Sol, but it also brought bad news for the labour market. After six consecutive months of unemployment going down and the creation of new jobs, 2,751 people registered as looking for work last month, bringing the total number of unemployed people in the province to 146,321.

This did not only apply to Malaga: there was a similar situation in the other provinces of Andalucía and in Spain as a whole. Government sources said that it is not unusual for unemployment to



rise in August because many temporary contracts come to an end. However, that has not been the case in Malaga for the past five years, because unemployment dropped. In fact, this August has proved to be the worst since 2009.

Most sectors of the economy were affected. The exception was agriculture, where 141 people who were previously unemployed found work. However, 3,770 jobs were lost

in the services sector, followed by construction (893) and industry (194). There was, however, a slight reduction in the number of people registered as unemployed who have never worked before (-83).

In Andalucía, unemployment rose by 17,094 in August, the highest figure in the country. Seville province was most affected, followed by Malaga, Cordoba and Granada.



The site at Colinas del Limonar, where 400 homes will be built. by SUR

## Developer buys land from Unicaja to build 800 new properties

by J. HINOJOSA/N. TRIGUERO

**MALAGA.** The developer Neinor Homes continues to show its commitment to the province as a place

to build new properties after the harshest years of the recession.

In July, Neinor announced that it had acquired enough land to

build 1,500 properties, and it has just paid 68 million euros to Unicaja Banco for six more plots of land so that it can build 800 more, bringing the total to 2,300.

The latest plots of land to be purchased are in the Colinas del Limonar area, on the eastern side of Malaga city, and Teatinos, where the university, Clínico hospital and law courts are located.

Neinor Homes now owns 29 pieces of land in Marbella, Casares, Benahavís, Vélez-Málaga and Malaga city, and plans to develop them all.

"The company plans to start constructing and selling these new properties in the short term, and is also negotiating the purchase of more land at a cost of 20 million euros, which should complete in the next few weeks," say sources at the firm.

## MADRID VERSUS BARCELONA

On Wednesday evening, following a tense 11-hour debate, the Catalan parliament voted by 72 to 52 in favour of an independence referendum on 1 October. An explosion of secessionist fervour followed, with regional president Carles Puigdemont leading the chamber in a rendition of the Catalan anthem and deputy president Oriol Junqueras tweeting "Committed to freedom and democracy! We push on!" It's far from clear, though, whether or not the proposed plebiscite would bring the region freedom - in particular, economic freedom - and whether the process now launched is, in fact, democratic.

Catalonia's key economic argument for splitting from Spain is that the national government in Madrid milks Catalans dry, taking more of their money in annual taxes than it gives back for investment in public services. Precise figures don't often make an appearance in this debate, but in recent years secessionists have claimed that that discrepancy amounts to billions of euros. A rather more exact statistic quoted by the region's separatists is that the annual budget allocation to Catalonia by the Spanish government has been falling since 2003, when it was 16%. In 2015 that figure had dropped to 9.5%.

Yet the economic critics of Catalan independence argue that breaking from Spain would not grant the region fiscal freedom at all. This week, for example, a senior economist with the

Dutch bank ING claimed that secession will stultify the Catalan economy for years. Cautionary saving would dent consumer spending, he warns, which would negatively affect the private sector. He also says that foreign investment would wane, especially that given by the EU, which currently accounts for 70% of external investment in the region. The analyst concludes that, "proportionally", secession could cost the region more than Brexit will cost the UK (indeed, an independent Catalonia would also find itself out of the EU).

Whilst the economics of Catalan secession are dauntingly complicated, the politics of it have become toxic. Junqueras' gung-ho tweet expresses the separatists' conviction that they are fighting for the liberation of their people and for democratic principle. They say that Mariano Rajoy's conservative government is autocratic and determined to frustrate Catalans' efforts to secure self-determination.

Madrid, on the other hand, called this Wednesday's vote a "constitutional and democratic atrocity". The Spanish government argues that the proposed referendum is illegal and has asked Spain's constitutional court to declare the vote void. Amidst all this turmoil, there is perhaps only one certainty about Catalan secession at the moment: that the economic and political disagreements between Madrid and Barcelona will not end on 1 October, whether or not the vote goes ahead.

**NISSAN**  
Innovation that excites

**NEW NISSAN QASHQAI EXPECT MORE**

**CONCESOL**  
FUENGIROLA-MARBELLA-ALGECIRAS - www.concesol.com  
Come and see our new facilities in Marbella showroom: C/Pirita, 3 Pol. La Ermita - Garage: Avda. José Manuel Vallés, 2.  
Combined fuel economy: 3,8 - 5,8 l/100 km. CO<sub>2</sub> emissions: 99 - 134 g/km.



Information gráfica initiative



**WELCOME TO YOUR LIFE IN AN EVERLASTING SUMMER IN ESTEPONA !**

74 homes from 1 to 5 bedrooms with spectacular terraces overlooking the sea. Penthouses with optional jacuzzi. Common areas include infinity pool, gym, lookout, gardens, multipurpose room...



**iKasaScenic**  
Estepona Málaga



SALES OFFICE  
C/ HUNGRIA 1. ESTEPONA, MÁLAGA (SPAIN)

iKasaScenic.com +34 952 804 719    



LEGAL ADVICE



International Lawyers answers readers' queries

We speak English, German, French, Spanish and Russian

Please send your questions or contact us directly to arrange a personal appointment on:

**Ilagoson International Lawyers**

Avda. Playas Andaluzas 38  
(Exit 'El Rosario')  
29604 Marbella  
Tel: 952 77 12 13  
Fax: 952 82 68 61  
ilagoson@ilagoson.com  
www.ilagoson.com  
Offices in Málaga, Marbella and Cádiz

**REF. R.E.K.**

Last week I had to go to the centre of Marbella to do the shopping and I could not find a place to park the car, so I decided to leave it in a public car park. I was in a hurry, and forgot my mobile phone inside the car. I realised when I had already left the car park, and decided not to come back to take it because in principle it

would not take me more than an hour to do the shopping. However, when I came back to the car, the phone had disappeared. I do not know what happened, since the door and windows were intact. I went to speak with the security guard, but he said that he had not seen anything strange and that I could make a claim if I wanted, but that it would not achieve anything since there is a law that establishes that car parks are not responsible for stolen objects. Is that true?

It is indeed true. Some years ago a new law entered into force, regulating the use of car parks, which establishes that all those non-fixed accessories that can be taken from the cars, such as radio cassettes and mobile phones, should be taken by the users, and the owner of the car park will not be obliged to refund them in the event of theft, unless it expressly offered that service.

**REF. A.E.P.**

I have a property in Spain that I rented about ten months ago to a couple. I live very near, and some days ago I met a neighbour who told me that he had been speaking with the tenants and had found that they had rented out one of the rooms because they were hard up. The rental contract expressly establishes that the property cannot be sublet without my approval, and I do not want unknown people living there. Can I rescind the contract, taking into account that the tenants have breached one of the conditions?

Of course you can. If the rental contract forbids sublet, and the tenant has rented a room without asking you for your authorisation, you can cancel the contract even if the duration of the rental had not finished yet.

First Assessment Consultation FREE of Charge

**DNA results prove that Salvador Dalí was not the father of Pilar Abel**

Salvador Dalí's body was exhumed because a woman claimed that she was his daughter, but DNA results have proved her wrong



Shock at the news. :: REUTERS

**:: IRMA CUESTA**

**MALAGA.** Pilar Abel, who claimed that she was the daughter of the famous Spanish painter Salvador Dalí, now knows that he was not her father.

In June of this year, a judge ordered the exhumation of Dalí's body in order to determine whether he was the biological father of Pilar. On Wednesday the Gala-Salvador-Dalí Foundation released a statement confirming the outcome of the DNA analysis carried out by National Toxicology Association; Dalí was not Pilar's father.

Representatives of the Dalí Foundation celebrated the news, the outcome of which would leave Dalí's works and fortune untouched. The foundation, which seeks to protect the painter's legacy, took the opportunity to criticise once again the

court order that permitted the exhumation, which it fought against throughout the legal process. In a statement, the foundation named the exhumation "inappropriate" and criticised the costs and damage to which it gave rise.

Astonishingly, Salvador Dalí's famous moustache was found still sitting proudly upon his face, almost 30 years after his death. The moustache was preserved due to his body being embalmed before his burial.



## HAVING TROUBLE WITH THE INTERNET CONNECTION IN YOUR AREA?




SWITCH TO

EXCOM WIRELESS FIBER!

10/1

MBPS

---

Only 36,30€/month

IVA INCLUDED

20/2

MBPS

---

Only 66,60€/month

IVA INCLUDED

-  THERE IS NO PERMANENCE
-  UNLIMITED INTERNET
-  WE OFFER SYMMETRICAL BANDWIDTH
-  WE ARE FLEXIBLE

CONTACT US! : +34 951 18 90 00 | [www.excom.es](http://www.excom.es)

## LETTERS TO THE EDITOR

We accept letters by email (surinenglish.su@diariosur.es), post or fax, but they must include identification and a telephone number, and be exclusive to SUR in English. We do not publish anonymous letters. Opinions expressed by contributors to this and other pages of SUR in English do not necessarily reflect those of the publishers. No part of this publication may be reproduced without written permission from the publishers.



THERE IS A PRIZE FOR THE BEST CONTRIBUTION TO THIS PAGE SO PLEASE INCLUDE YOUR ADDRESS

### Post holiday dysfunction

At age 74, I read with interest the intriguing story about men complaining about erection problems after the holidays. Theories abounded.

While yours wasn't a scientific article, you touched on the key ingredient to solving the erectile dysfunction problem: diet.

You talked about having good blood circulation as a key to happy erections.

Seven months after converting to consuming only a plant-based diet my blood circulation was excellent, no need for Viagra or equivalents. Besides, Viagra spikes your blood pressure, limiting you to one sexual "go" daily.

Enjoy spontaneous sex before, during and after vacations. The sun is a placebo. Convert to a plant-based diet and get healthy!

**NIGEL BENNETT**  
BY EMAIL

THIS WEEK'S WINNING LETTER

### Worse sights than the old

After reading Mr Edgerton's remarks in last week's issue of SUR in English I personally found his comments re "old people in shorts", and I quote "the added bonus of seeing far fewer older people", patronising and downright bloody rude.

I have no idea how old this gentleman is but I can assure him there are far worse sights wandering around the supermarkets etc than the very old. Tattooed humans with rings through their noses and anywhere else they think it fashionable, enormous backsides and hanging stomachs, uncontrolled children, eighty per cent of whom have their eyes glued to an iPad or a mobile phone. So before you lump all us old pensioners as doddering old fools just remember, young men think they know it all, old men know they don't.

Me, I'm 82 this Friday and have been fortunate enough to have survived old age, as my dear sister once said, "Old age is not for sissies." I have sent a photo of an ocean carrier and the caption would be, "Where were you at 18?" I was on board, in 1953, in the North Atlantic... and remember, we've paid our way.

**DAVID WATKINS**  
ALGARROBO COSTA

### Responsibility for pets

Arriving in Estepona from the UK in May 2017 felt like escaping the 'tsunami' of tit-for-tat

insults currently pouring out of Brussels and London, as they fight over who is responsible for the flood of damaging consequences and realities the Brexit vote will inevitably bring to our tiny island.

Our little 'urbanización' of Puerto Romano, on the outskirts of Estepona, appeared at first to be a little oasis in this storm. But washing up to our doorsteps, pavements and walkways every day is an amount of dog faeces hardly imaginable and only to be believed when seen with your own eyes.

Estepona town hall have launched a new campaign, 'Tu Mascota... tu responsabilidad', which is most welcome, but long overdue. I walked around my community this morning and in the space of just 20 metres there were over 50 separate piles of dog excrement. Most of the dog owners are decent people and clean up after their dogs.

There are only a small handful of disgusting dog owners who do not take responsibility for their dogs, some even just letting their large, aggressive dogs roam the streets, and letting them out at night, as if no one will notice! But the impact they have is disproportionately impacting on our daily lives.

I challenge Estepona town hall to put their words into practice and to come and take a look for themselves. If you can clean this place up you can clean anywhere!

**CHRIS GOODCHILD**  
ESTEPONA

## Buy local

**PETER EDGERTON**  
MUSIC MAKER WWW.E-PETER.COM

Although I was never a boy scout, I'll always have a soft spot for the organisation largely because of its being the proud owner of the best motto the world has ever seen: "Be Prepared." That's just magnificent, isn't it? Simple, universally applicable and not in Latin.

I've been wondering lately if there exists an equivalent of the boy scouts in China because if ever there was an example of being prepared, it's our local multi-purpose Chinese shop. The first thing to point out is that it's really, really tiny. This, however, doesn't stop the family who own it from stocking everything and anything you could ever possibly need. I'm forever nipping in there to look for solutions to the myriad practical problems that occur on a daily basis down at the pub.

"Have you got an extendable beer pump cleaner with polyurethane handles?"

"Mmm, maybe - ah! ah! Yes! Yes! Here you are."  
"In turquoise?"  
"Yup."

Every enquiry is taken as a personal challenge. The sheer delight on the owner's face when his rummaging reveals just what you needed is a joy to behold. It's all I can do to stop myself from high-fiving the chap after each little victory.

There was just one occasion when they didn't have what I needed and the poor man was completely crestfallen. From the look on his face, you'd think I'd just told him that his entire extended family were unaccounted for after a plane went missing just north of Barnsley. He searched and searched, down on his knees with a torch, up a ladder with a stick, into the backroom three or four times, constantly jabbering in Chinese as his wife looked on, tutting furiously

and sporting the kind of grief-stricken expression that only the truly bereft can muster. In the end, I had to half physically restrain him and tell him it was over, like on one of those hospital dramas when a distraught family member has to be pulled off their dead relative.

Of course, the obvious and - to my mind completely unfair - conclusion would be that our Chinese friend simply loves money and wants to maximise profits. However, I'm sure it's much more to do with personal pride and wanting to offer the best service possible.

Never mind the Picasso museum, with its horrible Picasso paintings, if we really want our children to receive a useful education, we should send them down to the local Chinese shop in order to ask for a set of pre-1970 magenta Peruvian nose flute fibre glass flight cases. Either that or they should join the scouts.

### IDÍGORAS

In Malaga they want to build the rest of their cathedral, which was left unfinished because they spent the money on our War of Independence. It's time to show our appreciation and we'll build their second tower for them...



...and the Mexicans will pay for it

## Bubbles

**HÉCTOR BARBOTA**

It seems unstoppable. Malaga and Marbella now officially have more beds available in privately-rented tourist apartments than in hotels. In a city like Malaga with its recent tourism explosion focused on urban and cultural visits, the figures might seem logical. In Marbella, however, with half a century of tradition as a hotel resort, these same figures should prompt some reflection and even alarm bells.

The profusion of holiday apartments rented thanks to internet tools is a relatively new phenomenon. However, as we scratch the surface of the debate about its consequences, it's as if we had gone back to the discussions of a decade

ago. Then, though, the dilemma wasn't over hotels and apartments but over conventional tourism versus residential tourism. As the real estate bubble was still inflating, that was a debate that tended to end in a question: Why do they call it tourism when what they're doing is selling houses?

Now, with the tourist apartment issue there is one thing that makes it similar to the previous debate. It's true that in advanced societies new travel habits have appeared as well as new ways of marketing all kinds of products, many of them still sheltered by a lack of legislation due to the newness of the concept. But it's also true that many of the properties now up for rent to tourists are

a product of that real estate bubble, that tourism pressure is forcing some long-term residents out of their urban neighbourhoods and that the tourism model based on properties rented on the internet is barely compatible with the tourism of hotels with top quality facilities. You can't aspire to reach one objective while aiming for the opposite at the same time.

It's also worth remembering that the current apparently endless demand for tourist accommodation is the product of a situation of conflict in the Mediterranean that won't last forever, and that a model based on quantity and not quality provides a feast for today, but famine tomorrow.

Only the naïve and the unrepentant fanatics can trust that the invisible hand of the market will find the answer by itself for a new and complex situation that could determine the future of our strategic industry. We mustn't forget that the worst thing about bubbles is that they end up bursting, and you never know how far the fallout will reach.

**SUR** English

Published by: PRENSA MALAGUEÑA S. A.  
Director General: JOSÉ LUIS ROMERO

Editor in Chief:  
MANUEL CASTILLO

Publications Director:  
Pedro Luis Gómez  
Editor:  
Rachel Haynes

Advertising Manager:  
Emma Vera  
Commercial Director:  
Jorge Artero



▲ **Painting.** Fishing Village El Palo, by George Campbell. :: SUR

◀ **La Buena Sombra bar.** Enrique Pérez Almeda, Madge Campbell, Vicente Martín Bonilla and George Campbell. :: COLECCIÓN PÉREZ ALMEDA



▲ **Humour.** George Campbell amusingly displays his feeling about war in this photo taken in the 1960s at his friend Stefan's house. :: COLECCIÓN PÉREZ ALMEDA

told the press shortly after Campbell's death.

**From gloves to paintbrush**  
Jorge Campbell loved painting scenes from El Palo and other parts of Malaga city. Some of his works are on display at the Museum of Malaga and the Antequera museum. Also, together with artists from Malaga and the Palmo group, he was a pioneer in the 1960s in calling for the city to have a contemporary art centre.

Without a doubt, he would be very proud today of the way his adoptive city has developed in terms of culture, says his friend José Antonio Sierra. A roundabout has even been named after him in Cerrado de Calderón. Nevertheless, Sierra believes more should be done to pay tribute to the legacy of the artist, on the centenary of his birth. Arklow, for example, where he was born in 1917, is showing a retrospective exhibition of his work.

Although art was his passport round the world, Campbell had been an actor and a boxer before becoming a painter.

"He once told me he gave up boxing because he preferred painting to being punched," says Sierra.

That sense of irony was characteristic of Campbell when talking about himself; he also had an ebullient personality and a very Andalusian sense of humour.

"When we used to meet up in a bar people would always come and join us and we would end up with 15 of us, and George at the heart of it all," says Sierra. "He was also an expert on Irish whiskey. He used to drink Powers."

Stefan von Reiszwitz often accompanied Jorge Campbell on the search for friendship and flamenco, and recalls how they would travel from Malaga to Fuengirola, where no art gallery or bar went unvisited. He did, however, use the Buena Sombra bar in Calle Sánchez Pastor, which was a hangout for local bohemians in the 1960s and 1970s, as a meeting point.

"Campbell was one of the finest abstract painters," says Stefan.

"He was also a great figurative painter, a great portrait and landscape artist and expert in every technique. He was such a contradiction: sometimes he was religious, sometimes he was a barbarian, sometimes he was an atheist and as a person he was splendid, confusing and domineering. There was no way he could ever be persuaded to go home before the early hours of the morning."

# Irish paintbrush, flamenco soul

## Malaga and Arklow remember George 'Jorge' Campbell on the centenary of his birth

Arklow, the town in Ireland in which he was born is showing a retrospective exhibition of his works and a prize for Spanish-Irish studies has been created in his name

:: FRANCISCO GRIÑÁN

**MALAGA.** That day in May 1979 dawned cold and sad in a small Irish town. Only the flowers provided a note of colour in the cemetery. There were numerous wreaths on the grave, but one of them stood out among the others. Its message almost sounded out of place, from

somewhere that was warm and light at that same time of year: "From your friends in Malaga," it read.

Stefan von Reiszwitz, Jorge Lindell, Enrique Pérez Almeda and the members of the Palmo group of artists had not forgotten their Irish friend. The one with whom they used to share exhibitions, go out for drinks and enjoy flamenco.

George Campbell was as talented at playing the guitar as he was at wielding a paintbrush to portray the fishermen in the Malaga district of El Palo, where he used to live for part of each year.

It is now 100 years since George 'Jorge' Campbell was born, and this centenary has triggered memories of him in both the countries he

called home: in Ireland and Spain, in Arklow and in Malaga.

"He spoke Spanish with a Malaga accent and he had an enviable collection of flamenco records," says José Antonio Sierra, founder and director of the Cervantes Institute in Dublin, who now also lived in Malaga.

"This centenary is the opportune time to make people more aware of George and his legacy, because he was the best ambassador Malaga has ever had in that country," he added.

Sculptor Stefan von Reiszwitz remembers how Campbell used to say, "I won't be coming back again," every time he returned to the country of his birth. He always did, though, returning every winter to his southern refuge and his friends

### Campbell and other artists in Malaga called for a contemporary art museum in the 1960s

in Malaga.

He travelled by ship, because his fear of heights meant he couldn't even walk up the steps of a plane. He couldn't hide his fear of travel.

"One day, on the way to El Torcal, he opened the car door as it was going round a bend and tried to get out," Stefan von Reiszwitz

**inove ecoenergia**  
Visit [www.inovesolar.com](http://www.inovesolar.com)  
Online Shop

PROFESSIONALS IN RENEWABLE ENERGIES AND ENERGY EFFICIENCY

**Tell us what you need, we will be delighted to advise you**

C/ Pilar Bardem, 10. Bajo 2 29680 Estepona (Málaga)  
Tel./fax: 951 21 67 32 e-mail: [info@inove-ecoenergia.com](mailto:info@inove-ecoenergia.com)  
[www.inove-ecoenergia.com](http://www.inove-ecoenergia.com)

# Breathtakingly beautiful Star Flyer

## 9 night Cruise - 22 October 2017

UP TO  
**30% OFF**



Fly from Malaga to Malta, then sail back in splendour to Malaga aboard Star Flyer on an incomparable 9 night cruise, an experience unlike any other! No engine noise, no constant vibration, just the exhilaration and delight of the wind in your sails!

### ITINERARY

- Sunday 22 October 2017**  
 Flight from Malaga via Rome to  
**Valetta, Malta**
- Monday 23 October**  
**At sea**
- Tuesday 24 October**  
**Cagliari, Sardinia, Italy**
- Wednesday 25 October**  
**At sea**
- Thursday 26 October**  
**Mahon, Menorca**
- Friday 27 October**  
**Palma de Mallorca**
- Saturday 28 October**  
**Ibiza**
- Sunday 29 October**  
**Cartagena**
- Monday 30 October**  
**Motril**
- Tuesday 31 October**  
**Malaga**



### STAR CLIPPERS

Soothe your soul and rediscover the romance of the great age of sail with a Mediterranean cruise aboard the elegant and exquisitely appointed clipper. With four masts and sixteen sails, Star Flyer will whisk you away from the dirt and grime of the industrial age, winding back the clock to a time when travel was synonymous with adventure and style.

Sailing from Malta (flights included from Malaga) and returning to Malaga, Star Flyer takes to smaller harbours where most stops are closed to larger ships, gifting our cruises with an intimacy and

tranquility. With 72 staff looking after a maximum of 170 passengers, you'll never feel you're just one of the crowd.

Star Flyer retains much of the original brass, mahogany and detailed craftsmanship, yet she is outfitted with everything the refined world traveller would expect. Life on board is more like a private yacht than a cruise liner, with spacious accommodation and plenty of room to relax.

Our inspired chefs will make each meal aboard a wonderful culinary experience. You are free to dine whenever and with whomever you wish - including our officers - who socialise with our guests in the dining room most nights. With a relatively small number of fellow guests on board, in next to no time you'll find yourself in a familiar and comfortable environment.

Clearly this is not a cruise ship in the ordinary sense. On Star Clippers, you will find that there are no rigid schedules. You are free to do as you wish with your days - and evenings. To entertain you, we bring local performers on board to give passengers an authentic taste of the local music and arts. So rather than enduring another Broadway revue, you can enjoy the conviviality of fellow shipmates while a live band plays tropical tunes from a real paradise.

The Captain and crew are superb improvisers of the kind of light-hearted fun you'll only find on Star Clippers. The Captain's daily briefing on deck is wonderfully informative and a chance to hear some great story-telling as well. Passengers tell us that it's the easy-going informality of Star Clippers that makes the cruise so enjoyable.

Prices per person Category					
1	2	3	4	5	6
€3650	€3200	€2970	€2830	€2500	€2270
Single, child & third person sharing rates available					

Port taxes additional €305

**MALAGA'S  
 NEW CRUISE  
 SPECIALIST**



**Call (+34) 951 571 387**  
[www.thecruisemarket.com](http://www.thecruisemarket.com)  
[info@thecruisemarket.com](mailto:info@thecruisemarket.com)



**FULL PAYMENT GUARANTEE  
 YOUR MONEY IS PROTECTED**

# Gibraltar rocks to its MTV Music Festival

Thousands of people attended the two-day event, which has now become one of Europe's major events of the summer

BY DEBBIE BARTLETT

**GIBRALTAR.** The sun was hot and energy was high last weekend, as Gibraltar rocked to its biggest and best music festival to date.

Called 'MTV Presents: Gibraltar Calling' this year, thanks to it being organised in conjunction with MTV for the first time, thousands of Gibraltarians and visitors sang, danced and had the time of their lives as famous names such as Ricky Martin, Craig David, Tinie Tempah, Midge Ure, Bananarama, Hinds, Fatboy Slim, Steve Aoki, Go West, Clean Bandit, Black Box and Village People, to name just a few, performed. The programme also included several Gibraltarian bands, who proved that they too have the talent to make the big time.

Anyone expending that sort of energy needs sustenance and the food stalls ensured that there was plenty of that available. The variety was almost as wide as the types of music, ranging from salads to curries and burgers and chips, and



The festival in Gibraltar is a two-day celebration of good music . :: SUR

of course the bars also did a roaring trade.

Rumours of a security scare threatened to mar the proceedings on Saturday, but they were soon laid to rest by statements from the Royal Gibraltar Police and chief minister Fabian Picardo, confirming that no machetes had been

found in the arena and that the venue was perfectly safe. In fact, the security at the festival was impressive.

"I felt safe the whole time," said Jennifer Fernandez, from Gibraltar. "Everyone was searched, it would have been impossible to smuggle anything dangerous in."

As a regular festival goer, she thinks this year's event will be hard to beat. "The music festival was already excellent, so I would say this year was as excellent," she said. "How can you improve on that?"

In a Facebook post after the weekend the chief minister described how the event has grown:



Ricky Martin. :: SUR

"Never in my wildest imagination could I think we would grow that mega concert into the brilliant MTV & Gibraltar branded event that we saw this weekend," he said. "It is no longer just an event for our youth; it is also an event for tourism, marketing and Gibraltar generally."

INTERNATIONAL ARCHITECTURE  
BELGIAN KNOW-HOW  
ANDALUSIAN CRAFTSMANSHIP

A-PLUS VILLAS S.L.  
INFO@APLUSVILLAS.COM  
WWW.APLUSVILLAS.COM

# Architects showcase innovative designs in ideas project

An exhibition will present practical ideas for abandoned structures and wasteland in Mijas

**MIJAS.** An open international ideas contest has been held to design a new contemporary vernacular building in Mijas Costa.

Under the banner of 'Costa del Sprawl', architects, designers and students from around the world were invited to explore different themes they feel define the area and offer an alternative perspective on leftover spaces and abandoned structures.

The contest aims to reshape the future of architecture and planning along the Costa del Sol and shortlisted proposals will feature in an exhibition that will be held in the Casa de Cultura, in La Cala de Mijas, from Friday 15 September until Monday 9 October.

The Costa del Sprawl, organised by Estudio ESSE, is a continuation of an ongoing project that looks at the architecture and urbanism of parts of the Costa del Sol, in particular how the design of an area impacts on the life of the diverse local population.

Last year's project focused on an abandoned concrete structure in Riviera del Sol and an exhibition of the entries was held on site. This year's theme is identity and participants were asked to imagine a building, fragment of a building, or a space that can act as a precedent for contemporary vernacular architecture specific to the area of Riviera del Sol.

## Vernacular architecture

Vernacular architecture, also known as folk, popular and traditional architecture, is an architectural style that reflects local traditions and is designed based on local needs and availability of construction materials.

Sam Eadington, of Estudio ESSE, is currently studying in the Netherlands in order to obtain his Master's degree in architecture.

Sam won a scholarship from the West Yorkshire Society of Architects with last year's project, and this year he has proposed an undeveloped plot of open land overlooking the Mediterranean Sea, between Calle Jose Rivero and Calle Severiano Ballesteros.

"By using the half-built structures and open spaces that are already there, we could put a bit of life into the area. It doesn't have to be a huge investment; you just need a bit of imagination," Sam told SUR in English.

More than 200 ideas were submitted before the entry date expired and the organisers have received some "quite quirky designs",



**TONY BRYANT**

✉ [tonysureng@gmail.com](mailto:tonysureng@gmail.com)

using all sorts of materials. These include children's play areas, shops, cafes, bars and even a crematorium.

"They range from the very imaginative and a bit sci-fi, to allotments and parks with viewing towers, so we have a good range,"

architect Ecaterina Stefanescu, Sam's partner, explained.

"We just want to show that there are possibilities and there are people with ideas. We would like the town hall and owners of these half-built structures to give it some thought, sort of sowing some seeds," Sam says with considerable passion.

The Asociación de Vecinos de Riviera, a local residents' association, has fully supported the project, which is sponsored by Mijas town hall.

The inauguration of the Costa



This abandoned concrete structure in Riviera del Sol was used for last year's ideas competition. :: SUR

del Sprawl exhibition will take place at 8pm on Friday 15 September. The exhibition will be open Monday to Friday, between the

hours of 9am until 2pm and 5pm until 9pm.

[www.estudioesse.com](http://www.estudioesse.com)

<p><b>COLECCIÓN DEL MUSEO RUSO</b></p> <p>Annual exhibition: <b>The Romanov dynasty</b> Until 21 Jan 2018</p> <p>Temporary exhibition: <b>Kandinsky and Russia</b> 10 August 2017 - Jan 2018</p>	<p><b>museoPICASSO Málaga</b></p> <p>Temporary exhibition: <b>Bacon, Freud and the London School</b> Until 17 Sept 2017</p> <p>Temporary exhibition: <b>We are completely free. Female artists and realism</b> 10 Oct 2017 - 28 Jan 2018</p>	<p><b>Museo Carmen Thyssen Málaga</b></p>
<p>Temporary exhibition: <b>Santiago Ydñez</b> <b>The heart rules</b> 23 Jun 2017 - 24 Sep 2017</p> <p>Temporary exhibition: <b>Danielle van Zadelhoff</b> <b>Tales of the soul</b> 30 Jun 2017 - 16 Oct 2017</p>	<p><b>cac Málaga</b> Centro de Arte Contemporáneo de Málaga</p> <p>Temporary exhibition: <b>MÁLAGA, City of Knowledge</b> Until 24 Sep 2017 - 15 Oct 2017</p>	<p><b>museo del patrimonio municipal</b> 2007-2017 XANIVERSARIO</p> <p>Temporary exhibition: <b>The appearance of what is real</b> <b>Fifty years of realist art in Spain (1960-2010)</b> Until 10 Sep 2017</p>
<p><b>FUNDACIÓN PICASSO</b> MUSEO CASA NATAL AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA</p> <p>Temporary exhibition: <b>Palau looks at Picasso</b> 21 Jun 2017 - 08 Oct 2017</p>	<p><b>Centre Pompidou Málaga</b></p> <p>Temporary exhibition: <b>Starck, Secret drawings</b> Until 17 Sep 2017</p> <p>Exhibition workshop with Alexander Calder: <b>Wow! Circus!</b> Until 15 Sep 2018</p>	<p><b>MUSEO REVELLO DE TORO</b></p>
<p>New permanent fashion exhibition: <b>Too much is never Enough</b></p>	<p><b>Museo Automovilístico</b></p> <p>Temporary exhibition: <b>The birth of the colour of Jorge Rando</b> Until 30 Sep 2017</p>	<p><b>Museum Jorge Rando</b></p> <p>Permanent exhibition: <b>104 works by Malaga artist Félix Revello de Toro. Pedro de Mena house and workshop</b></p>

Museum of Málaga: Permanent collection, Art and Archaeology Collections focusing on Málaga city and province. Repository of Cultural Assets open for visits. Interactive Music Museum of Málaga (MIMMA): Permanent collection, a journey to different cultures and eras through music. Glass and Crystal Museum of Málaga: Permanent collection, more than 3,000 pieces of crystal from different periods. Ars Málaga (Episcopal Palace): The essence of Beauty. Francisco Godia Foundation (From 11 July to 17 September). And much more...

[www.malagaturismo.com](http://www.malagaturismo.com)

**Málaga**  
City of Museums  
where art lives

**Ayuntamiento de Málaga**

## BRIT BACK

POLLY  
RODGER BROWN

**M**id July in rural England is harvest. I grew up in rural Suffolk. As a child I and my siblings played all summer long in the fields of gold and the quiet lanes near our home. As we prepared to go back to school the long warm days were broken by a brief frenzy of activity - the annual grain harvest. For a couple of weeks the narrow country roads became lodged with rumbling tractors and huge combine harvesters which we were fascinated with. The wheat fields we had played in were dotted with stacks of hay bales which we climbed all over without ever - in those days - being stopped. Then they became blackened infernos of burning stubble and the air filled with lazily floating flecks of ash.

Of course in southern Spain the summer season was very different. In the Axarquía the local crops of olives, almonds and more recently avocados were all harvested in the winter months when the hillsides around us reverberated with noisy farm machinery. Only the relatively modest grape harvest or vendimia marked the end of summer while we were living in Andalucía.

## Harvest

In the UK fruit and veg are abundant at this time of year, unlike in Riogordo



Straw bales in Devon. ::  
Naturetti.com

Accordingly the vine which snaked over our yard and provided us with the coolest green shade in the hottest months became heavy with dark purple bunches of muscatel grapes. Then Juan, our landlord, would turn up with crates to take them away to turn into rough wine or mosto. Hmm. I never liked it...

In the scorching heat not much grows. I remember going into our local greengrocer's in Riogordo at the end of August one especially hot year to find not a green vegetable in sight and very little else on the shelves, scarcely even a tomato or aubergine or pepper. Our home-grown produce had long since shrivelled away and died.

Here, by contrast, the second half of August is marked by abundance. While the burning of stubble has long been prohibited something I remember well from childhood seems to have proliferated. These are the little makeshift stands where keen amateur horticulturalists sell their gluts and passers-by are asked to pay by dropping coins into an honesty box - a system that is gratifyingly still not abused, for the most part.

I love them and will always stop if I spot something for sale

on the side of the road. This summer we have bought home-grown large and small potatoes, gorgeous swooning red dahlias and pastel stalks of gladioli, tiny courgettes and huge marrows, yellow and purple plums, all manner of berries, grapes, tomatoes in many guises, French beans and early apples.

By the end of the growing season desperate gardeners are giving away their wares. Recently we filled an entire carrier bag of runner beans from a laden wheelbarrow parked at the end of someone's drive. "PLEASE," read the handwritten sign in urgent capital letters, "TAKE THESE AWAY!"

In contrast to the deathly waste ground of our vegetable patch in the summer in Spain when we saved every precious scrap of water for our animals and the perennial flowers and fruit trees we grew in pots our garden here is now packed full of our own produce including greens such as chard, kale, spinach, rocket and lettuce. Even better, and unexpected, is my tomato crop. We are bursting at the seams with every size and shape of the red fruit. In tomato terms this is my best year yet.

**R-DMCS** — The Official Distributor of Sunflex Glass Curtains — Enhance your property with a superior system.

Specialist manufacturers of Glass Curtains, Stainless Steel, UPVC & Aluminium Windows, Doors and Concertinas

Everything manufactured in house for all your glass needs: Glass curtains, Windows and doors, stainless steel, pool surrounds, roofs (manual & electric), steel structures, shop fronts, bespoke furniture, showers, double glazing, splash backs, etc.

Poi. Ind. El Cañadón, Nave 16-18, Camino de Coin km.2, Mijas Costa, 29650

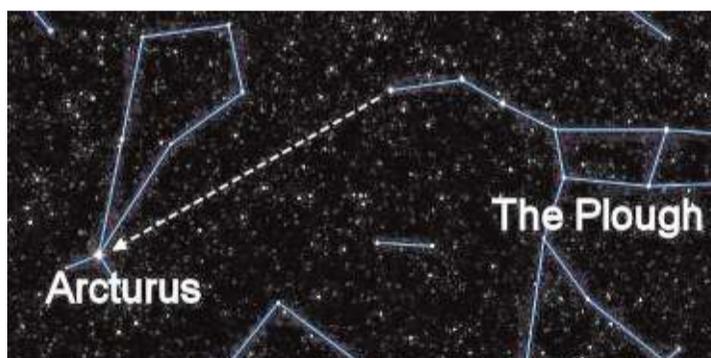
Tel/Fax: 952 477 963  
Mobile: 677 712 742

rdmcsglass@hotmail.com  
www.rdmcsglass.com

SUNFLEX®

RDMC's Glass Manufacturers SL  
Glass Curtains & Stainless Steel Specialist

## THE NIGHT SKY

KEN  
CAMPBELL

## Arc to Arcturus

Our Sun is a star, and it is big, really big! You could fit over one and a half million Earths inside it. It makes up 99.8% of all the matter in the solar system, the other 0.2% is all of the planets, moons and asteroids. Compared to other stars the sun is not that big at all. Almost every star that you can see in the night sky is bigger than our Sun.

Some stars are even bigger and if they were placed over the Sun, the outer edge would stretch out into the solar system reaching as far as Jupiter and beyond.

Most of the really big stars are what are known as Red Giants, they

have used up most of their fuel turning hydrogen in helium, and have begun to swell to tremendous size.

Eventually a Red Giant will explode in a cataclysmic event known as a supernova. There are one or two Red Giants visible from earth that are almost at breaking point, experts reckon that Betelgeuse in the top left corner of Orion, is the odds on favourite to become a supernova any day now.

As it's almost 650 light years away, it may have blown up already and we are just waiting for the light to get here. The last time that a

really bright supernova was observed was in 1054 when a star near to the horns of Taurus the Bull exploded, it was so bright that it was even visible in daylight. The remnants of the star can still be seen as a gas cloud known as the Crab Nebula.

Another candidate to become a supernova is Arcturus. Arcturus is visible at this time of year and is usually the first star to appear after sunset in the western sky. To find it, first locate The Plough, its distinct 'saucer' shape makes it stand out. Now follow the curve of the 'handle' down toward the horizon and it points to Arcturus.

The saying goes 'Arc to Arcturus'. Arcturus is huge, if the Sun was the size of a pea then Arcturus would be as big as a beachball. At around 36 light years away it is one of the closest Red Giants to Earth. It is the fourth brightest star in the night sky and the brightest in the northern hemisphere. Its distinct red colour is clearly visible. When Arcturus finally explodes it will make a truly spectacular sight in the sky. Thankfully it is too far away to have any effect on Earth.

**More information :**  
[www.costadelstars.com](http://www.costadelstars.com)

# GOLD FOUND IN DUSTY CORNER !

*An elderly couple, spring cleaning, found a gold watch and chain in a dusty corner of one of their cupboard draws.*

*Upon taking it to Anthonys they received 3,500 €  
They were delighted and decided to look for other things.*



**WATCHES & CLOCKS**



**ALL THINGS CHINESE**



**GOLD AND GEM  
SET JEWELLERY**

**WHAT'S IN YOUR  
DUSTY CORNER ?**

**THE KIDS  
DON'T WANT IT  
AND YOU  
DON'T NEED IT**

**CALL IN THE  
EXPERTS**

**Anthony's  
952 588 795  
609 529 633**

**PRIVATE HOUSE CALLS**

**FREE VALUATIONS**

**IMMEDIATE CASH  
SETTLEMENTS**

**TIME TO LET GO !!**

**AS HEARD ON T.R.E. RADIO**



**SILVER AND COINS**

# Anthony's

**ESTABLISHED 1983** Opening times 10AM-2PM Monday - Saturday

Avda. RAMON Y CAJAL, 40, FUENGIROLA, Málaga 29640

Tel. 952 588 795 / 609 529 633 - [diamonds@anthonys-diamonds.com](mailto:diamonds@anthonys-diamonds.com)

**FULLY LICENCED  
PAWN BROKERS**

**EASY PARKING**

**NEW RATES**  
UP TO **1 000 Mb**  
Contact us on  
**951 19 63 63**



**Olive Net**

**FEEL THE SPEED!**  
More information at  
[www.olivenet.es](http://www.olivenet.es)

**SOCIETY SCENE**

# Choirs and clubs invite new members to join for the winter season

From singing to photography, excursions to Spanish classes, the clubs on the Costa del Sol have something for everyone

**MALAGA.** With the end of the holidays in sight, clubs and musical groups are looking for new members to increase their numbers during the autumn and winter seasons.

**Coral Coraxalia Choir in Viñuela**

Coral Coraxalia are inviting new male and female singers to become members of the choir.

The choir welcomes all nationalities and is well known along the coast for its good repertoire and performances.

The members also hold social events and occasionally go on tour.

Rehearsals take place on Thursdays at 5.30 to 8pm in the Casa de la Cultura in Viñuela village.

For more information telephone 669 682 139 (English-speaking) or 689 111 352 (Spanish-speaking).

**Lions Club**

**La Cala de Mijas Lions**

The Lions club in La Cala have just celebrated their annual President's Lunch, another successful event to raise funds which they donate to the local community. To find out about more fundraising events or to volunteer, telephone 677059061 or just pop in to the Lions shop in La Cala de Mijas.

**Friends of the Theatre**

**Salon Varietés club**

FOTA as the group is called, regularly go on organised trips, soon they go to Madrid and then a trip to Seville is planned in December.

In between there are monthly lunches at Casa Rústica and a special dinner to celebrate the first night of the theatre production "South Pacific".

Halloween Night is celebrated at the Kon Tiki and completing the year's events are a Summer Ball



FOTA are friends of the Salon Varietés Theatre. :: SUR



La Cala de Mijas Lions President's Lunch. :: SUR

and Christmas Lunch.

Ring Val Williams on 952 584 268 for more details.

**TIMS**

**International Music Society**

TIMS is a choir which started in

1988. It is well known for its popular Christmas Carol Concerts but TIMS also has an extensive repertoire including classical, popular and light opera music, selections from musicals and film.

New members are always welcome and previous experience and the ability to read music are an advantage but they are not essential; enthusiasm and enjoying singing are much more important.

Although the rehearsals are conducted in English, all nationalities are welcome. Rehearsals take place at 7pm every Wednesday in St Andrew's Church Hall, Avda Jesús Santos Rein, Los Boliches.

Contact the musical director Gilly on 654 891 790 or email: [tim-schoir@gmail.com](mailto:tim-schoir@gmail.com)

**Lux Mundi**

**Friends of Lux Mundi**

The Torre del Mar group of friends meet regularly for excursions, walks, coffee and prayer mornings. They also have a Spanish class and photography club. The 'Half Orange' group is especially for single people, widows and widowers, and meets up for coffee and a chat once a month. Call in to the Lux Mundi Ecumenical Centre, Torre del Mar. Avda. Moscatel 1, Torre del Mar, 29740. Opening hours Monday through Friday 10am to 1pm only. Tel.952 543 334 or e-mail: [luxmundi@lux-mundi.org](mailto:luxmundi@lux-mundi.org). Website: [www.lux-mundi.org](http://www.lux-mundi.org)

**What are you up to?**

If you are involved in a club or association and planning events, trips or activities that would be of interest other readers of SUR in English, we would love to hear from you:

Email: [surinenglish.su@diariosur.es](mailto:surinenglish.su@diariosur.es)



**Fernando Moreno**  
Ctra. de Ronda, Km 47  
Urb. Las Medranas, s/n  
29670 San Pedro Alcántara,  
Marbella.  
+ 34 - 952 78 00 06

**Tiles - Bathrooms - Kitchens - Furniture - Decoration - Building Materials - Hardware**




[www.fernandomoreno.es](http://www.fernandomoreno.es)

**Carrefour**  Mijas | Estepona | Torremolinos

**COSTASOL**  
 DE HIPERMERCADOS, S.L.

**Back to School with Carrefour.**  
 You've been looking forward to returning.

**14€**  
 each

**SCHOOL BAG ON WHEELS**

Different designs.



**LOTTO BACKPACK**



Computer compartment,  
 2 pockets; front and back.  
 Available in different colours.

The Carrefour stores in Torremolinos, Mijas and Estepona **will be open** as usual on **sunday 10 september**

On **8 September** Carrefour Mijas will be open as usual

Buy 2 packs for 12€  
 Each shirt costs

**3€**

**PACK 2 SHORT-SLEEVED POLO SHIRTS**



Sizes:  
 from 3 to 16 years

**SCHOOL TROUSERS**

Also available with 50% wool for 19.99 € and 35€ viscose for 15 €

Sizes 3 to 20



**LEATHER SCHOOL SHOES**

19,99  
**15€**

Put colour into your return to school...

Sizes: 25-39

Sizes: 25-40



Sizes: 31-40

**1.99€**  
 per pack.  
 The price is 0.66€ each.

**NORIS GRAPHITE PENCILS**

Pack of 3.  
 Different degrees of hardness.



**SCHOOL SHORTS**

Sizes:  
 From 3 to 16 years



**9.99€**  
 each.

**PACK 4 SPIRAL NOTEBOOKS**

A4 size. Soft cover.  
 80 60-gram sheets.  
 Squared paper.

**3.50€**  
 per pack.  
 The price is 0.86€ each.



Offers valid in the Carrefour stores in Torremolinos, Mijas and Estepona until 14 September 2017.



**Carrefour ESTEPOÑA**  
 Ctra. De Cádiz-Málaga,  
 Km 156.9



**Carrefour MIJAS**  
 Avda. de Los Lirios,  
 s/n.



**Carrefour TORREMOLINOS**  
 C.C. Costasol Centro  
 Avda. Circunvalación  
 s/n

DENISE BUSH



# GARDENING

## Asiatic yellow wood

**Amur maackia, or Asiatic yellow wood, is a shade-giving, compact and adaptable tree, ideal for smaller gardens and patios**

Maackia amurensis, common names Amur maackia and Asiatic yellow wood, is a deciduous tree and one of 16 species in the genus Maackia. It is a member of the Fabaceae family and has the characteristic flower shape of the rest of the pea family. It is quite hardy and very slow growing but once mature will form a symmetrical canopy with arching, spreading branches which give great

shade in the summer.

In the spring the new leaves appear silver as they are covered with fine hairs. The leaves darken to olive-green. It is deciduous but winter interest is provided by the peeling, coppery-brown bark.

In mid-summer, upright

clusters of fragrant white flowers attract bees and other pollinating insects.

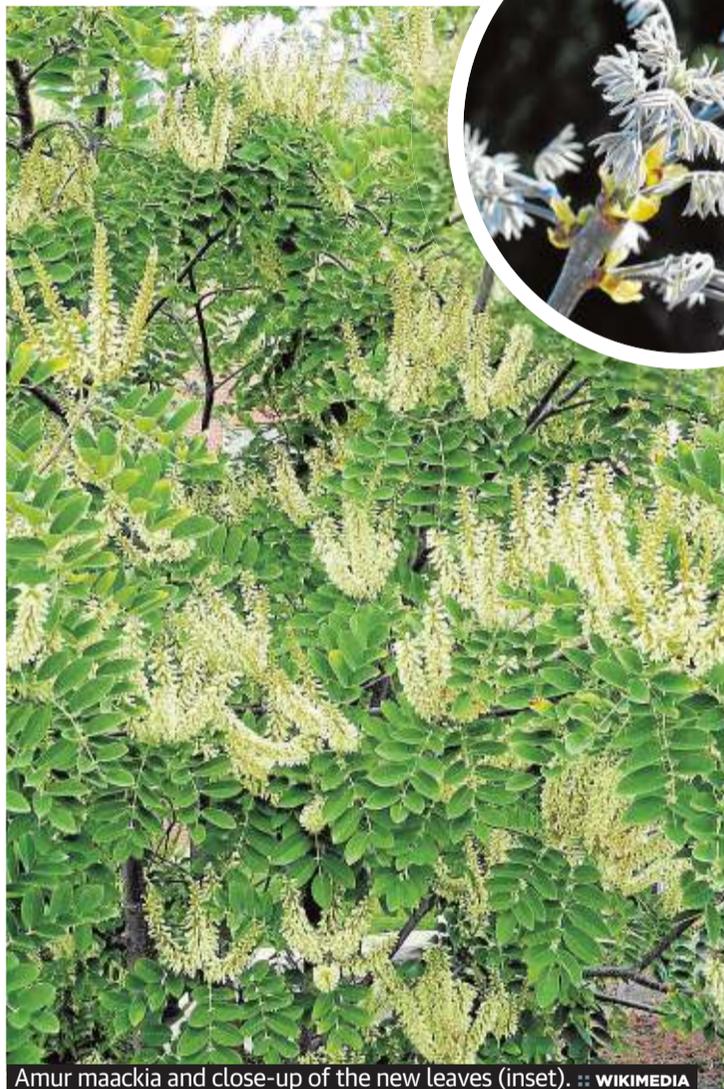
Maackia amurensis is named after Richard Karlovich Maack, a nineteenth century Siberian naturalist and explorer. He discovered it growing by the Amur River near the border between Siberia and China (amurensis means 'of the Amur region'). It is also native to Mongolia, Korea and Japan.

Asiatic yellow wood will reach (very slowly) between 4.6 and 15 metres tall. It can be used as a specimen plant in a lawn or to give shade in sunny positions.

It adapts to most soil types and although drought tolerant once established, will benefit from regular watering during dry spells. It will not tolerate poorly drained soils or situations near to the sea.

The wood is used to make handles for tools and in construction. The bark is said to have the most medicinal properties and is used in other cultures as an antioxidant, antitumour and anti-inflammatory. A report by the University of Medicine and Dentistry of New Jersey (UMDNJ) states that it has found that a protein from the seeds of Amur maackia, which have been used for centuries in traditional medicines, may be able to halt the spread of melanoma, a form of skin cancer. References to this tree being used medicinally can be found in ancient Chinese documents that date back more than 400 years.

Propagate by seed or from soft-wood cuttings.



Amur maackia and close-up of the new leaves (inset). :: WIKIMEDIA

### READER'S PHOTO



:: ANN PENNINGTON

### THAT'S A DATE THEN!

Ann Pennington sent in this photo of what appears to be a date palm (*Phoenix dactylifera*) weighed down by two huge bunches of unripe dates. Its going to be about another ten to twelve weeks before they're ripe enough to eat though.

### GARDENING HINTS FOR SEPTEMBER

#### September seed collecting

Start collecting seeds from your annuals and perennials while the weather is still dry. Choose seed heads that have just ripened and snip the whole head off with scissors, secateurs or a knife and drop them into a paper bag. Then lay them out to dry on a window sill or in the greenhouse if you have one. Leave them for a week to make sure they are totally dry and then remove the pods/capsules/chaff so that you are left with just the seeds. Discard any seeds that don't appear to

have fully ripened as they are unlikely to germinate. (There are a few exceptions such as ranunculus and calendula for example which can be collected when they are still green.) With exploding seed heads it's better to put the paper bag over the head before snipping the stem. Seeds collected from hybrid plants are very unlikely to come true to the parent but sometimes will develop into interesting variations. Most seeds germinate best if sown as soon as they are ripe.

### PHOTOS

#### Calling all gardeners

We know that many of our readers have lovely gardens, or enjoy growing plants on their terraces or balconies, so why not share them with others?

Email your photos to [english@diariosur.es](mailto:english@diariosur.es) or send them to SUR in English, Avda Dr Marañón 48, 29009 Malaga, with a caption and a few words of explanation, or send them via Twitter @SUR\_English or Facebook @surenglish and we'll do the rest!

**PATIO & MORE EXPO**  
patio-expo.com

**NEW DESIGN:**  
**PATIO-ROPE FURNITURE**  
HIGH STREET PRICE IN MARBELLA:  
€6-10,000.00 SET similare model  
ROCK BOTTON PRICE Example SOFA 175cm.  
**€1.990.00 DISCOUNT 50%**  
**YOUR PRICE: €990**

The **QUALITY BRAND:**

**FEEL FREE ORIGINAL**

**HALF PRICE SWING**  
€600.00  
COMFORT SWING  
€450.00  
**€300.00**

**€230.00**

**4 x SHOPS ON THE COAST**

**Nº1 Nueva Andalucía, :NEW MEGA STORE!**  
Polígono la Nueva Campana NAVE 72  
Tel: 951 538 441 Grados (d.d') 36.503602, -4.977477

**Nº2 Fuengirola, Camino viejo de coin Nº70**  
Tel: 952469630 Grados (d.d') 36.539741, -4.648466

**Nº3 Cancelada, Sun Beach Urb. Costalita,**  
Tel: 952928774 Grados (d.d') 36.459733, -5.049392

**Nº4 El Pirata, Between Cancelada-Estepona**  
Tel: 952801900 Grados (d.d') 36.453364, -5.073027

JENNIE RHODES



## WHAT HAPPENED TODAY?

8 SEPTEMBER 1868

# The first celebration of Malaga's patron saint of victory

Every 8 September Malaga city celebrates its patron saint - La Virgen de la Victoria (Our Lady of the Victory), so called as she is said to have intervened in the reconquest of the city by the Catholic monarchs Ferdinand and Isabella in 1487. However, it has only been since 1868 that the city has officially celebrated the day on 8 September, after Pope Pius IX officially declared her patron saint of Malaga on 12 December 1867. He announced that the day would be a public holiday in the city and that the people must attend mass. This December Malaga will celebrate the 150th anniversary of the pope's declaration and 2017 also marks 75 years since the Virgin was crowned.

Legend has it that in the battle for Malaga in 1487 during the Reconquest against Muslim rule, Em-

peror Maximilian I, known as King of the Romans, sent two boats from Flanders to Malaga to help reclaim the city one of which was carrying a statue of Our Lady.

The same statue is later said to have appeared to the king in a dream, telling him that victory would come to the Catholics in three days from then and indeed it did.

Since then Our Lady has been known as La Virgen de la Victoria, in reference to the victory of the Catholic Kings over Muslim rule in the city and has been seen as one of Malaga's patron saints.

It is worth noting that the emperor's son Phillip the Handsome, was married to Joanna the Mad - daughter of Ferdinand and Isabella.

The Virgen de la Victoria is said to have fairer skin and light brown,



A procession through Malaga on 8 September. :: sur

almost blond hair - unlike many of the darker, more 'Spanish' looking virgins - and this is because she came from northern Europe and therefore had a complexion more typical of that part of the continent.

For most of the year, La Virgen de la Victoria stays in the La Basilica y Real Santu-

ario de Santa María de la Victoria but on the last Sunday in August she is taken to the cathedral and on 8 September she is returned to the Basilica during a solemn procession through the streets of Malaga. The procession will start this evening at 7.30pm from the cathedral and end at Plaza del Santuario and



La Virgen de la Victoria.

the Basilica. The main mass will be given in the cathedral at 11.30am with others at 9am and 10am. It is traditional for Malaga town hall, Diputación de Málaga and the Junta de Andalucía to lay flowers at the cathedral before the 11.30am mass.

La Virgen de la Victoria is also celebrated in Rincón de la Victoria and Antequera.

**f Bilingual crossword inside back page**

## LANGUAGE FOOTNOTE

Virgen	Virgin
Santo	Saint
Fecha	Date
Conquista	Conquest
Festivo	Public holiday
Papa	Pope
Misa	Mass
Coronado	Crowned
Emperador	Emperor
Victoria	Victory
Piel	Skin
Pelo	Hair
Claro	Fair
Devoción	Devotion
Tez	Complexion
Compleción	Build
Domingo	Sunday
Calle	Street
Catedral	Cathedral
Ofrenda	Offering
Celebrar	To celebrate

# “Important consumer information”

For all **timeshare**, points and fractional owners.

The Spanish supreme court has recently declared many **timeshare** contracts null and void and has awarded full refunds plus damages to purchasers.

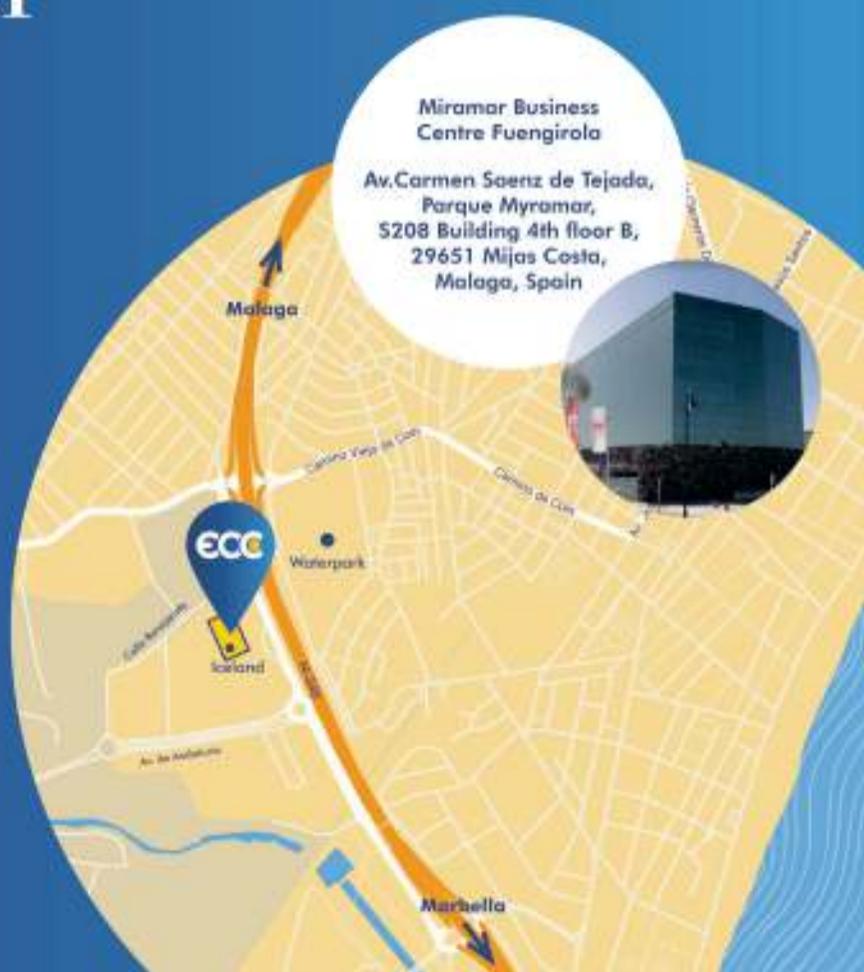
If you are happy with your timeshare please take no further action. However, if you would like to know if your contract falls foul of this legislation contact us for free advice.

Call us on **951562550** (local),  
**UK 01793 858172** and visit  
[www.timeshareadvicecentre.co.uk](http://www.timeshareadvicecentre.co.uk)

Or please pop in to see us at our Spanish head office located in the Miramar Business Centre 4th floor, opposite the Mijas Water Park and collect your free information pack.

“time to share your story”

timeshare **advice**  
powered by **ECC**



Miramar Business Centre Fuengirola

Av.Carmen Saenz de Tejada,  
Parque Myramar,  
5208 Building 4th floor B,  
29651 Mijas Costa,  
Malaga, Spain



- Permanent makeup.
- Microblading.
- Scalp.
- Oncological micropigmentation.
- Biologique Recherche beauty cabins.
- Cosmetic medicine.
- Ultherapy.
- Indiba.
- VelaShape II.



## ISABELLE'S

permanent make-up

Dr. Juan Antonio López • Dr. Salvador Molina



Urbanización Marbella Real, B1. MARBELLA | ☎ +34 952 815 944 + 34 679 093 881 | info@isabelles.es

# The fine line between normal shyness and a medical condition

:: PILAR MANZANARES

People say that Mark Zuckerberg is an introverted person, and maybe that is what led him to create the famous Facebook, so he could communicate with others from the solitude of his home. Churchill, despite his shyness, became one of the finest orators ever and, although to overcome his timidity he used to imagine that everyone present had a hole in their socks, his speeches showed that a great deal of work had gone into them.

Shyness in itself need not be a problem; in fact, between 16 and 25 per cent of people are considered shy and it makes no difference... usually. We do however, often ignore the fact that shyness can sometimes become an illness, a type of social phobia which can cause major problems.

In recent years studies have been carried out which show that about 20 per cent of schoolchildren could be considered shy. "You do however have to bear in mind that it is very complicated to measure something like this and the percentages can never be really accurate. It is probable that

**Actively listening to children and looking out for certain signs can help to detect a problem which can affect their education, self-esteem, social relations and even their adult lives**



In children, shyness should not be confused with selective mutism. :: S. R.

more children suffer from shyness than we realise, and for some it can be a serious problem," says Estefanía Lema Moreira, a doctor of Psychology in Health and lecturer in the Department of Family, School and Society at La Rioja International University.

### When it is a problem

As a general rule, adults pay little attention to childhood shyness because they don't think it is a problem, but it can reach a serious level if it is not given the attention it needs. Isolation, low self-esteem, difficulties in relating to others, victimisation, behavioural problems due to anxiety, low performance at school, depression and substance abuse can be some of the consequences when shyness becomes an illness.

"All of those problems can be mitigated or eliminated altogether if we work correctly with the child, but at present people still don't perceive shyness as a problem which may eventually need assistance," says Dr Lema.

What determines whether shyness is so severe that it becomes chronic, an illness or social phobia? "It is when it is a paralysing type of shyness, so severe that it means you can't react or act the way you would like to. It is a type of self-limitation.

# BRITISH DENTAL CLINIC

BRITISH TRAINED & QUALIFIED DENTIST UCL

MASTERS IN  
RESTORATIVE  
DENTISTRY  
INCLUDING  
IMPLANTS  
CROWNS  
BRIDGES, ETC.  
FREE PARKING  
IN PLAZA CONSTITUCION  
FOR OUR CLIENTS  
DROP IN  
EMERGENCY SERVICE  
DURING CLINIC HOURS

THE LATEST TECHNOLOGY  
CARING PROFESSIONALS  
DENTAL PHOBIA SPECIALITY  
FREE SECOND OPINION

BRITISH DENTAL CLINIC

We are located just off the main church square  
C/ San Rafael, 3 Fuengirola (Málaga)

Tel. 618 429 174 - 952 476 740 - 952 580 836

LIFE IS SHORT  
SMILE WHILE YOU  
STILL HAVE TEETH

### SIGNS OF SHYNESS BECOMING A PROBLEM

- ▶ Fear or intense anxiety in one or more social situations in which the individual may be judged by others.
- ▶ Fear of acting in a certain way, or of showing signs of anxiety which may be judged negatively.
- ▶ Fear of certain social situations, internal or external anxiety.

- ▶ Disproportionate fear or anxiety.
- ▶ Persistent fear and/or anxiety (lasting for six months or longer).
- ▶ Deterioration at work, social life etc.

Source: DSM-V, diagnostic and statistical manual of mental disorders..

There is nothing objective, nothing external, which stops someone from doing something, but there is an internal limitation," she explains.

The line between normal shyness and a degree of timidity which is considered an illness is pretty thin, so it is something which needs to be looked at carefully. In other words, if a child is shy we should monitor whether this becomes excessive, and consider the different criteria regarding what is 'normal' and what is not. The criteria to decide when timidity is considered an illness are described in the DMS-V manual of mental disorders.

In children, it is important not to confuse shyness with the selective mutism which affects some pupils at school. That does share some of the same characteristics, but is not counted as shyness as such.

#### Shyness and education

At an educational level, this condition can have serious effects. "We are talking about otherwise normal children who won't put their hand up in

### Extreme timidity, a social phobia, is one of the most common mental disorders among the adult population

class because they are worried about what the other pupils will think of them, for example. This affects them badly, because it often means they are too shy to say they don't understand something and they then suffer the consequences through low academic performance. Sometimes it means that the children don't want to go to school at all," says Dr Lema.

Shyness is also associated with low sense of self-esteem. When a child feels guilty about 'not having dared' to do something, it can lead to self-deprecation and a feeling of inferiority. This shouldn't be the case, says Dr Lema, but the children do feel that way and parents and teachers need to look out for it to ensure that it does not lead to serious problems such as depression, eating disorders etc.

"I must stress that this happens in very few cases, so we shouldn't be alarmist, but we do need to be observant and act with prevention in mind where necessary," she says.

We mentioned earlier that shyness can affect the way a child relates to other people because they are afraid of being judged; this can also lead to social isolation and makes them vulnerable to bullying, because they are afraid of responding to a person or the situation, etc.

#### How to help

When situations such as these arise it is time to seek expert help. For example, when shyness seriously affects the way children socialise and their self-esteem, or when their reaction in certain situations is exaggerated, for example by a dramatic bout of crying.

There are different types of treatment programmes available, including therapy, mediation, ways to develop social skills, etc.

"We need to bear in mind, as we said before, that every



**ASSSA**  
INSURANCE  
since 1935

## Expat Health Insurance

-  **Immediate access**  
to private GP's, specialists and emergency hospitals from day one
-  **In your language**  
Personal and professional assistance in your language
-  **Close to you**  
Unique customer care and after sales assistance
-  **Residencia**  
Applying for Residencia in Spain? We can help you

**GET GREAT LIFETIME DISCOUNTS NOW!**  
Consult our promotions

Benalmádena Costa - Av. de las Palmeras, 15  
Nerja - Every Friday from 9.30 am to 1.30 pm in the Bakery-Café MOIN MOIN (Pasaje Dr. Fleming, near to Hotel Riu Mónica)  
952 447 709 · benalmadenacosta@asssa.es

Guadalmina - C. C. Guadalmina III - Oficina 1  
c/ Urb. B Terrazas de Guadalmina · 952 883 519 · guadalmina@asssa.es  
www.asssa.es



**A friend you can trust, for better hearing**

**Start hearing better today!!!!**  
**Only SONTEC offers all this 5 Star Service**

- ★ Free 7 Point Hearing Test
- ★ Speech Therapy
- ★ Professional Service
- ★ Money Back Guarantee
- ★ All Make Repairs

EXPERIENCE, QUALITY & TECHNOLOGY -  
SONTEC HAS THE HEARING SOLUTION THATS RIGHT FOR YOU

**PHONE ☎ 952 667 402**  
**FOR A FREE HEARING TEST**

[www.sontec.es](http://www.sontec.es)  **618 385 910**

**SONTEC INTERNATIONAL HEARING CENTRES**

Find our nearest hearing centre in Torre del Mar, Vélez Málaga, Marbella, Fuengirola  
Edificio Florida II, Calle Hermanos Pinzón nº4, Local 9, 29640 Fuengirola, Málaga



Stay fit during your holidays  
Day and week passes

**EPIC GYM**

**Try it and Love it**  
1000 m<sup>2</sup> + outdoor training terrace.  
Yoga - Spinning - epic Pump - Pilates - epic Cross  
Zumba - Kickboxing - LAB - Salsa/ Bachata  
Kids classes: Kickboxing -Zumba - epic CROSS  
Taste of Fitness.  
Enjoy at our ocean view.  
lounge terrace, where we serve fresh juices,  
protein-shakes and healthy food.

**IS NOT ONLY A GYM. IT'S A LIFESTYLE**

Avda. Antonio Machado 64 - Conjunto Granada 86. BENALMADENA COSTA. 951 76 98 39 Opening Hours: 7am - 10.30pm

**>** case is different and nothing we do is going to be miraculous or provide an immediate change. What is most important is that the child is aware that there is nothing objective limiting his or her social behaviour, and they can therefore behave and speak without fear. The way we achieve that depends on each case. For schoolchildren, it is very helpful if, as well as receiving therapy, they are given some type of support at school, either through programmes to improve social skills or by implementing cooperative learning programmes in the classroom. The programmes for mediating in social relationships are very interesting and usually provide positive results," says Dr Lema.

She explains that one fundamental question when talking about intervention in general, and shyness in particular, is the timescale. "Usually, when we are working with therapy it takes some time for there to be any change, and that is something we should always bear in mind," she says.

Parents can help their child by actively listening because people in general, and children in particular, say much more than we hear. It is essential to understand their perception and not force them to do anything for which they don't feel prepared. It is important to be patient and respect the child's own timescale.

Schools can help through cooperative learning, for example, and outside school it is often helpful for the



Difficulty in relating to others due to fear can result in social isolation. :: S. R.

child to join groups for activities which are of interest. Ideally, other members of the groups will be children of the same age but who attend a different school.

**Shyness in adults**

If serious timidity in childhood is not treated, there is the possibility of it continuing into adulthood. In this case, it can lead to depression, anxiety

and also social phobia, an extreme which is one of the most common mental disorders among the adult population.

At this stage of life there are two aspects to bear in mind. In some cases the shyness is obvious and can influence people's lifestyles, and in other cases it may be more difficult to detect.

"In adults, this extreme timidity

manifests itself as social anxiety. It can affect people's work and their relationships with others in the workplace, so it can also lead to them losing their job or make it difficult to find one. That is one of the most common examples, but in adulthood it can also affect their emotional relationships, which are essential in human development," says Dr Lema.

With regard to detecting excessive

**A child should never be forced to do something for which he or she does not feel ready. That will never help them to overcome their shyness**

shyness, it is more complicated in the sense that it often goes unrecognised and that makes it difficult for people to admit that they suffer from it.

"It means that many people feel doubly 'ashamed': they are ashamed in situations which make them feel timid, and ashamed of admitting that they have this problem, even with people they trust. This 'double shame' makes them even more isolated socially and makes it more difficult to overcome the problem," explains Dr Lema.

For adults, there are different types of therapies on a psychological level such as, for example, cognitive therapies or other techniques based on neuropsychology such as EMDR, which stands for Eye Movement Desensitisation and Reprocessing. These techniques are used in the processing of physiological information.

"Through bilateral stimulation we try to facilitate the connection between both brain hemispheres and reduce the anxiety load that way. Another option is group therapy, which is also very effective for adults," says Dr Lema.

- **ORTHOPAEDIC SURGERY**  
*Dr. Alf Neuhaus.*  
Joint Replacements • Hip Resurfacing • Key Hole Surgery • Hand / Foot Surgery • Arthritis Care • Accidents • Fractures • Rheumatism / Gout • Sciatica
- **PHYSIOTHERAPY**  
*David Peromingo.*  
Post-op • Rehab • Back/ neck • Pain • sport injuries • Acupuncture
- **COUNSELLING**  
*Christie Nicholas.*  
Relationship issues • Anger/ Anxiety management • Depression



**CLINICA SANDALF**  
*we keep you going*

C/ MERCURIO 75. 29631 ARROYO DE LA MIEL  
(+34) 952 57 7766 info@clnicasandalf.com  
www.clinicasandalf.com

- **OPHTHALMOLOGY**  
*Dr. Mariano Salvaterra.*  
Cataract surgery intra-ocular lenses • Glaucoma • Macula degeneration
- **PHYSIOTHERAPY**  
*Tamara Abramovich.*  
Rehab • Lymph drainage • Manual therapy • Trigger point treatment
- **OSTEOPATHY**  
*Christie Nicholas.*  
Cranio • Sacral Therapy • Spinal Re-alignment • Joint Manipulation • Soft Tissue Mobilisation

DIGIT. X-RAYS • ULTRASOUND SCAN • BONE DENSITY



## NUEVO BOULEVARD DENTAL PRACTICE

Dr. Hendrik Weckwerth - 25 years experience

- General dentistry
- Oral implantology
- Endodontics
- Cosmetic dentistry
- Periodontosis treatment
- Removable dentures
- Professional tooth cleaning
- Sessile dentures
- Power bleaching

Avda. Luis Braille, 6.  
29670 SAN PEDRO DE ALCÁNTARA | clinico@drweckwerth.com  
www.drweckwerth.com | www.clinicanuevoboulevard.com

Tel: +34 952 789 077  
Emergencias 608 921 459



## ALL EARS

ALFONSO SÁNCHEZ



# What we eat and what we hear

### Can drinking coffee really delay the return of hearing after a temporary loss?

Excessive noise in the workplace has for many years caused great concern and raised issues for employers who allow their workforce to be subjected to such detrimental and environmental nuisance. Other more social events, such as loud music concerts, have also raised the same eyebrows, as measured sound levels have cata-

pulted permitted heights.

Workplace or environmental factors often exceed levels of sound seen as sensible or even permitted and can be accountable for hearing damage, temporary hearing loss or even long term irreversible damage to the ear. If temporary hearing loss is experienced and continues after two or three days of it starting, it is likely that the patient could suffer long-term problems.

But now there are other factors

being brought to our attention, which may delay the repair process and have cause for serious concern.

Through a series of tests, scientists have confirmed that elements in our diet can also be held accountable for the delay in the return of hearing after temporary hearing loss has occurred.

Caffeine, for example, appears in very many drinks and foods and is consumed daily by the masses. Caffeine has been proved

to cause delay in the return of hearing.

Those who suffer temporary hearing loss have been advised to remove caffeine from their diet until the hearing returns to normal. Research continues.

### How does what we eat and drink affect tinnitus?

We are aware that there are certain foods, and drinks that can trigger a worsening in symptoms for tinnitus sufferers.

Beverages that contain caffeine, such as coffee, tea, and high energy drinks, can heighten the pitch. Caffeine may well exacerbate the symptoms in some people by increasing blood pressure and stimulating nerve cell

activity.

Also, foods high in salicylates (a naturally occurring protection against bacteria) can be responsible for allergic reactions in some people and if those people are also tinnitus sufferers this may well act as a prodrome for things to come. We are not suggesting the tinnitus sufferer stops eating and drinking these particular foods completely; it just may be worth noting their effects.

What might prove useful is to create a "tinnitus diary" to see which foods, if any, increase the symptoms more than others.

Alfonso Sánchez is Senior Audiologist at Sontec Hearing Centres.  
Tel. 952667403

# 50% SALE ON ALL VARIFOCAL LENSES



STANDARD  
VARIFOCAL LENSES  
~~79€~~ **39,50€**

PREMIUM  
VARIFOCAL LENSES  
~~134€~~ **67€**



ELITE  
VARIFOCAL LENSES  
~~189€~~ **94,50€**

TAILOR-MADE  
VARIFOCAL LENSES  
~~254€~~ **127€**



### Free eyetest

Valid for one test on or before 5 November 2017. Eye test normally 15€. Present voucher at time of test. Cannot be exchanged for cash, used with other vouchers. One per person, at named Specsavers stores only. See in store for full details or visit our website.

**Marbella 952 863 332** Avda. Ricardo Soriano, 12 (next to Massimo Dutti)  
**Fuengirola 952 467 837** Avda. Ramón y Cajal, 6 (near Portillo bus station)

When you purchase a pair of glasses from our 29€ range and above you can get 50% discount on all types of varifocal lenses. Cannot be used in conjunction with other offers. Extra Options available at an additional charge. Ends 5 November 2017. ©2017 Specsavers. All rights reserved.





**CLÍNICA ESTÉTICA  
CONTUR**

*Your new beauty clinic in Elviria*

- Facial rejuvenation with mesotherapy
- Botox and Hyaluronic acid
- Tripolar radio frequency
- Regeneration of the skin using platelet rich plasma (PRP)
- Chemical peel
- Thread facelift
- Hidrolipoclasia
- Permanent hair removal with Diode Laser

Centro Comercial Contur 1A, Elviria - 29604 Marbella  
Tel. 951 55 66 77 - info@esteticacontur.com  
www.esteticacontur.com



**GRUPO  
DENTAL CLINICS**

**Lower Jaw Overdenture  
+ 2 Implants**

**1850€**  
German Technology

**FIRST CONSULTATION  
+ X-RAY  
FREE**

**951 20 43 23**  
www.grupodentalclinics.com

Mijas Costa • Alhaurín el Grande • Jaén  
Fuengirola • Vélez-Málaga • Torremolinos

# Raising awareness of the little-known Turner syndrome

Diagnosis of this disease, that affects one in 5,000 women, can be made before birth, although sometimes the symptoms may not become evident until adulthood

:: TONY BRYANT

**TORREMOLINOS.** Torremolinos town hall and the Asociación Síndrome de Turner Andalucía (ASTA) hosted a special morning to raise awareness of the little-known Turner syndrome last week. The event was used as a platform to inform people about the characteristics of the disease, which affects approximately one in every 5,000 woman.

The Plaza Blas Infante in Torremolinos was illuminated with pink lighting as a representation of the fight against Turner syndrome and specialists were on hand to answer questions concerning all aspects of the disease.

Turner syndrome (TS) is a genetic condition in which a girl is born without an X chromosome, or only



Specialists offer advice in Torremolinos. :: TONY BRYANT

part of the chromosome that contains the genes that determine physical and developmental characteristics.

While most people have 46 chromosomes, people with TS usually have 45. There is no cure for this disease, but specialist treatment can help with most symptoms.

Diagnosis is based on physical signs and genetic testing. Girls born with TS often have a short neck, low-set ears and swollen hands and feet. Vision and hearing problems can also occur and sufferers are un-

able to have children without reproductive technology. The more harmful aspects are heart defects and diabetes, so people with TS generally have a shorter life expectancy.

The diagnosis can be performed at any stage, even before birth, although sometimes it is so difficult to detect that the symptoms may not become evident until adulthood. Turner syndrome is not thought to be hereditary and the mother's age does not play a role, but 99 per cent of TS conceptions end in miscarriage or stillbirth.

# Benalmádena town hall backs campaign to help autistic child

:: TONY BRYANT

**BENALMÁDENA.** Friends and family of a young boy in need of specialist treatment to reverse epilepsy took part in a fundraising event titled 'Todo con Matías' last Friday in Arroyo de la Miel.

Matías Bravo Benítez suffers from severe autism and epilepsy and his health has declined over the past two years, so well-wishers are now trying to raise enough money to send him to Barcelona's Teknon Hospital, where he will receive specialist treatment that could reduce his daily seizures.

Volunteers installed a stand selling bric-a-brac and second hand items in the Calle Blas Infante in Arroyo de



Víctor Navas gives his support during the charity event. :: SUR

la Miel last Friday. They also laid an adhesive strip the length of the street to encourage passers-by to leave a one euro coin to help boost the funds for the treatment, which will cost in ex-

cess of 22,000 euros.

The fundraising day was attended by Mayor of Benalmádena, Víctor Navas. Those wishing to donate can visit the Facebook page - Todo con Matías.



**BE YOUR BEST**  
*It's impossible!*

**CLÍNICA DR CAMPOS**  
AESTHETIC MEDICINE & SURGERY

**LOSE up to 7kg in just 3 weeks**  
with the **BE YOUR BEST** programme!

Our exclusive programme of nutrition and training to get you into the best physical condition and lose weight under the guidance of a medical team, nutritionists and personal trainers.

Avda. Ricardo Soriano, 65  
5º 2ª, Marbella  
www.clinicadrcampos.com

**952 821 811**  
**670 032 191**

We speak 

# Salvador Dalí's horses

by JENNIE RHODES

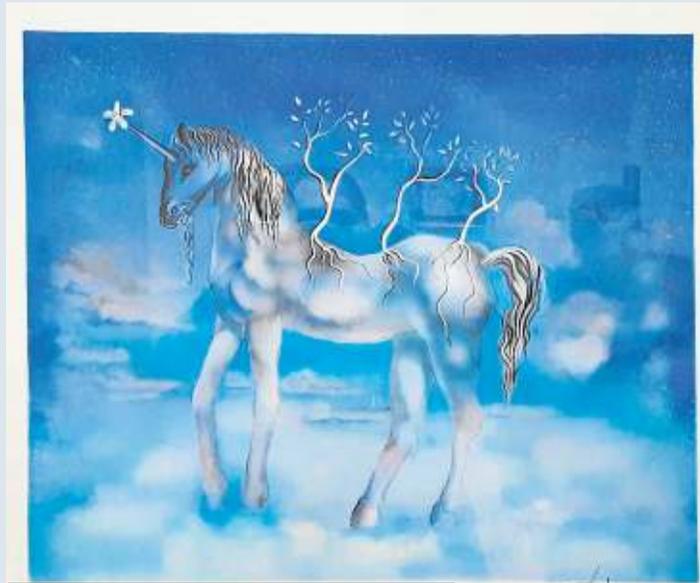
**MACHARAVIAYA.** The Gálvez museum in Macharaviaya will be hosting a collection of Salvador Dalí's paintings of horses. The exhibition, which will run from 15 September until 11 December, comprises of 24 of the artist's works.

Animals featured heavily in the surrealist's masterpieces and horses were no exception. He is said to have been fascinated by their "childlike vitality" and "life" and studied them through legends, mythology and history.

This exhibition shows works by Dalí that represent famous horses such as Clavileño, the fictional wooden horse that appears in Don Quixote, or Alexander the Great's horse, Bucephalus, and his portrait of Lady Godiva, who according to legend rode her horse naked through the streets of Coventry in England, covered only by her long hair.

The collection also includes works which depict how horses have been used in agriculture and by soldiers during the Crusades.

Salvador Dalí was born in Figueres in Catalonia in 1904 and died there in 1989. He is particu-



Salvador Dalí's The Happy Unicorn. :: SUR

## INFORMATION

► **When:** 15 September until 11 December. Free.

► **Where:** Museo de los Gálvez, Macharaviaya

► **For further information:** [www.macharaviaya.es](http://www.macharaviaya.es)

larly well-known for his surrealist masterpieces and iconic waxed moustache.

The exhibition can be seen in the newly refurbished Museo de los Gálvez in Macharaviaya which is open on Tuesdays and Thursdays from 11am until 2pm and Saturdays and Sundays from 11am until 3pm. Private group visits can be organised via the town hall by prior arrangement.

## EXHIBITIONS

**Miguel Herrero**  
**Marbella.** Until 22 September. Centro Cultural Miraflores and Museo del Grabados. 'Susurro Hispánico' is the title of this exhibition which the family of the famous painter Miguel Herrero, have compiled.



Miguel Herrero, Malaga.

**Magpie International Gallery**  
**Marbella.** Until 14 September. C/Virgen del Pilar. 200m from port.

A collection of works by the late Julio Cebrián entitled '60 años de humor, o no?'



**GIFT VOUCHER 16€**  
DISCOUNT FOR 4 PEOPLE

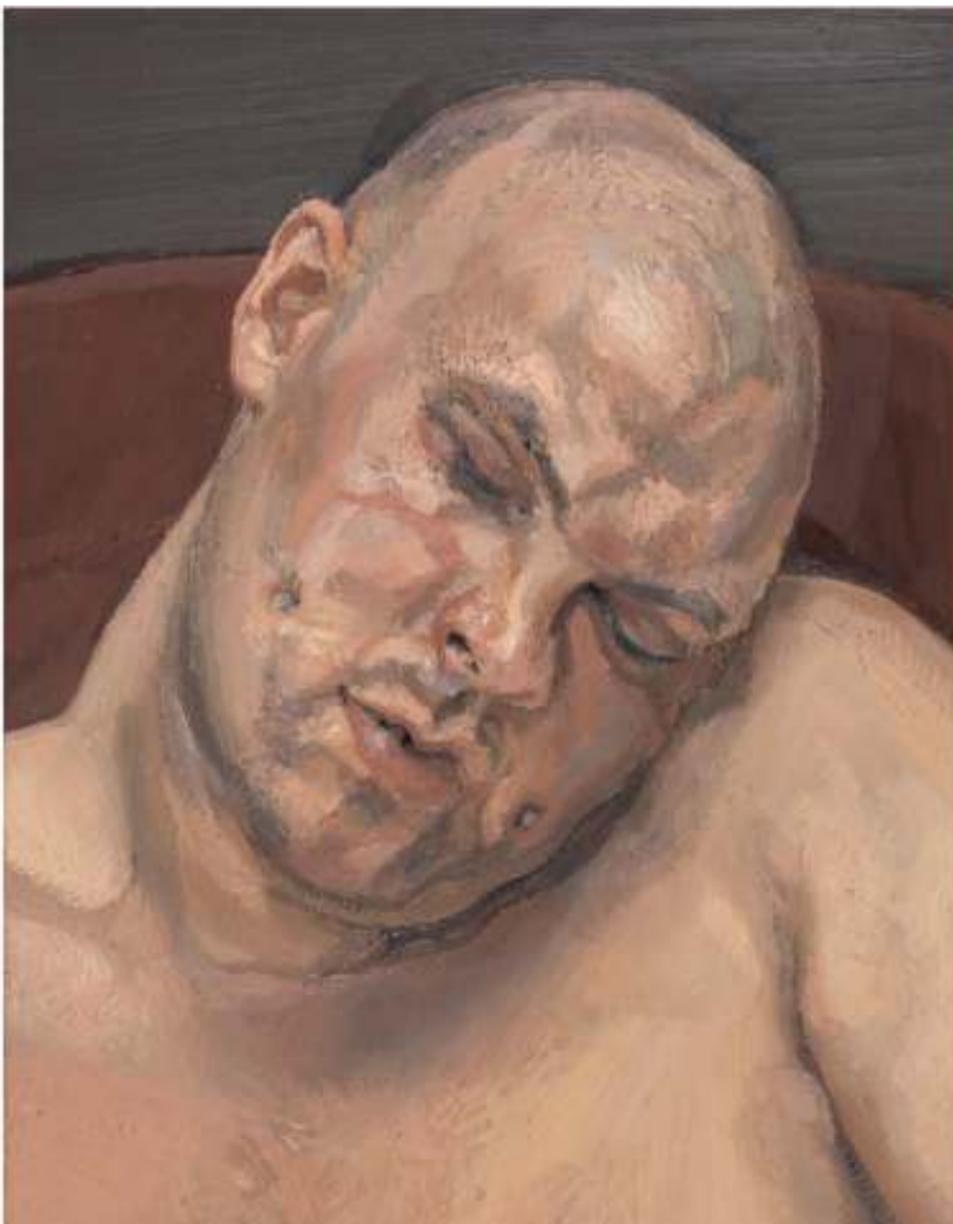
**aycomijas**  
mijas water park

4€ off per person at box office. Up to 4 people maximum. Only valid by presenting this ad at the ticket office. Not accumulative with any other discount offer. VALID UP TO SEPTEMBER 30<sup>th</sup> 2017

[WWW.AQUAMIJAS.COM](http://WWW.AQUAMIJAS.COM)

Activos KY, s/n de 206 29471 La Mata Costa MÁLAGA  
T 902 40 04 04 / 00 104  
F 002 40 04 42  
[www.aquamijas.com](http://www.aquamijas.com)

SUR IN ENGLISH



museo**PICASSO**málaga

# Bacon, Freud and the School of London

Until 17 September 2017



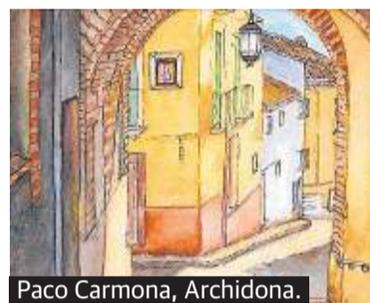
**EXHIBITIONS**

**Art Moves**

**Estepona.** *Until 6 October. El Campanario Golf and Country House*  
Emile Chaussidière and Paul Rosher will be exhibiting a selection of their paintings. [art@art-moves.es](mailto:art@art-moves.es)

**Eugenio Pardini**

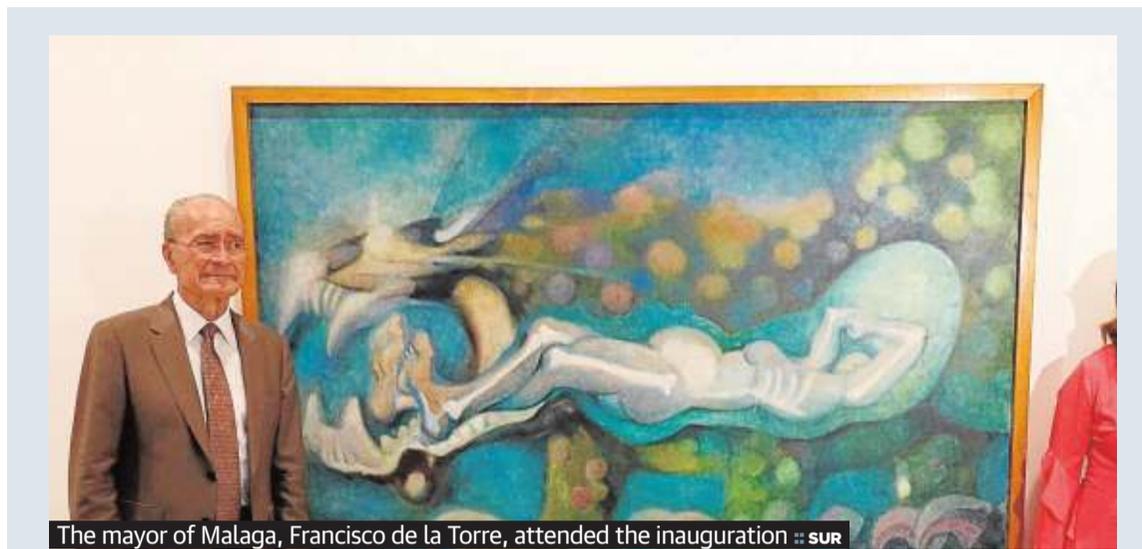
**Marbella.** *Until October. Various venues including Es.Arte Gallery, Centro Commercial Fernando Moreno, Hotel Marbella Club and the Club Social on the Zalageta urb.*  
Sean Hepburn (son of Audrey Hepburn and Mel Ferrer) has brought his collection of art by Eugenio Pardini to Marbella for the exhibition. [www.esartegallery.com](http://www.esartegallery.com) or tel: 670 063 867



Paco Carmona, Archidona.

**Paco Carmona**

**Archidona.** *Until 15 September. Sala de exposiciones, town hall.*  
'10 años en Archidona' is a selection of works by local artist Paco Carmona.



The mayor of Malaga, Francisco de la Torre, attended the inauguration :: SUR

# A Mexican muralist in Malaga

**MALAGA.** The Sociedad Económica del Amigos del País in the Plaza de la Constitución is hosting an exhibition by the Mexican artist and muralist, Daniel Ponce Montuy, one of the most representative Mexican painters in the second half of the twentieth century.

The exhibition, sponsored by the Culture Department of Malaga City Hall, was inaugurated by the mayor Francisco de la Torre last week. The ceremony was attended by officials and Buenaventura Ortega, representing the family Utrera Ortega, owner of the collection.

**DETAILS**

► **When.** Until 29 September.

► **Where.** Sociedad Económica del Amigos del País in the Plaza de la Constitución, Malaga.

► **What.** Thirty paintings by the Mexican artist and muralist Daniel Ponce Montuy.

The exhibition consists of around 30 paintings by the artist, demonstrating the same aesthetic techniques that he used for his murals.

In each of his works there is a strong criticism of consumer society, injustices, ambition, greed and voracity of the dominant economic system. His eagerness for knowledge of his country's past led him to recreate the cosmogonic system of pre-Hispanic civilisations, especially that of the Maya, in his work.



Rittwagen, Rincón de la Victoria

**Philippe Starck**

**Malaga.** *Until 17 September. Pompidou Centre, Muelle Uno*  
'Secret Drawings, 4,000 sketches unveiled' is an exhibition of the artist's works which give an insight into how his mind works when he is creating his art.

**'Lo Aparencia de lo real'**

**Malaga.** *Until 10 September. Museo Carmen Thyssen, C/Compañía, 10*  
Three generations of Spanish artists are represented in this exhibition which reveals the artists' attempts to create illusions of reality.

**Ahmad Ghoreishi**

**Malaga.** *Until 17 September. Alfarjar gallery, C/Císter*  
'Expressions' is the title of this exhibition. by Ahmad Ghoreishi.

**Bacon, Freud and the London School**

**Malaga.** *Until 17 September. Picasso Museum*  
This exhibition is the result of an



**PROGRAMMING**  
From Friday 8st to  
Thursday 14st September

ORIGINAL VERSION SUBTITLED SPANISH



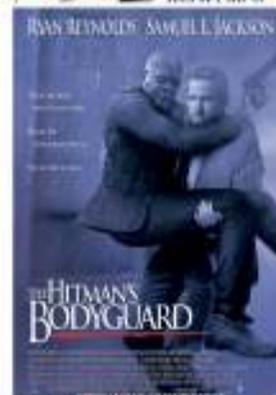
**IT**  
Director Andy Muschietti  
Starring Bill Skarsgård and Jaeden Lieberher  
HORROR - 135 min.   
From Friday 8 to Sunday 10: 15:45, 17:45, 20:00, 22:30  
From Monday 11 to Thursday 14: 17:45, 20:00, 22:30



**CHURCHILL**  
Director Jonathan Teplitzky  
Starring Brian Cox and Miranda Richardson  
DRAMA - 100 min.   
From Friday 8 to Sunday 10: 15:50, 18:00  
From Monday 11 to Thursday 14: 18:00



**AMERICAN MADE**  
Director Doug Liman  
Starring Tom Cruise and Sarah Wright  
ACTION - 115 min.   
From Friday 8 to Sunday 10: 16:00, 18:15, 22:45  
From Monday 11 to Thursday 14: 18:15, 22:45



**THE HITMAN'S BODYGUARD**  
Director Patrick Hughes  
Starring Ryan Reynolds and Samuel L. Jackson  
ACTION - 118 min.   
From Friday 8 to Sunday 10: 15:45, 18:00  
From Monday 11 to Thursday 14: 18:00



**THE EMOJI MOVIE**  
Director Anthony Leondis  
Starring T.J. Miller and James Corden  
ANIMATION - 86 min.   
From Friday 8 to Sunday 10: 16:00, 18:30  
From Monday 11 to Thursday 14: 18:30

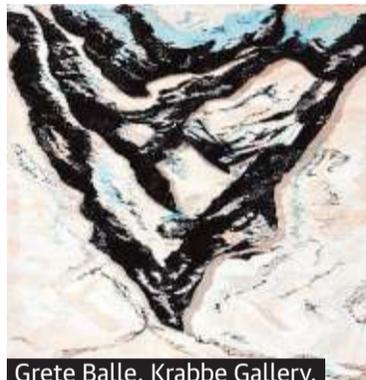
agreement between the Tate in London and the Picasso museum in Malaga. It features 90 works covering eighty years by renowned artists such as Freud, Bacon, Kossof, Ronald B. Kitaj, Michael Andrews, Euan Uglow and Paula Rego. [www.museopicassomalaga.org](http://www.museopicassomalaga.org)

**Jaime Díaz Rittwagen**

**Rincón de la Victoria.** Until 6 October. Sala de exposiciones de Bezmiliana, Avda Mediterráneo. Malaga artist Jaime Rittwagen will be exhibiting around 32 paintings of towns and cities such as Malaga, Paris, London, Barcelona, Marbella and Geneva.

**Patchwork and quilt exhibition**

**Benalmádena.** Until 11 September. Castillo Bil Bil. 10am-1pm 5-9pm. A new patchwork association in Benalmádena are holding an exhibition of art quilts and patchwork. Tickets will be on sale to win a blanket donated by one of the artists valued at 3,000 euros. Proceeds to Cudeca Cancer Hospice. [www.luckyquilters.com](http://www.luckyquilters.com)



Grete Balle, Krabbe Gallery.

**Photography exhibition**

**Mijas.** Until 11 September. Casa de la Cultura de La Cala. The cultural centre is exhibiting the winning photographs of the photography competition.

**Galería Krabbe**

**Frigiliana.** From 8 September until 21 October, Galería Krabbe, C/Rosario La Joaquín. Weaving, paintings and ceramics by Grete Balle and Martin Nybo.

**CHARITY**

**Bring and buy cake sale**

**Torre del Mar.** 12 September, 12.30pm. Bar La Vega. In aid of Cudeca cancer Hospice. Bring a cake for the sale if possible. Tel: 951067723 or email: [phoenix-socialclub@yahoo.co.uk](mailto:phoenix-socialclub@yahoo.co.uk)

# First tango in Estepona

BY TONY BRYANT

**ESTEPONA.** Professional and amateur dancers from different parts of the world will come together this week to participate in the Argentinian Tango Festival in Estepona.

The dance festival, the first of its kind in Estepona, will be held until Sunday 10 September.

The festival offers two different tango shows, Tango on the Costa del Sol, and the History of Tango in Estepona, both of which will be held in the Felipe VI Auditorium.

Organiser, Graciela Edith Heredia, originally from Buenos Aires and currently director of the tango academy of Estepona, felt the need to promote Argentinian Tango on the Costa del Sol in order to give people the chance to learn and enjoy this characteristic dance style.

The festival offers a wide diversity of entertainment at all levels, featuring a live orchestra and top class dancers. Dance classes for all levels will be available in an attempt to bring Argentinian tango culture closer to all who wish to learn it. Classes will be divided into different levels - beginner, intermediate and advanced - and will be instructed by celebrated professionals of the Argentinian tango scene.



The tango festival will be held this weekend in Estepona :: SUR

tango scene.

The main venue for the festival will be the Felipe VI Auditorium, although open air courses and lessons will also take place on the Paseo Marítimo and in the Plaza Reloj in the centre of Estepona.

The festival will also focus on the Milongas, a type of social dancing where people dance with a partner in a similar manner to the sevillanas. This style comes from the Plate River area in Argentina, where it is still popular today.

**DETAILS**

► **When:** Until Sunday 10 September.

► **Where:** Felipe VI Auditorium and various locations in Estepona.

📍 **Information:** [www.escueladetangogh.com](http://www.escueladetangogh.com)

**Music Story**

**Benalmádena.** 23, 24 September, Auditorium, Paloma Park. 10€ Music from the 50s, 60s and 70s on the Saturday featuring the Memphis Trio, Stelvis Elvis etc and on the Sunday music from the 80s, 90s and 00s with Banana Studios, Deborah Dee, Mr Maph and others. Proceeds to Cudeca Cancer Hospice. Tickets tel: 663083249 or [www.ticketeamusicstory.com](http://www.ticketeamusicstory.com)

**Marbella 4 Days Walking**

**Marbella.** 12- 15 October, 11.30am Routes of varying lengths to accommodate children and experienced walkers leaving from the marina. All participants will be able to make a donation at their discretion when registering both to Cudeca and Triple A. [www.marbella4days-walking.com](http://www.marbella4days-walking.com)

**AID charity auction**

**Alhaurín el Grande.** 15 September. La Cuchara restaurant. Sale starts at 7pm If you wish to enter items for sale at the auction contact AID at least 24 hours before the auction. Commission 15% will go to the charity. Bring items between 5pm and 6pm. Contact: Chris 628239174 - Joe 626942427. [www.animals-in-distress.eu](http://www.animals-in-distress.eu)

**The Charity Summer Ball**

**Mijas.** 8 September, 7pm. Hotel Tamisa Golf. 40€ Welcome drink and canapés, three-course meal with wine and beer and live entertainment. Proceeds to FAMA animal charity. Tel: Pat Coleman 620 354 885 or email: [patriciamarycoleman@gmail.com](mailto:patriciamarycoleman@gmail.com)

**Charity dinner under the stars**

**Mijas.** 9 September, 8.30pm. Hotel Tamisa Golf. 33€ Welcome drink and canapés, three-course meal, auction, raffle and live music. Raising funds for Refugio el



Daniel Casares, Marbella

Burrito. Contact: [starbabi-es5@gmail.com](mailto:starbabi-es5@gmail.com) or tel: 654513380

**Daniel Casares Quintet**

**Marbella.** 8 September, 8.45pm. Buchinger Wilhelmi. 20€ Charity concert to raise funds for 'Pozos sin fronteras'. Tickets: 639462247 or email: [info@pozossinfronteras.org](mailto:info@pozossinfronteras.org)

**Swinging sixties party**

**Coín.** 9 September, from 7.30pm. Los cabales restaurant, km 3.5 on Coín to Cártama road. 12.50 members of TAPAS, 15€ guests TAPAS will be singing a selection of hits from the sixties, the performance will be followed by dinner. After the meal Alicia Lane will be singing 50's and 60 songs. TAPAS are supporting two charities, Animals in Distress and Last Chance Animal Rescue. Reservations: 697 681 723

**Acompalia Gala Night**

**Granada.** 22 September, 7.30pm. Salon Safi, La Mamunia, Otura. 50€ The Acompalia charity will be holding its annual gala night at Mamunia. Cava and canapes on arrival, three-course meal, live music, DJ, raffle etc. By reservation only. Minibus from the Costa Tropical. Email: [info@acompalia.org](mailto:info@acompalia.org) or visit <https://acompalia.org/news/summer-charity-ball/>

**MUSIC & DANCE**

**The Wall Bar**

**Malaga.** Hotel Vincci Posada del Patio, 11pm, entry free. 8 September. Francis McNulty and Juan Caballero. Tenor sax, guitar and vocals. 9 September. Sñr Blues. Jesús Aranda and Alberto Soler. Blues, country and rock'n'roll

**Terraza Áurea**

**Malaga.** 8 September, 10.30pm. Hotel Vincci. C/Pacífico. Delirium Blues Fusion. Lourdes del Pino and Javier Esteve, vocals and guitar. Blues fusion.

**Forgotten Music of 20th century**

**Marbella.** 10 September, 9.30pm. Museo Fred Friedrich, Polígono La Nueva Campana. 10€ The Arthur Rubinstein Institute and Fred Friedrich Foundation are holding a piano recital. Tel. 951 319 940 or email: [info@redaktionkhbm.de](mailto:info@redaktionkhbm.de)

**ROYAL PIANOS**  
[www.royalpianos.com](http://www.royalpianos.com)  
Tel: 952 858 777

**PIANOS:**  
· A variety of brands.  
· Exhibition area spanning 500m²  
· All piano types.

**SERVICES:**  
· Restoring, tuning & polishing.  
· Piano hire for events & concerts.  
· Specialized transportation throughout Spain.  
· Backline rental.

**ABOUT US:**  
· Qualified technicians.  
· English/Spanish/German/French speaking staff.  
· Based in Benalmádena

## ➤ MUSIC &amp; DANCE

**Echoes of the 60s**

**Fuengirola.** 9, 10 September, Sat 7.30pm, Sun 7pm. *Salon Variétés.* A popular show featuring the most popular songs of the sixties.

**Royal Philharmonic Orchestra**

**Gibraltar.** 9 September, 9.30pm. *Victoria Stadium.* Royal Philharmonic Concert Orchestra, conducted by Timothy Henty, with soprano Laura Wright and tenor Wynne Evans. Tickets £5 from [www.buytickets.gi](http://www.buytickets.gi) and the ticket office at the John Mackintosh Hall on weekdays between 11am and 1pm.



Fiesta de los Viñeros, Moclínejo

**Ciclo Huellas**

**Malaga.** Until 14 September, 9.30pm. *Around the Edificio Mena, Plaza de la Legión Española.* 13 September. La Phármaco dance company: 'Embodying What Was Hidden' and the Carmen Fumero company: 'Eran Casi Los Dos'. 14 September. María Cabeza de Vaca: 'Paisaje Imperfecto' and Gero Domínguez's dance company: 'El Afilao'.

**Pueblos Blancos Music Festival**

**Montejaque, Ronda.** Until 10 September. Four villages (Villalengua del Rosario and Grazalema too), get together for the Music Festival with 70 international musicians.

**Malaga Philharmonic Orchestra**

**Malaga. Teatro Cervantes** 14, 15 September, 8pm. Brahms Academic festival Overture and Mahler's Songs of a Wayfarer followed by Bohuslav Martinu's Symphony n°4. Conductor: Manuel Hernández Silva.



Danza Invisible will headline Friday's concert in Marbella. :: SUR

## Festival Marbella Rockaneando

**:: TONY BRYANT**

**MARBELLA.** The bullring in Marbella will play host to the Rockaneando live music festival next weekend. Organised by the Marbella town hall, this pop and rock extravaganza will begin on Friday 15 September with a concert by local pop sensation Danza Invisible.

The three-day festival will continue on Saturday 16 and Sunday 17 September and will feature the sensational flamenco dancer, Farruquito, and Spanish crooner, Raphael.

Friday's concert will present a mixture of musical styles delivered by bands such as rockabilly Rebelde, Barcelona rockers, Trogloditas, and local pop band, Pantano. The main attraction of the event will be Javier

Ojeda and his band, Danza Invisible.

Danza Invisible was part of the renowned Movida Madrileña, a countercultural movement that emerged during the first years of post-Franco Spain. The group has recorded 21 albums and 32 singles and their musical career can be distinguished by two musical genres. The first is characterised by an avant-garde sound inspired by British groups like Simple Minds and The Police. The second stage moves towards black and Caribbean music.

The ticket office in the bullring will open at 8pm and the show will start at 10pm.

Tickets for the concert, which will last for more than three hours, will cost 13.50 euros in advance, or 18 euros on the door.

**FESTIVALS****Fairs and festivals**

**Casares.** Until 9 September. The fiesta de la Virgen de la Rosario finishes on Saturday with a Flamenco mass at midday, free tastings at 2pm, a choir service at 8.30pm and a procession with band at 9.30pm.

**Fiesta de los Viñeros**

**Moclínejo.** 10 September. Traditional grape treading, verdiales bands and orchestra, a giant paella, tastings and dance performances.

**Mollino.** 8-10 September. Wine tasting, live music, horse

rides, market of local products and crafts and dancing.

**Festival de Luna Mora**

**Guaro.** 8, 9 September. An Arabic souk and live music by Zenet and Chambao lit by more than 25,000 candles.

**Embrujo Andalusi**

**Carratraca.** 8, 9 September. Arabic souk and festival.

**FLAMENCO****Mairena Clásico**

**Malaga.** 9 September, 9pm. *Teatro Cervantes.* 12-34€

A production by the V Bienial de Flamenco de Málaga featuring José Valencia and Jesús Méndez vocals, Farruquito dance and music by the Provincial Symphonic Orchestra.

**Museo de Arte Flamenca Peña Juan Brea**

**Malaga.** 8.30pm. 9 September. *Carrete and his dance group.* 14 September. *Herencia gitana.*



Carrete, Malaga.

**EVENTS****Open Mind Fest**

**Marbella.** 13 - 17 September, *Albergue Juvenil Fuerte Nagüeles.* More than 70 spiritual masters in various disciplines from all over the world will be attending. [www.openmindfest.com](http://www.openmindfest.com)

**Greek theatre**

**Almuñécar.** September, 10pm. *Acueducto Romano de la Carrera.* 8 September. Oh Vino performed by the La Líquida company. 9 September. Aquiles, el hombre by Roberto Rivera.

**Trip to Cadiz province**

**Torre del Mar.** 15 September. *Algarrobo Lidl.* 36€ Included is a visit to Tarifa (lunch) and Manilva to visit a brewery. Payment required on booking. Tel Gail on 951067723, email phoenixsocialclub@yahoo.co.uk or go to [www.phoenixsocialclub.co.uk](http://www.phoenixsocialclub.co.uk).

**Oktoberfest**

**Torrox.** 15- 17 September. *Torrox Costa, Avda Esperanto.* Live music, German gastronomy and beer at this traditional German festival.

**Coach trip to Gibraltar**

**Torre del Mar.** 21 September, *various departure points.* 12€

Lux Mundi Torre trip to Gibraltar. Passports are necessary. Tel.952543334 or e-mail: [luxmundi@lux-mundi.org](mailto:luxmundi@lux-mundi.org)

**O. V. FILM**

SUR in English advises calling cinemas to check for any last minute time changes. Lunchtime and late night screenings weekends only.

**Cine Albéniz**

C/Alcazabilla 4, Malaga. Tel: 902 36 02 95 or visit [www.cinealbeniz.com](http://www.cinealbeniz.com) or [www.unientradas.es](http://www.unientradas.es) **Churchill:** 16.45, 20.30, 22.30

**Cinesur El Ingenio**

Avda. Juan Carlos I, Vélez-Málaga. Tel. 667 77 31 87. **The Hitman's Bodyguard:** 16.20 (Tues). **It:** 12.10, 17.05, 19.45, 22.30 (Mon, Tues, Thurs) **American Made:** 12.00, 16.30

**Cinesur Miramar**

Avda. de la Encarnación, Fuengirola. Tel. 952 19 86 00. **It:** 12.10, 16.15, 19.00, 21.45, 00.20 **The Hitman's Bodyguard:** 19.20 (Mon to Thurs). **Bullets Over Broadway (Woody Allen):** 16.00, 20.00 (Thurs). **American Made:** 12.10, 16.30, 19.00, 21.30, 00.00 **Opera: Nabucco:** 20.00 (Thurs)

**Cines Teatro Goya**

For tickets and information call 951196665. [www.cinesteatrogoya.com](http://www.cinesteatrogoya.com) **Churchill:** 15.50, 18.00 (Fri-Sun); 18.00 (Mon-Thurs). **American Made:** 16.00, 18.15, 22.45 (Fri-Sun); 18.15, 22.45 (Mon-Thurs). **The Hitman's Bodyguard:** 15.45, 18.00 (Fri-Sun); 18.00 (Mon-Thurs). **The Emoji Movie:** 16.00, 18.30 (Fri-Sun); 18.30 (Mon-Thurs). **It:** 15.45, 17.45, 20.00, 22.30 (Fri-Sun); 17.45, 20.00, 22.30 (Mon-Thurs).

**Yelmo Cines, Plaza Mayor**

Centro de Ocio Plaza Mayor, Avda. Alfonso Ponce de León. Tel: 902 902 103 or visit [www.yelmocines.es](http://www.yelmocines.es) **American Made** 16.15 (every day) **David Gilmour, Live at Pompeii:** 20.00 (Wed) **It:** 12.00, 15.15 (Fri-Sun), 18.00, 20.45 (every day), 23.30 (Fri, Sat) **Spider man: The Homecoming:** 13.20 (Fri, Sat, Sun).

## Bricomijas

The DIY specialists on the Costa del Sol

Specialists in doors, kitchens, wardrobes, wood...

Camino Viejo de Coín 29650 Mijas Costa (Málaga) Tlf. 952 473 577 / 664 030 307  
[bricomijas@hotmail.com](mailto:bricomijas@hotmail.com) [www.bricomijas.es](http://www.bricomijas.es)

## DISCOVER ANDALUCÍA



Some parts of this natural park can only be reached on foot. :: **TURISMO ANDALUZ**



The 'berrea' takes place in autumn. :: **J. M. PEDROSA**

# A journey into the heart of nature

### 2 DAYS IN CAZORLA

Car + walking

**Journey time:** 3 hours 30 minutes from Malaga.  
**Walking in the park:** 4 hours.  
**Cultural visits:** 4 hours.



### JAVIER ALMELLONES

It is possible to escape to the countryside in many parts of Spain nowadays, but few places are as ideal as the Sierras de Cazorla, Segura and Las Villas, the largest protected area in the country.

The more than 200,000 hec-

tares of this natural park in Jaén guarantee that those looking for green tourism will enjoy themselves. The area, which is the same size as the province of Guipúzcoa, not only has stunning landscapes but also numerous walks which lead to idyllic beauty spots. This magnificent woodland can be toured on a circular walk - with three versions - as part of the GR-247 Southern Woodlands route.

There are about 20 viewing points in this natural park, plus the sources of some important rivers such as the Guadalquivir and the Borosa, and the chance to watch animals in their natural surroundings; just some of the delights which can be enjoyed all year round.

However, it must be said that in late summer and early autumn there are also some interesting seasonal attractions, such as the

'berrea', named after the sound made by rutting stags at sunset during mating season. September and October are the best months to enjoy this unique experience, and it is a good idea to book a trip with an active tourism company rather than going it alone.

September is also ideal for adventure sports such as canyoning, climbing, mountain biking, canoeing or even sailing on the region's large reservoirs, such as El Tranco and La Bolera.

October is the month when edible wild mushrooms, such as the 'niscalo' (saffron milk cap) attract food lovers to this area. The trees start to take on their beautiful autumn colours, ranging from the ochre hues of the oaks to the yellow maples and ash and the red cornicabra olives.

This is also an ideal time to explore some of the pretty towns in the area. Many of them, such as Cazorla, Beas de Segura and Villacarrillo, have some very interesting historical buildings.

There are also charming rural villages, for example Miller or Valle del Segura, where there are small hotels and holiday cottages to rent.



### QUICK GUIDE

#### What to see

**Source of the Borosa river:** Reached through the legendary narrows of Cerrada de Elías. Laguna de Aguas Negras s/n, 23476 La Iruela (Jaén)

**Source of the Guadalquivir:** It can be reached along a route from Las Herrerías bridge. Carretera JF-7092 s/n 23480 Quesada (Jaén).

**La Iruela castle:** A fortress standing on a high hill, which at one time was used by the Knights Templar. Cuesta Santo Domingo s/n, 23476 La Iruela (Jaén)

#### Where to eat

**Los Monteros:** Specialises in game. Ctra de la Sierra km 48.8, 23478 Santiago-Pontones (Jaén)

#### Where to stay

**La Hortizuela:** A rural hotel in Cotos Ríos. Ctra. del Tranco km. 50.5, 23478 Cotos-Ríos (Jaén)



You are not going to visit museums here, you will feel like everywhere is a work of art. Because living is not the same as living **intensely**.  
 Discover history on every corner at [andalucia.org](http://andalucia.org)



## Álora wine is still the best on Spanish supermarket shelves

Vega del Geva, produced by Bodegas Pérez Hidalgo in Álora, is the best wine in Spanish supermarkets, according to the wine guide 'Supervinos'.

**IVÁN GELIBTER**

**MÁLAGA.** The wine producer Bodegas Pérez Hidalgo can proudly say that its crianza red, Vega del Geva, has once again been catalogued as the best wine in Spain's supermarkets.

The annual wine guide written by Joan C. Martín, 'Supervinos', considers almost a thousand wines. From this extensive selection of wines, 110 'superwines' (priced under 6.99 euros) and 40 'megawines' (less than 14.99 euros) are selected



by the celebrated wine connoisseur. The locally produced Vega del Geva was once again crowned the winner of the 'megawine' category in the 2018 edition.

This year the prestigious guide added yet another wine from the Álora based wine producer to the top of the megawine list. Flor Floris was among the seven top scoring wines in the entire country. Francisco Pérez Hidalgo, who owns the winery with his brother José Miguel, expressed that he was particularly proud of the performance of Flor Floris when he spoke to SUR last recently.

"The fact that a white wine made with moscat grapes has been given this kind of recognition is special, it proves the theory that the dry wines (not just the sweet) of the Malaga province are of upmost quality and prestige".

With the success of Flor Floris alongside Vega del Geva, Pérez Hidalgo is now the only winery in the whole of Spain that has two of its wines amongst the best seven in the guide.

### Quality and price

In the 2018 edition of 'Supervinos', Joan Martín describes the body of the red crianza Vega del Geva, priced at 10.35 euros, as "deep and velvety". He adds that "the after taste is long and elegant".

Commenting on the 8.25 euro Flor Floris, he writes, "its unique smell resonates notes of orange peel, honey and tropical fruits".

Both wines can be purchased from specialist websites and wine stores. As it was last year, Vega del Geva is stocked only in El Corte Inglés.

A. J. LINN

## GASTRONOMIC PATRIOTISM



**C**osta dwellers of all nationalities, though mainly Spanish, will have taken advantage of the summer months to visit Eastern Europe and Russia. Experiences not to be missed visually and emotionally, but gastronomically disastrous. If you ask anyone who has made such a trip what the food was like the replies will be almost unanimous. There are good restaurants in most large cities and towns, and although the service may be somewhat brusque, the food is well prepared from prime ingredients. But... it is oh, so boring.

Often referred to as 'classical cuisine', or 'classical with modern touches', the dishes hardly vary. However adventurous the cook is - normally not very - Eastern European cuisine never disappoints when it comes to reliving the past. Pickled herrings, borscht, cabbage rolls, dumplings, stewed pork, carp, trout.... caviar if you are lucky. Nothing wrong with any of this provided you don't have to eat it every day, but often you do. It becomes obvious why there are no Michelin guides for these countries.

**"Eastern European cuisine never disappoints when it comes to reliving the past. Pickled herrings, borscht, cabbage rolls, dumplings..."**

One of the most fascinating of these countries, Georgia, with one foot in the east and the other in the west, offers identical cuisine whether you are eating in a private home or a 'luxury' restaurant in Tbilisi. The first few times it is delicious, but by the end of a week you yearn for some jamón de bellota or pescaito, not to mention a good paella.

The Russian embargo on EU consumer products makes matters worse. Without imported cheeses you have to make do with the pale imitations provided by the almost virgin cheese factories set up recently, and so on....

To make matters even worse it is no longer acceptable to use foreign names. Ask for a coffee Americano, and after a cold look you will be served a 'Ruso'. A Jack Daniels whisky has morphed into a Zhora Denisov. The B-52 cocktail has been rechristened with the name of a Russian fighter, the SU-34. The classic Bronx y Manhattans answer to the names Biryulyovovo and Marvinina Roscha (names of Russian cities) respectively.

When Bush Sr got upset by the French government's refusal to join the war on Iraq, he proposed the name of French Fries be changed to Freedom Fries. Understandably no-one took any notice.

**FRITÁSTICO**

THE NEW FINE FAST FOOD SENSATION.  
THE BEST QUALITY OF HOMEMADE CHIPS  
WITH A CHOICE OF SEVERAL STEWS.  
F.E. SPANISH STEW FROM RABO DE TORO OR IRISH STEW OF LAMB.  
YOU CAN ALSO HAVE A DRINK  
IN OUR WINEBAR VINOTÁSTICO!

Avd de la Estación, 9 Arroyo de la Miel.  
Next to the Train Station Bensalmadena-Arroyo de la Miel in front of the Taxi's  
Tel. 0034 682 150 107 --- [www.fritastico.com](http://www.fritastico.com)

**TRADITIONAL AND CONTEMPORARY SPANISH FOOD**  
TERRACE WITH SEA VIEWS • HOMEMADE DESSERTS  
COCKTAILS AND NATURAL JUICES

Friday 26 MAY | INTERNATIONAL MUSIC  
20:30 H | BY JOANNA

[WWW.ONCEYONCE.ES](http://WWW.ONCEYONCE.ES)  
951 70 30 60 - [info@onceyonce.es](mailto:info@onceyonce.es)  
Estepona Port, Local 39

**2H FREE PARKING**

# my home **SUR**

**Kitchen** page 45  
**Removals** page 46  
**Real estate** page 47

**Mobile homes** page 48  
**TV / Internet** page 48  
**Glass curtains** page 49

## COCINAS PLUS

Your **KITCHEN** Company on the Costa del Sol



### SUMMER EXPO SALES!



We speak your language



Cocinas Plus, standing out since 2008  
[www.cocinasplus.com](http://www.cocinasplus.com)

Marbella +34 952 764 595  
La Cala de Mijas +34 952 587 759

Kitchen

my home **SUR**

Removals

## ST GEORGES EUROPEAN



**Removals & Storage**  
SECURE STORAGE FACILITIES  
IN SPAIN AND UK

Uk - Spain - France - Portugal

Spain: +34 952 485 984

UK: +44 (0) 1322 383 233

UK - SPAIN - UK WEEKLY



[www.stgeorgeseuropean.com](http://www.stgeorgeseuropean.com)



FRANCE - ITALY - PORTUGAL

SPAIN - UK - IRELAND

## UNION JACK



**REMOVALS - STORAGE - SHIPPING**  
DEFRA AUTHORISED ANIMAL TRANSPORTATION

Operating on the Costa del Sol for over 40 years, you can rely on us to take care of every aspect of your move. From carefully packing your belongings to safely transporting your pet, we will give you a personal, professional and friendly service.

For an estimate and some expert advice

*Just call Jack...*

(+34) 902 109 560

[info@unionjackremovals.co.uk](mailto:info@unionjackremovals.co.uk)



[www.unionjackremovals.co.uk](http://www.unionjackremovals.co.uk)

## MALAGA REMOVALS

"Relax, your move is in safe hands"

### REMOVALS

- > Weekly full or part load removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve
- > Full or part packing service
- > One box to full load removals
- > Villa to villa moves within Costa Del Sol



### STORAGE

- > Secure warehouses in both the UK and Malaga

### SHOP ONLINE

- > Shop at any main high street store or online and have items delivered the following week in Spain



Call us now for  
a **FREE** quote

UK Depot

Tel: 0044 (0)1621 850070  
Mob: 0044 (0)7711 179842

Malaga Depot

Tel: +34 951 218 877  
Mob: +34 647 698 465

Email: [sales@malagaremovals.com](mailto:sales@malagaremovals.com)

[www.malagaremovals.com](http://www.malagaremovals.com)

my home **SUR**

Furniture  
Glass Curtains  
Outdoor Furniture  
Doors, wardrobes,  
flooring...  
Sofas  
Real Estate Sector  
Terrace and Pergola

All advertising information  
**952 649 669**

**SUR**  
in English

my home SUR



## BEST PRICED PROPERTIES

### EXCEPTIONAL BEACHFRONT OPPORTUNITIES ON THE MARKET



#### LOS GRANADOS PLAYA, ESTEPONA

BEDS 2 | BATHS 2 | BUILT 90 M<sup>2</sup>  
TERRACE 28 M<sup>2</sup> | TOTAL SIZE 118 M<sup>2</sup>

ORIGINAL PRICE 440,000 €

NOW  
**420,000 €**

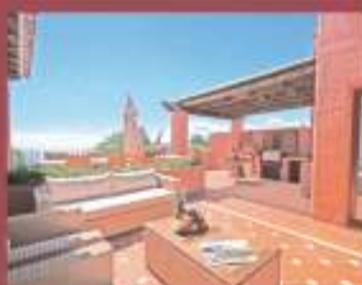


#### BAHÍA DE LA PLATA, ESTEPONA

BEDS 2 | BATHS 2 | BUILT 105 M<sup>2</sup>  
TERRACE 50 M<sup>2</sup> | TOTAL SIZE 155 M<sup>2</sup>

ORIGINAL PRICE 495,000 €

NOW  
**430,000 €**



#### MENARA BEACH, ESTEPONA

BEDS 3 | BATHS 3 | BUILT 185 M<sup>2</sup>  
TERRACE 110 M<sup>2</sup> | TOTAL SIZE 295 M<sup>2</sup>

ORIGINAL PRICE 995,000 €

NOW  
**890,000 €**



### TRY IT BEFORE YOU BUY IT! RENT A PROPERTY IN THE AREA AND EXPERIENCE THE LUXURY BEACHFRONT LIVING



#### PENTHOUSE IN TORRE BERMEJA, ESTEPONA

BEDS 3 | BATHS 3 | BUILT 206 M<sup>2</sup>  
TERRACE 132 M<sup>2</sup> | TOTAL SIZE 338 M<sup>2</sup>

PRICE  
**3,500 €/MONTH**



As experts in the Estepona area, we provide an exclusive range of real estate offers and we cover our costumers' needs for profitable investment, short and long term rental, and the purchase of a permanent residence. Our multi-lingual professionals are here to guide you through every step of the process.

ESTEPONA (MÁLAGA):

Urb. Guadalmanza Edif. Salinas Local 7, Ctra. de Cadiz KM 164, 29680,  
info@livingstone-estates.com

UK +44 203 519 2205. Fax: +34 952 796 345



**+34 952 806 417 | www.livingstone-estates.com**

*my home* **SUR**

Mobile homes

TV / Internet

LOOKING TO BUY A MOBILE HOME IN SPAIN?

Costa Del  
**Paradise**

OPEN DAY  
 WE LOOK FORWARD TO MEETING YOU  
 MALAGA PARK

14<sup>TH</sup> OCTOBER 2017 FROM 10.00 AM UNTIL 4 PM



Come and view the Park and plots available for new homes.  
 Take a look around our current second hand homes for sale.  
 Enjoy a glass of Sangria with us and see for yourself why this park is so popular.  
 Please email for directions to the park.

info@costadelparadise.co.uk | head Office on 0044 1274 543108  
 www.costadelparadise.com

LIVE TV | FILMS | SPORT | GAMES | APPS

TV in all it's  
**GLORY!**



The world's most  
 powerful internet tv and  
 media set top box

ASK YOUR LOCAL DEALER TODAY

**Cencion Andalucia**  
 Main distributor

Tel. 605 270 222  
 cencionandalucia@gmail.com



G L O R Y

**TRADE ENQUIRIES WELCOME**

*my home* **SUR**

Furniture Home automation  
 Doors, wardrobes, flooring...  
 Sofas Terrace and Pergola  
 Glass Curtains Thermosolar systems  
 Doors Furniture  
 Doors Real Estate Sector  
 Terrace and Pergola Outdoor Furniture

All advertising information  
**952 649 669**  
 evera@diariosur.es

**SUR**  
 in English

my home SUR

# IDEAterrzas®

Cortinas de Cristal - Glass Curtains



**GLASS CURTAINS | AWNINGS | PERGOLAS**  
**YOUR TERRACE SPECIALIST!**  
**MOBILE ROOFS | PVC & ALUMINIUM WINDOWS**



[www.ideaterrazas.com](http://www.ideaterrazas.com) | ☎ 952 461 174

Glass curtains

# "I like football and I'm trying to get to grips with how all parts of the club work"

**Hamyan Al-Thani** President of Málaga Femenino and CEO of the Academy



ANTONIO GÓNGORA  
Twitter: @GongoraSUR

The woman overseeing Málaga CF's young talent, and daughter of Sheikh Al-Thani, has become one of the most important representatives of the club in recent months

**MALAGA.** For fans of Málaga CF, the sight of Hamyan Al-Thani at club functions has become a frequent one in recent times. The president of the club's women's team and the manager of the Academy has taken on an increased role around the club in the absence of her father, Sheikh Abdullah Al-Thani. At 26 years of age, Hamyan has not only filled in for the owner



Hamyan Al-Thani speaking to SUR in her office at La Rosaleda on Monday. :: MALAGACF. PEPE ORTEGA

**WHAT SHE SAID**

Objective

"I am trying to learn in a new world, and am focused on doing what I can to make my father and my family proud."

Fans

"We're going to work to the maximum to repay fans' loyalty, to make them proud of Málaga"

Future of the club

"The idea of my father and the family is to continue laying the foundation for a sustained growth"

The Academy

"In recent years our youth has been one of the motors of the first team"

Keeping you company, wherever you may be!

**OPEN 24 HOURS**

Talk, News and Current Affairs

91.9fm Costa del Sol West  
91.5fm Costa del Sol East  
105.5fm Axarquía

THIRD 2016 **TESCA** BEST RADIO  
www.talkradioeurope.com

On-air • On-line • On-mobile  
www.talkradioeurope.com

but has fully immersed herself into the day-to-day running of the club. In an interview with SUR, she explains her feelings on arriving at the club and analyses the current situation, albeit focusing on her two passions - the Academy and the women's team.

Hamyan studied International Business in London and is expected to continue dedicating herself to working for the club, despite an imminent return to Qatar. She insists that she will return to carry out her functions.

She is passionate about the world of football, even if it is something new and unknown for her. She wants to learn as much as possible, as quickly as possible. She is also taking Spanish classes and already has a basic level.

Around the club they recognise and appreciate her efforts and commitment to push forward projects which have been a source for con-

cern over recent months. The daughter of Sheikh Al-Thani wants her family to be proud of her work.

She is happy to have found a role in a place that is attractive to her. She is a firm believer in the Academy and keeps track of the results during the week but her all-round knowledge of the club continues to grow day by day.

**-Who is Hamyan Al-Thani?**

-I consider myself a young girl who is trying to learn in a new world, and am focused on doing what I can to make my father and my family proud.

**-In recent months, in the absence of your father, you have become the principal representative of the ownership. Will you maintain the same level of activity or will that stop when the president arrives?**

-My father is the president and is the one in charge. We speak daily and I consult him on all decisions.

Although he's not physically here, he's aware of everything that happens at the club, and his intention is to come to Malaga very shortly.

**-You have fully immersed yourself into the world of football. Are you attracted to your work? Do you like football?**

-Yes, I like football. It's an interesting world and I'm trying to learn how all the facets of the club operate. In specific terms, I'm the CEO of the Academy, and am in contact with coordinator, Miguel Calzado, and I usually go to every match I can. I know practically all the players in the youth ranks, and all the MCF Femenino players.

**-Having studied International Business, how would you assess Málaga CF as a company?**

-Málaga CF is a club consolidated in the elite of La Liga. We've been in the First Division for 10 consecu-

**GREAT VALUE ANNUAL BERTHING ON THE COSTA DEL SOL**

10m **3.025€\***    12m **3.531€\***    15m **4.961€\***

- ✓ Award winning full service marina with yard, lifting and fuelling
- ✓ Central Cruising location from which to explore the amazing Costa del Sol, Costa de la Luz and North Africa
- ✓ Traditional Spanish tapas in La Linea plus numerous exciting Restaurants, Shops, Bars & Casinos of Gibraltar are all within walking distance
- ✓ Walk to your boat in 10 minutes from Gibraltar Airport & only 1 hr drive from Malaga Airport
- ✓ Free WIFI
- ✓ Try your boat in our marina. Two FREE NIGHTS BERTHING in April or May\*\*

**ALCAIDESA MARINA**  
QUALITY ASSURED BERTHING  
MARINA ALCAIDESA  
For more information  
Email: marina@alcaidesa.com  
www.alcaidesamarina.com  
+0034 956 02 16 60

\*Rates above are for 2017 and include 15% fee and estimate 10% tax, includes IVA at 21%. 10m & 12m rates are based on sailing yacht.  
\*\*For moor up to 13m LMA. Daily passage code "Baw07" when booking. T & C's apply.



Al-Thani, surrounded by players from the women's team. :: MALAGA CF

tive years, and during eight of those years, Abdullah Al-Thani has been at the helm. That's no coincidence. We don't want to make mistakes of the past, rising quickly and then falling. The idea of my father and the family is to continue laying the foundation for a sustained growth.

**- What would you like to do with the Academy and the football club? What do you think the aims should be?**

- The Academy is in good health. In recent years our youth ranks have been one of the motors of the first team, with many young players, and we want to continue this philosophy.

Fortunately, following hard work and effort between the club and the city hall, the Sports City is going to become a reality. It's great news for our players, and a qualitative leap to have a place where we can all work together.

**- The fans have responded with greater enthusiasm this season than they did last, with more than 24,000 season tickets sold. What can you promise them from your position to calm the doubts they may have now?**

- The first thing is to thank them. It makes us very happy to feel their support and enthusiasm for another season. We're going to work to the maximum to return this confidence, to make the fans proud of Málaga CF from the first team to the youngest squads in the Academy.

**- We know that you spend long**

## Malaga women's team get promotion campaign off to a flyer

**Malaga's women's team have one aim this season: promotion. If their first result is anything to go by, it is well within their reach. They cast aside Atlético de Ceuta in an extraordinary 8-0 victory, in which Paula Fernández scored a hat trick.**

**Striker Maria Ruíz, 16, said: "We are determined to achieve promotion, but we do not worry about our opponents, we focus on our own game".**

**The women's team currently play in group 4 of the second division and will fight for one of only two promotion spots.**

**periods of time in Malaga. What will your relationship with the club be like in the coming months?**

- At this time, I have to return to Doha for personal reasons, but I will continue to be as present in the club's day to day working. I want to watch all the matches I can, and stay informed of all that's happening at the Academy and with Málaga CF Femenino. My intention is to stay on top of everything and return to Malaga as soon as possible.

# Spain's new generation have the World Cup in their sights

CHARLES DOWLES



✉ Twitter: @ChazDowles

**After seeing off Italy and Liechtenstein, La Roja need four points from their last two games to guarantee automatic qualification**

**MALAGA.** Spain's last two major tournaments ended before they had really begun. They did not progress past the group stages in the 2014 World Cup and Italy killed their dreams of revival in France last year during the Euros. But a great footballing nation like Spain was never going to remain dormant for long, and now, they look awake, and frighteningly good.

Last Saturday, Spain got their Euro 2016 revenge as they look to have sentenced Italy to a second placed finish in group G after an impressive 3-0 win at the Bernabéu. The 'Azzurri' were a foot off the pace for the whole game, Spain's collective intensity was a sight to behold and other international sides would have watched fearing the worst: Spain of 2010 may be back.

Surprisingly, six players who lifted the World Cup trophy in 2010 featured against Italy on Saturday, a full seven years later. However it was the new names that really impressed and look worthy of filling the boots of retired 2010 legends like Xavi and Puyol.

### The Isco show

Benalmádena-born Isco's performance shadowed that of anyone else on Saturday. Despite the question marks over his future last season,



Morata, Silva, Ramos and Asensio celebrate against Italy. :: REUTERS

he has well and truly proved himself for both club and country this year. Real Madrid have put a ludicrous 700-million-euro price-tag on his head, and Spain, well they should thank their lucky stars that international transfers don't exist.

The 25-year-old playmaker scored an excellent free-kick in the 13th minute against Italy to put Spain ahead, and smashed home his second with a low strike from outside the area before half time. It was just a matter of seeing the game home from that point.

Álvaro Morata, who was playing for Real Madrid U19's when Iker Casillas lifted the World Cup in 2010, put the game to bed with his goal in the 77th minute. Spain's football revolution looks to be under way.

Marco Asensio, 21, also featured against Italy. He is yet to score a senior goal for Spain, although if his club performances are anything to go by, he will be a valuable addition to the new wave of talent streaming into the national team.

Spain put eight goals past a help-

less Liechtenstein on Tuesday, to win 8-0, a ridiculous scoreline, but one that you may have predicted. Five players got their name on the score sheet, with strikers Morata and Iago Aspas bagging a brace each and Sergio Ramos, David Silva and Isco also netting one each.

Despite the result against Liechtenstein, we should look to their victory over Italy as an indication of Spain's strength right now. Italy are a top team, and Spain swept them aside with few problems.

Spain are yet to secure automatic qualification for the 2018 World Cup. They need four points from their two remaining games against Albania in Alicante on 6 October and Israel in Jerusalem on 9 October. Complacency should be set aside for the last two fixtures. Spain are just a couple of strong performances away from the World Cup; with the experience in their squad, alongside the rising stars of the game, Spain could cast aside their recent woes and recreate a 2010 campaign in Russia.

## THE BEST TENNIS IS BACK

OF ALL TIMES

28-30 SEP 2017 MARBELLA

Punta Romano

INFO + TICKETS SOLD

[www.seniormasterscup.com](http://www.seniormasterscup.com)

+ [ticketea](http://ticketea.com)

[@seniormasterscup](https://twitter.com/seniormasterscup)

[/seniormasterscup](https://facebook.com/seniormasterscup)

[#seniormasterscup](https://instagram.com/seniormasterscup)

[tennium](https://www.tennium.com)



## A LOOK AT LA LIGA

**ROB PALMER**  
Commentator, Sky Sports  
@robbopalmer



# The tried and tested

**Spain showed this week that they are not scared to revert to the system that brought them success in the past**

If you ever hear me use the phrase "false nine" you will know that I'm using it as code for "I'm being kept captive against my will!"

The football intelligentsia seem to think that the term takes their understanding of the game and modern tactics to a whole new level. I argue it is the opposite.

Did Brazil play with a "big number nine" in the 70s? Did Cruyff's and Holland lump it to a target man in the 80s? No, is the answer.

Spain have reverted to the formation that won them the European Championships in 2012 to

steamroller towards the World Cup Finals in Russia. Back in Kiev they used a strike force of Iniesta-Silva-Fabregas; for Moscow it looks like Asensio-Silva-Isco.

It seems that every squad includes a guest goal-getter. This time it was an emotional return for David Villa, previously Aritz Aduriz, Diego Costa, Iago Aspas and Paco Alcácer have all received the invite. In truth Villa and Aduriz are probably too old to make an impact at a major tournament and there are doubts about Costa's state of mind. Aspas can provide an alternative and Fernando Llorente, part of the party in 2012, could still be in the equation.

They have all weighed in with telling goals but the conclusion has been that Spain don't need a so-called recognised centre forward. They have Álvaro Morata if

they require a taller central figure but Spain is blessed with a golden generation of ball-playing, attacking players. Don't even dare me to call them number tens!

Isco proved this week that he is at the absolute top of his game and set to take the World Cup by storm. You will have read my previous views in these pages that Marco Asensio is a Galáctico in the making. David Silva remains a top class international. They are backed up by the legendary Andrés Iniesta, Koke and Sergi Busquets. Saúl is pushing for a place, Thiago is a consideration and Vitolo has been used with great effect. There is such a depth of talent that the likes of Juan Mata and Ander Herrera, certainties for most nations, don't get a serious look in.

Spain could play a world-class



David Villa made his return to international action this week. :: EFE

team of ten midfielders and a goalkeeper if they wished. In David De Gea they have one of the best keepers in the game backed up by the promising Kepa and the accomplished Pepe Reina. The back four is also strong with the love-hate relationship of Gerard Piqué and Sergio Ramos flanked by Dani Carvajal and Jordi Alba.

I think the squad just lacks cover

for the best central defensive partnership in the world.

With less than ten months to the finals in Russia, Spain is looking to be one of the strongest sides. Their biggest competitors from what I've seen will be Germany. The reason – the Germans play with an old-fashioned number nine compared to the false one employed by España!

# Marbella's unbeaten run comes to an abrupt end

A far superior Extremadura side dished out a reality check with a 3-0 thrashing on Sunday

**EXTREMADURA 3 MARBELLA 0**

:: OPTA SPORT

**BADAJOS.** It was a first defeat of the season for Marbella who came up against a dominant Extremadura side on Sunday. Having played three games in the last week, Marbella may look to fatigue as an excuse for their lacklustre performance, but nothing can be taken away from Extremadura, who made their victory look easy.

In the opening 15 minutes, the two sides were something of an even match, however it wasn't long before the home side began to flex their mus-



Javi Moreno battles for the ball with a rival player. :: J. RODRIGUEZ

Costa side's Copa del Rey dream crushed

Gimnástica Segoviana beat Marbella 2-1 on home soil in the second round of the Copa del Rey on Wednesday night, ending Los Blanquillos' hopes of cup success.

It started well for hosts; after 26 minutes, Chus Hevia's neat pass through the Segoviana back four was met by a sprinting Corpas, who took the ball in his stride and around the keeper before

cles and put pressure on the visitors' goalkeeper.

In minute 20, Marbella went behind after a deserved Extremadura goal scored by captain Ledesma. Unfortunately, the Costa del Sol side were unable to find a decisive re-

sponse. A chance did come as Sergio Narváez put his head on the end of Razvan's cross, but opposing keeper Manu García was able to watch his effort fly over the crossbar.

Looking to claw back control of the game, Marbella manager Fer-

slotting home the opener. Thanks to his goal, Marbella went into half time with their cup ambitions intact.

The visitors responded in the second half with two goals in quick succession. Midfielder Quino levelled the scores in the 66th minute, and just five minutes later, the away side were awarded a penalty, coolly converted by Dani Calleja.

The club miss out on the chance of a third-round fixture against a LaLiga giant this year.

nando Estévez made a change at the break, bringing on Luis Rioja for Narváez but it was more of the same in the second half. Estévez then looked to Chus Hevia who came on for Miguelito, however Extremadura continued to mount pressure and the changes had little success in swinging the momentum of the game.

The hosts added a second goal in the 65th minute when Benito brought the ball down with his chest before smashing it into the net. From this point onwards, Marbella looked absent and their opponents played the ball around with ease.

The final nail in the coffin came in the 75th minute when Jesús Rubio's corner was met by Pardo, whose header flew past a helpless Wilfred.

Marbella's next league game is against San Fernando FC (not to be confused with UD San Fernando who Marbella defeated last week).

**FEEL THE SPEED**  
**KART&FUN ESTEPONA**  
Exit 155. A-7  
**KART&FUN MALAGA**  
Next to Plaza Mayor S.C.

**KART & FUN**  
**WWW.KARTFUN.ES**  
**+34 951 13 69 18**

**STAG PARTIES COMPANY EVENTS DRIVING SCHOOL KART HIRE BIRTHDAYS CAFETERIA**

*LaCala*

GOLF HOTEL SPA

MIJAS SPAIN

COSTA DEL SOL

**Play Golf**  
with **Amigos**

- 1 Tee Time to be shared between 3 or 4 players
- 2 shared Buggies included

September from 60€/player



INFORMATION & RESERVATIONS: Tel. (+34) 952 669 016 - golf@lacala.com - LaCala.com

## All-Spanish US Open final on the cards as Carreño exceeds expectations



MINDY BURROWS

Twitter: @MindyHABurrows

The Asturian saw off Schwartzman in the quarters and victory over Kevin Andersen could set up a final against Nadal



Nadal and Carreño, celebrating after their respective victories. :: SUR

**MALAGA.** Pablo Carreño Busta, currently ranked 12th in the world, beat Argentinian Diego Schwartzman 6-4, 6-4, 6-2 on Tuesday - a victory that could set up an all-Spanish final in the US Open. World number one, Rafael Nadal, did his part, beating young Russian Andrey Rublev 6-1, 6-2, 6-2, joining his compatriot in the semifinals.

Today, Friday, Carreño Busta will be up against South African Kevin Anderson, while Nadal will play 24th seed Juan Martín del Potro, who surprisingly beat Roger Federer in the quarterfinals. Del Potro and Nadal previously met on the Olympic court in 2016 where the Argentinian prevailed.

Depending on the outcome of the semifinals, we could be faced with an all-Spanish final on Sunday, in which Nadal would be the clear favourite to win.

Nadal has withdrawn from several tournaments over the years due to injuries, most recently the 2016 French Open due to a persistent wrist problem, but is now well accustomed to making fierce comebacks. The 'King of Clay' returned and gained his 10th French Open win this year. However, this is his first time reaching the semifinals of the grand slam in New York since his win in 2013.

Despite turning pro over five years ago, Carreño Busta has stayed out of the spotlight completely and somewhat lives in the shadow of men's top seed Nadal. After his win on Tuesday, the 26-year-old said that he hopes his progression to the semifinals would be seen as equal to Nadal's.

It has been a good week overall for Spanish tennis; after Pliskova's quarterfinal defeat on Wednesday, Spanish player Garbiñe Muguruza will become the women's world number one when the updated WTA rankings are officially released on Monday.



:: EFE

## A RECORD-BREAKING WEEK FOR GASOL

Pau Gasol became the record points scorer in Eurobasket history on Thursday scoring his 1,105th for Spain in his nation's win (87-64) against Hungary. This week the 37-year-old also picked up his 200th cap in the 39-point win over Montenegro. The reigning champions finish top of their group and progress into the last 16 round undefeated from five games.

Gourmet menus, foodie dishes, unique ambience, impeccable service, the very best of fine dining on the Costa del Sol

*The English Garden*

Restaurant

Sitio de Calahonda, Mijas-Costa ☎ 952 93 02 52  
www.theenglishgardenrestaurant.net

21€

Early Bird  
2 Course

From 6pm  
to 7:30pm

Summer  
Seasonal  
À la Carte  
Menu

Open  
Every Evening  
from 6pm  
(Closed Mondays)



# Coín enjoys its day in the spotlight

Thousands of people gathered around the town centre to witness the start of stage 13 of the Vuelta



IVÁN GELIBTER

On Twitter: @IvanGelibter

There wasn't a free window or balcony in the town as the Parque Periurbano welcomed the start of the stage

**COÍN.** It was 11 in the morning -an hour and a half before the stage began- but Coín was already at a standstill to witness Froome, Contador and company whizz through the streets of the town, even if it was just for a split second.

The Parque Periurbano, where the fair usually takes place, became the centre of activity. "This is just like the fair," said one woman. It was true. Organisers of the Vuelta a España know that their sport doesn't have such a large following in the south so other activities need to be put on to attract the crowds.

These included vans playing mu-

sic and handing out gifts and souvenirs to animate the crowds which had fought hard to get a good vantage point as the peloton departed.

From the roundabout at the park onwards, there wasn't a first-floor balcony free as thousands of people congregated to catch that split-second glimpse of the peloton as it snaked through the town, down past the Alameda, the central square where the town hall is located.

Residents waved and applauded as the neutral start got under way, desperately trying to identify red jersey rider Chris Froome, bandaged after his fall in Antequera, and Spain's Alberto Contador before the competition really began and stage 13 started on its way to Tomares.

#### Froome on course, still

Matteo Trentin bagged his third stage victory as he won the sprint to Tomares. The Italian (Quick-Step) took the victory ahead of Gianni Moscon (Team Sky) with Søren Kragh Andersen (Team Sunweb) in third.

Most of the general classification contenders finished in a group on the tail of the small selection of sprinters. Chris Froome finished seventh to retain his overall race lead.

The Team Sky rider maintained his lead until stage 16 from Circuito de Navarra to Logroño which he won to extend his lead to one minute 58 seconds.

However, that good progress was

undone as he had his lead cut by 42 seconds as Austrian Stefan Denifl won stage 17. The Briton struggled on the gruelling final climb to Los Machucos, conceding time to second-placed Vincenzo Nibali. How-

ever, he came back strong for yesterday's 18th stage, regaining 21 seconds, while Contador put himself in podium contention for the finale of the race which comes on Sunday in Madrid.



The neutral start through the streets of Coín captured the imagination of the locals. :: SUR



Spectators near the start line. :: F. GONZÁLEZ



Cyclists among the spectators. :: F. GONZÁLEZ



The peloton leaving the town. :: F. G.

**93.6 globalradio**  
The official English speaking station on the Costa del Sol.

Tune in to the brightest station on the coast!

93.6 Global Radio!  
Local news, traffic, weather, competitions and the best music from the last 40 years.

Tune in RIGHT NOW!



**93.6fm**  
<http://global.fm>  
Try the QR Code & Listen LIVE NOW!



#### GENERALI INSURANCES

- Vehicles: cars, motorbikes, boats
- Health, Accidents, Life and Pensions
- Home, Buildings and Communities
- Businesses, Liability, etc.

#### GESTORIA SERVICES

- N.I.E. Registration and Residency
- Town Hall Census Registration
- Birth Certificates and Baby Registration
- Business Registration
- Spanish Driving License
- Vehicle Registrations, Import and M.O.T. Services



General Seguros - Miguel Mairena Márquez S.L.  
Centro de Negocios Puerta de Banius, Local 39  
29660 - Nueva Andalucía, Marbella

Tlf.: 952 908 888 - Móvil: 609 555 333  
e-mail: [generalseguros@marbella.net](mailto:generalseguros@marbella.net)  
<http://miguelmairenamárquezsegurosgeneral.es/>

YOUR CLASSIFIED AD, READ BY MORE THAN 260,000 PEOPLE EVERY WEEK

**Head Office:**  
Avda. Dr. Marañón, 48, Malaga,  
10 am to 1 pm  
and 5 pm to 7 pm

Tels.:  
**952 649 692**  
**952 649 669**

Fax:  
**952 611 256**

**Advertising administrator:**  
Teresa Canales

**SUR offices:**  
**Marbella:** C/ San Juan Bosco, 2,  
2nd floor. Monday to Friday 9  
am to 2 pm. Tel. 952 776 040.

**Fuengirola:** C/ Jacinto  
Benavente, 1, 2ª planta. Mon-  
day to Thursday: 9 am to 7 pm.  
Friday: 9 am to 2.30 pm. Tel.  
952 580 142 - 605 022 121  
Web:  
www.surinenglishads.com

**Mijas:** Centro Comercial Carre-  
four. Avda. Los Lirios s/n. Open-  
ing hours: Monday to Thursday:  
9.30-14h./ 16-18h. Friday:  
9.30-14.30h Tel. 952 580 726 -  
670643488

**La Cala-Rincón:** Avenida de  
Málaga, 72, Edif. Serrano, local  
2 (La Cala del Moral). Monday to  
Friday 9 am to 2 pm. Monday  
to Friday. Tel. 952 403 611

**Coín:** Monday to Friday 10 am  
to 6 pm. Mobile 600 513 343

**Representative offices:**

**U.K.:** Global Media Sales Ltd  
Tel: +44 (0)20 8464 5577  
Fax: +44 (0)20 8464 5588  
Web:  
www.globalmediasales.co.uk

**How much does  
an advertisement cost?**  
58 cents per word  
+ 21% IVA.  
Relax 60 cents per  
word + 21% IVA.  
Minimum 10 words  
Deadlines TUESDAY 12 noon

**NOTICE TO READERS**  
SUR in English accepts **NO  
RESPONSIBILITY** for the  
content of advertisements, nor  
for any claims made by  
advertisers. Thorough checks  
should be carried out before  
completing any transaction.

**NOTICE TO ADVERTISERS**  
SUR in English reserves the right  
to make grammatical and spelling  
corrections to advertisements as  
and when deemed necessary, and  
to classify correctly any adver-  
tisement. Although every care is  
taken to ensure the correct publi-  
cation of advertisements, regret-  
tably mistakes do sometimes  
occur. If there is an error in your  
advertisement, notify your  
agency or agent at once as SUR in  
English can only accept responsi-  
bility for ONE insertion published  
incorrectly. We would like to  
advise advertisers that no free  
insertions will be given when the

advertisement/material received  
is not suitable for print media.

**INTERNET/Email address:**  
**Please be advised that it  
may not be possible for  
your internet or email  
address to be printed on  
one line. If it will not fit,  
advertisers and readers  
alike should bear in mind  
that a hyphen will be  
inserted at the end of the  
first line to indicate that  
the email address contin-  
ues on the line below**

**PROPERTY FOR  
SALE**

**Axarquía**

**ADVERTISERS  
PLEASE NOTE**  
THE DEADLINE FOR  
PLACING YOUR  
ADVERTISEMENT  
VIA INTERNET IS:  
MONDAY AT 12 NOON  
FOR FRIDAY'S PAPER

**Benalmádena**

**BENALMADENA** Costa: 2 bed pent-  
house, seaviews, pool, parking,  
99,000 Euros. 626864683

**TIO CHARLES** Urb. 2 bedroom town-  
house, terrace, sea views, pool.  
145.000 Euros negotiable.  
678675071

**Inland**

**DETACHED** Villa, spectacular views,  
immaculate throughout. Top qual-  
ity fixtures and fittings. 3 bedroom  
2 bathroom. 169,950 euros.  
634331091 vbcolonge@gmail.com

**WWW.INMOANDALUZ.COM** Barg-  
ain inland properties for all budg-  
ets, fincas, village homes, apart-  
ments and villas. Legal building  
plots. Tel. 952491609/667067269

**WWW.INMOANDALUZ.COM** are  
always looking for inland and Mi-  
jas properties to sell to our inter-  
ested buyers. Tel. 952491609/  
667067269

**ALHAURIN** Torre-Grande 22 years  
unbroken experience in sales in these  
areas. Esme-Julia 629487762,  
678457784

**Marbella**

**LA TRINIDAD (Golden Mile)**  
www.latrinidadsales.co.uk Special-  
ist. 672511088

**STORAGE** Lowest price guaranteed!  
Packaging materials. Selfstorage  
Marbella 952811311

**LOS PINOS** Aloha Golf, Nueva An-  
dalucía, newly refurbished house,  
2 bed, 2.5 bath, large roof terrace,  
230,000 Euros. 652189088  
/662561773

**RIO REAL** golf/ sea views. Large  
200m2 apartment feels like a house.  
Garden with guesthouse, jacuzzi, 2  
car garage, walk to beach, no com-  
munity fees. 399.000. Owner  
640661129

**3 BEDROOMS** Penthouse, Pano-  
ramic view. Interesting Price. Nueva  
Andalucía. 608656636

**Mijas**

**MIJAS** Golf. 2 bed. 2 bath, a/c, pool,  
gardens, storeroom, garage, superb  
views. Small community. 139,000  
euros. 647510641

**CAMPO** Mijas: 3 bed townhouse,  
parking, pool, communal garden,  
sea views, roof terrace 150.000  
Euros. 626864683

**LA CALA** 2 bedroom, 1 bathroom  
totally refurbished apartment. Sea  
view, 72m2. Walking distance to  
beach. 149,000 Euros. Owner di-  
rect. 669974643

**Torremolinos**

**PLAYAMAR:** Torremolinos. Well ap-  
pointed 2 bedroom, 1 bathroom  
apartment. Air con, sea views.  
200,000 Euros. 629555815

**Other areas**

**APARTMENT** first line beach in San  
Juan Alicante. Further information  
jrobles832@gmail.com

**Property Wanted**

**WE ARE looking for attractive  
properties, seaview is a plus, min.  
2 bedrooms between Benal-  
madena/ Marbella for our Scan-  
dinavian clients. Call 952469519**

**We need urgently  
properties for  
Swedish and  
Norwegian clients.  
Please call  
Alamo Costa del Sol  
Tel: 952 469 519**

**PROPERTIES  
WANTED!**  
Are you selling a property? Call  
952 831 204 for a free valuation  
and professional photographs.  
www.ArdenEstates.com  
Centro Comercial Elviria, local 18

**WWW.PARAPAR.CO.UK** Looking to  
sell or buy in Spain? Over 8.000 prop-  
erties available. Cash back buying  
with Parapar. Advertise now. Con-  
tact 677804804

**PROPERTY TO LET**

**Axarquía**

**BRAND** new villa in Triana (Vélez  
Málaga). 6kms from the beach. 3  
unfurnished bedrooms with built-  
in wardrobes, furnished 2 bathrooms  
and kitchen, dining room with fire-  
place. 3 terraces. No pets. 500 Euros  
month. 629949953/ 636829611

**Benalmádena**

**ARROYO** Nice studio in Gamonal  
area near the center. 2nd Floor. Ter-  
race with sea views. Pool and gar-  
dens. 400 Euros. 692609395

**NEAR** Puerto Marina. Nice ground  
floor apartment with 1 bedroom.  
Porche. Private parking. Pool and  
Gardens. 500. 692338661

**MODERN** Penthouse with 2 bed-  
rooms. Spacious terraces + Solar-  
ium. Air conditioning. Garage. Pool  
and gardens. 550. 692609395

**ARROYO** Great Penthouse with bed-  
rooms and 2 bathrooms. Very mod-  
ernly furnished. Spacious terraces.  
Garage. Pool and gardens. Air con-  
ditioning. 700. 692338661

**BESIDE** the beach and Coco's Bar.  
Nice 2 bedrooms apartment. Ter-  
race with sea views. Private Park-  
ing. Pool and Gardens. 800.  
692609395

**NEAR** the sea. Great spacious 3 bed-  
rooms apartment with fire place. 2  
bathrooms. Large terrace. Private  
garage. Pool and gardens. 950.  
692338661

**ARROYO** Beautiful Modern Pent-  
house near Xanit Hospital. 2 bed-  
rooms. Terraces + Solarium. Air con-  
ditioning. Private Garage. Pool and  
gardens. 700. 692609395

**TORREQUEBRADA**, 2 bed, 2 bath,  
furnished apartment. 550 euros  
monthly. Available immediately.  
Whatsapp only 00447955405153

**BELLAVISTA** area: 3 bedroom apart-  
ment, large terrace, garage. 700  
Euros. 678675071

**Estepona**

**AMAZING 6 bedroom suite villa  
with separate guest house. AC  
IPTV (SAT) Fibre ADSL. Large 8  
cars parking. 2500 sqm garden &  
large pool. Jacuzzi. Long term  
4500E 634596946 www.face-  
book.com/onlyrentals**

**PARAISO** Alto. 77 sqm ground floor  
modern apartment. AC. WIFI. Gar-  
age, Pool 750 longterm. 550E un-  
til June. 634596946

**COUNTRY** private villa. 4 bedrooms,  
3 bathrooms, large living, WIFI, AC,  
2000 garden with pool. 2800 long  
term. 2300 until June. 634596976

**Inland**

**WWW.RENTINLAND.COM** Long  
term rentals in Coin and surround-  
ing areas. Phil 659537525

**COIN** Nice 2 bedrooms, communal  
pool, garden. 450 euros/month.  
679111522

**COIN** countryhouse 2 bedrooms, ter-  
race. 300 euros/month. 679111522

**COIN**, centre, fantastic modern pent-  
house, huge terrace 650  
euros/month. 679111522

**COIN**, best location. Large bar/res-  
taurant, terraces, parking, storage.  
1,000 euros/month. 679111522

**ALHAURIN** Torre/Grande. Selec-  
tion of long-term rentals. Esme-  
Julia 629487762, 678457784

**Gibraltar**

**BOAT** to let. 16 metre motor yacht  
for live on rental-Moored in Gibrat-  
tar. Living accommodation; 3 bed-  
rooms, 2 bathrooms, lounge, fully  
equipped kitchen, flybridge/ back  
deck with seating, A/C + heating  
throughout. TV and WIFI is an avail-  
able option. Price 850 GBP PCM (long  
term) +water and electric. For More  
information contact  
(0044)7966378235

**Marbella**

**STORAGE** Lowest price guaranteed!  
Packaging materials. Selfstorage  
Marbella 952811311

**SAN PEDRO** Beach. Amazing pri-  
vate villa. 4 bedrooms suite. AC,  
IPTV SAT, WIFI, 1000 sqm mature  
garden. 3950E long term.  
634596946

**APT. TO** let long term Elviria. Suit  
prof. 2 Min to Beach /shop 00353  
860589825

**MARBELLA** 106m2 one bed, pool,  
parking, concierges. Call 664811375

**SAN PEDRO** new taylor wimpey re-  
lease aqua. Stunning 1 and 2 bed  
g/flr apts with parking available  
soon. Register Now. From 1200  
euros/ month Min rent 6 months  
Max 9m 674544131 Arthur

**PTO BANUS:** Deluxe studio, 100mts  
beach. Garden, garage, pool, 24hrs  
security. 500 Euros. 619099899

  
**Selling a Property?**  
Advertise it here with over 260,000  
weekly readers and potential buyers  
MALAGA. HEAD OFFICE 952 649 669  
MARBELLA 952 776 040  
FUENGIROLA 952 580 142 / 635 716 285  
SOTOGRANDE/GIBRALTAR 683 298 897  
**SUR  
in English**

  
**TELEPHONE SERVICE**  
**952 58 01 42 - 952 58 38 50**  
**SUR  
in English**  
**NOW EVEN EASIER!!!**  
Send your advert by  
**605 022 121**   
Pay by credit/ debit card, deposit or bank transfer     
Monday to Thursday: 9.30 - 19.00h · Fridays: 9.30 - 14.30h  
Send adverts by email: **ads@surinenglishads.com**  
All advertising information for the SUR in English: sizes, prices, supplements, examples are available: **www.surinenglishads.com**

**Mijas**

**MIRAFLORES**, 2 bed, 2 bath, furnished, 500 euros monthly. Available immediately. Whatsapp only 00447955405153

**MIJAS** Costa. Fantastic villa, 4 bedrooms, 4 bathrooms, storage, beautiful garden, pool. 1,800 euros/month. 679111522

**RIVIERA del Sol. Villa 4 bedrooms, 4 bathrooms on the golf course. Sept/March 2,200 Eur/month 603348364**

**TORRENUOVA. Townhouse 2 bedrooms, fully furnished. Sept/March 700Eur./month 603348364**

**Other areas**

**MANILVA** Country Villa for Rent Magnificent and romantic country villa, Andalusian style 7 bed 5 bath, pool, gardens, interior patio. 4000m2 plot, 320m2 house main house and separate guests bedrooms, excellent B&B opportunity, 4500 euros pm info@homesanpedro.com 669378093

**Commercial Properties/ Offices to rent**

**SAVE** euros. Super equipped shared office space in Marbella. No deposit or long term commitments. Try for free call 951127300 or email marbellateam@our-space.work

**GREAT** opportunity to rent a fully equipped front line cafe bar in Las Gaviotas, Benalmadena. This bar is in immaculate order throughout and all equipment and furniture is in place. The kitchen is fully licensed and is fully equipped. Low monthly rent, large terrace with no tax payable. Available directly from the freeholder. Contact 654170978

**Property Wanted**

**WE HAVE** clients actively looking for villas, townhouses & apartments from Torremolinos to Calahonda. Call Joe 626864683

**ACCOMMODATION**

**House / Flat Share**

**BENALMADENA** Costa: Room or small studio. Short/ long term. 636316470

**SWIMMING POOLS AND GARDEN**

**Swimming Pools**

**JUSTPOOLS.ES** for all options, prices and real testimonials visit [www.justpools.es](http://www.justpools.es)

**CALOREX** pool heat pumps. World leaders ([www.calorex.com](http://www.calorex.com)). 8x4 pool 4,499 Euros, fully inclusive. Acair ([www.acair.com](http://www.acair.com)). Established 1986. 952486287/654762993

**POOL Maintenance/ Repairs.** Málaga/ Estepona. 678791495/951295699 [sparklenripple@hotmail.com](mailto:sparklenripple@hotmail.com) [www.sparklenripple.net](http://www.sparklenripple.net)

**SWIMMING** pool heating. Pool covers and rollers. Filtration systems. Pool tiling and lighting. Jacuzzi and hot tubs. 21 years on the Coast. All areas covered. 952663141/670409759. [info@enviroca-respain.com](mailto:info@enviroca-respain.com) [www.enviroca-respain.com](http://www.enviroca-respain.com)

**WWW.PERFECTPOOLS.ES** maintenance, repairs and renovations. Professional and reliable service. All areas info@perfectpools.es. 650348785

**Garden**

**DREAM Gardens:** Landscaping architecture, design (computer pre-visualization), water features, irrigation. Specializing in beautiful gardens. Also replanning/maintenance. 610502623. [www.dreamgarden.es](http://www.dreamgarden.es)

**ARBOLISTA** Tree surgery. Nº1 for trees & palms. On the Costa since 1998. 600260534/952117486 Kit Hogg C.G.Arb. [www.spaintree.com](http://www.spaintree.com)

**90 EUROS/** month Marbella to Malaga. Garden maintenance and more. 18 years on Coast. 951088851

**PALMS.** Tall Palm Tree Pruning. We use a bicycle mechanism so we don't damage the trees. 631132303

**GARDEN** and pool maintenance. Private villas and communities. Professional, reliable service. 602424974

**GARDEN & Pool Maintenance.** Friendly reliable service. 25 years on Coast. WhatsApp 627698051 Miguel

**SERVICES**

**Alarms**

**ALL TYPES** video security cameras infrared detectors José Sotto 952443838 670443838

**Builders**

**JIM'S** Home Improvements. Bathroom/ kitchen reforms, repairs, plumbing, carpentry, painting, tiling, maintenance. Give us a call, no job too small. Mob. 692207799

[www.handymanservices.es](http://www.handymanservices.es) Electrician, plumbing, construction, painting. Innovation Sotogrande to Marbella, 648712530

**BUILDER,** plumbing, electrician, painter, steel, carpenter. Reasonable prices. 952917930/635913885

**CONCRETE- OZBUILD** The specialist imprinted concrete. Reseals, brickwork, tiling, plastering, screeding. 14 years coast/campo. Competitive prices, quality finish. 952426074/606745920 [www.ozbuild-spain.com](http://www.ozbuild-spain.com)

**PLASTERING,** rendering, artexing & coving specialist, 20 years on the Coast, 1st class job. Phone Robbie: 679646185

**HMS PROFESSIONAL** builders. General reforms, extensions, pools, damp specialist...We improve on any competing quote. Any size job.610502623



**ALL BUILDING** works, reforms, extensions, renovations. Bathrooms and kitchens. Windows and doors. Full project management. 21 years on the Coast. 952663141/670409759. [info@masterbuild-spain.com](mailto:info@masterbuild-spain.com) [www.masterbuild-spain.com](http://www.masterbuild-spain.com)

**CONSTRUCTION** in general, all types of reforms. Quality building at the right price. Stuart 648153718

**COSTADIGGERS & Construction.** Mini digger hire, 35 years experience, building projects. 678450051. [costadiggers@hotmail.com](mailto:costadiggers@hotmail.com)

**ALL BUILDING** work undertaken, kitchens, bathrooms, flooring, painting.. Good rates. 618622272 [www.prontobuild.es](http://www.prontobuild.es)

**Plumbers**

**CITY** and Guilds. Qualified plumber. All areas covered. Adrian 677063272

**30 YEARS on the Coast. I cover all aspects of plumbing & general maintenance. Graham, 607923486**

**JUST** Leaks: Leaks detection services. Latest state of the art equipment. 625702772

**PLUMBER:** All plumbing work undertaken, fully qualified. 625702772

**MJHOMES** fully qualified registered plumber. Call Mark. 679704737

**Electricians**

**24H EMERGENCY ELECTRICIANS.** Experts in fault finding. Complete rewires, extra sockets, boletins, projects. 610887921/951351051

**MARBELLA** based electrician. General installations and repairs. Surge protection, garden lighting, entry phones. Richard 687352358, [richi@europe.com](mailto:richi@europe.com). 24 hr breakdown service

**ALL ELECTRICAL** works, authorized 390/92 Tel 667405823

**POWER** failure rewiring fault detector José Sotto 952443838 670443838

**CSW ELECTRICAL** and maintenance for all your electrical and maintenance needs. No job too small. Call Craig for a free quote. 604106414

**Decorators**

**THE BEST painter/decorator on the Coast. Call Nick 678889933 www.no1decor.com**

**RAINBOW** Pinturas. English professional, reliable painting & decorating company. Furniture spraying. Building service available. Free quotations. Daniel 628066308. [www.rainbowpinturas.com](http://www.rainbowpinturas.com)

**SUPERIOR** decoration service for the discerning client; interiors +exteriors, paper hanging +paint finishes. Call Tim on 695875118/952455551

**FULLY** qualified decorator, all aspects covered with over 25 years experience. Friendly/efficient service. References available. All areas covered, Marbella to Granada. Contact Mark 653080455 952034078. Facebook: m.wright

**PAINTING** exterior and interior decoration. [www.prontobuild.es](http://www.prontobuild.es) 618622272

**Drain Repairs**

**DRAINS** blocked? Call David 952568414, 661910772. HP Jetting, CCTV survey. Drain- tech Solutions

**Gates**

**ELECTRIC** Gates & Garage Doors. Intercoms and access control systems. New installations and repairs, for all your gate and garage door requirements call The Garage Door Company & 2 Way Gates. [tgdc@hotmail.co.uk](mailto:tgdc@hotmail.co.uk) [www.thegaragedoorcompany.es](http://www.thegaragedoorcompany.es) 952786178 / 605356469

**DRIVEWAY** Gates and Automation, Garage Doors and Electric Motors, Video/ Audio Intercoms. Installations and Repairs. For free professional advice or estimates call Colin on 636394641/ 951242873 or email [info@expertgates.com](mailto:info@expertgates.com) [www.expertgates.com](http://www.expertgates.com)

**Pest Control**

**COCKROACHES,** all insects, fleas, wasps, rats, termite specialists. Bars, houses, apartments. Sanitary department registered. Serving the Coast and Inland since 1985. NPS Pest Control. Phone Nigel 606008940. Credit cards accepted

**Repairs**

**WASHING** Machines, refrigerators, boilers, cookers, ovens... Professionally repaired. Christian 608337497

**REPAIRS** to Washing Machines-Dishwashers-Ovens-Fridges. Call Garry Goodman +34 673344212. English Service Technician. 35 years experience

**Bathrooms**

**QUALITY** bathrooms. Full design. Renovations. Quality guaranteed. 21 years on the Coast. 952663141/670409759 [info@masterbuild-spain.com](mailto:info@masterbuild-spain.com) [www.masterbuild-spain.com](http://www.masterbuild-spain.com)

**Kitchens**

**KITCHEN** and bathrooms. Quality guaranteed. 21 years on the Coast. Projects fully managed. 952663141/670409759 [info@masterbuild-spain.com](mailto:info@masterbuild-spain.com) [www.masterbuild-spain.com](http://www.masterbuild-spain.com)

**Awnings-Blinds**

**ROLLER** shutter repairs 7 days a week. Conversion from manual to motorised. New installations. Also blinds, awnings, mosquito screens. All areas covered coast and inland. 655825931



**SUNSHINE** blinds, awnings shutters repairs motorized cheap toldos persianas fix electrify cheap awnings shutters repair motorized cheap 952467783/ 680323969

**Upholstery**

**CARPETS,** sofas and mattresses cleaned. Reliable fast service. Family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 7 days. 10,00-22,00. All areas. [www.cleansol.es](http://www.cleansol.es)

**ADVANCED** Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email [acservs@outlook.com](mailto:acservs@outlook.com)

**UPHOLSTERY** including leather cleaned as well as all carpets. 685524921

**Floors**

**MARBLE** polishing, crystallizing, lasting, high shine. Regrinding, restoration of salty, dead floors. Cyril, 634455064

**2.50 P/M2** Why pay more? We (clean, crystallize, seal, polish). Also repair, grinding marble. Clean, seal terraces. 25 years experience. Cover all Costa. Tel: 0034-671244683

**MARBLE** floors polished. Fast service. Reliable family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10,00-22,00, 7 days. All areas. [www.cleansol.es](http://www.cleansol.es)

**TERRACOTA** cleaned and sealed. Wooden floors treated. No job too small. Family-run. Cleansol. 10am-10pm. 7 days. 952930861-607610578. [www.cleansol.es](http://www.cleansol.es)

**Windows and Glass Curtains**

**REPLACEMENT** of discoloured, plastic jointing, strips between the glass curtains. Also repairs. 655825931

[www.dandmprojects.com](http://www.dandmprojects.com) Specialist manufactures, installers. Highest quality UPVC windows, doors, enclosures, persianas. Glass replacement fully guaranteed. Trade/ public. Showroom. 952667761/680828000

**DIAMOND** WINDOWS AND DOORS FOR GLASS CURTAINS, WINDOWS, ENTRANCE AND PATIO DOORS, GLASS ENCLOSURES, TOLDOS AND PERSIANAS. FOR A FREE NO OBLIGATION QUOTE CALL 952665022/ 666135610

**VENTANAS** Arcoplan quality UPVC windows at unbeatable prices, check out our offers and new product lines at [www.arcoplan.net](http://www.arcoplan.net), we will beat any genuine quote by 10%, call today 952667559

**Locksmiths**

**LOCKSMITH** 24/7 Emergency/ Appointment. Doors opened without damage, locks changed, patio doors, windows secured. Paul 657466803

**SECURITY** of Spain. 24 hour locksmiths. 30 years experience. Call Daren. 636770865-952660233. [www.securityofspain.com](http://www.securityofspain.com)

**Property Management**

**COMPASS** Key Holding (Marbella - Gibraltar) Meet and Greet service Cleaning & Laundry (One off or regular). Property Maintenance 646743869 Competitive prices. Family business

**Solar Energy**

**GAS FIRES** Wood burning stoves. Airconditioning heating. Bathroom/ kitchen heaters. Heated towel rails. Solar heating. Instant gas heating systems. Central heating systems. All work fully guaranteed. All areas covered. 21 years on the Coast. 952663141/ 670409759 www.envirocarespain.com info@envirocarespain.com

**WWW.SOLARSUNO.COM** Solar energy & construction. Lowest prices. Highest quality. 653456091

**www.solsistemas.es** Solar energy for electricity and hot water. Also plumbing services! 618622272

**Air Conditioning / Heating**

**AIR CONDITIONING installation service, repair & re-gas, 24h callout. All work guaranteed. Contact Cool Breeze 610887921/ 951351051**

**AIR CONDITIONING** installation. Service & repair to any make or model, also repair fridge/freezers, bottle coolers, car A/C & A/C on boats. All work guaranteed. All areas covered including campo. Contact Williams Refrigeration: 952596404/679284959

**BEST service engineer. www.acair.com Established 1986. Fujitsu inverter 999 Euros fully inclusive. 952486287/ 654762993**

**AIR CONDITIONING** fully installed from 575 Euros. Repairs and servicing. Martin. 650067389

**AIR CONDITIONING** installations, repairs and servicing. Airflow 952443222 airflowspain@live.com

**SUPPLIERS** of refrigeration equipment, glass door refrigerators, ice makers, bottle coolers, dishwashers. Fantastic value and reliability, after sales service. Williams Refrigeration SL. 952596404/ 679284959

**AIRCONDITIONING** Installations/ Repairs/ Servicing. Professional installations. Quality airconditioning units. Economical in consumption. 21 years on the Coast. All areas covered. 952663141/ 670409759 www.envirocarespain.com info@envirocarespain.com

**AIR-CONDITIONING by Cool and Cosy. The family company that cares. Installation and repairs. Quality machines. EcoSense movement sensors supplied and fitted for 80 Euros. Coin meters supplied and fitted from 260 Euros. For other energy-saving products visit www.coolandcosy.es. 952935513. Junta de Andalucía authorised. Approved professional service for your peace of mind**

**Cleaning Services**

**CHIMNEY** sweep, clean, reliable, economical, all types of fireplaces. Chris 608337497

**OVEN** cleaning domestic commercial professional cleaned from 40 euros. 632569282

**ADVANCED Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com**

**RUGS**, fitted carpet and upholstery including leather cleaned on site. 685524921

**General Services**

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

**SEWING** Services. Curtains, upholstery, soft furnishings indoor/ outdoor. Made to measure rails/ poles and foam to order. Sensible prices. Repairs/ alterations. Call 672800887 judeinspain@hotmail.com

**Mosquito Screens**

**MOSQUITO** Screens. Sliding. Pull-down. Pleated. Colours. Call Nick 647072861, www.mosquitonick.ws

**RECRUITMENT**

**Situations Vacant**

**JOBFINDER** Spain is a unique Business Development, Marketing & Recruitment agency that helps businesses to grow by supplying quality staff, intelligent marketing and sales generation. Talented staff wanted for all types of jobs. Call 951400234 www.jobfinder-spain.com

**QUALITY** staff? Need great people or looking for work? Jobfinder Spain can help efficiently and cost effectively. Call 951400234 or visit www.jobfinderspain.com

**AMBIENTJOBS** Proven Professional Recruitment Market Leaders for the Costa del Sol for over 12 years. For candidates contact us now for unadvertised job vacancies. For employers take advantage of our referenced candidate database of over 2,500 applicants. Contact Susana now on 0034665774400, susana@ambientjobs.com www.ambientjobs.com

**RECRUIT** Spain needs Web developer to work from home, HTML, CSS (3)jQuery, Bootstrap 25-30k basic. info@recruitspain.com

**CONSULAR** Contact Centre Team Leader A2, Malaga (ESP445) British Consulate in Malaga. The Consular Contact Centre is the front line for over half of the world's British consulates. Our team in Malaga is looking for a proactive Consular Contact Centre Team Leader that will supervise the efficient running and development of the team of assistants, providing coaching and monitoring to be able to offer a first rate service to our consular customers. For more details about this challenging and rewarding position, visit our website: FCO Local Staff vacancies website or use the direct link https://goo.gl/yRYyNq for this vacancy

**REFLECTIONS Nueva Andalucía, require a Receptionist. Previous experience in a busy Hair Salon a definite advantage. An ability to assist Stylists and care for clients is essential. Call Tina on 952906524 or mail C.V. to john@reflectionsmarbella.com**

**MARBELLAAPARTMENT.COM** We are looking for a telemarketing girl for our English clients. Must be native English and having experience in tele marketing within the real estate business. We offer a friendly environment within an experienced team. Send application and CV to: info@marbellavillas.com marked with T-Marketing

**SALES SUPPORT EXECUTIVE  
 REQUIRED FOR OUR SUCCESSFUL  
 ONLINE REAL ESTATE BUSINESS**

We're ready to appoint the right individual immediately and can offer flexible hours and great earning potential via a generous monthly retainer, sales commission and expenses.

The daily tasks involved in this exciting and responsible, **HOME BASED** role will include, handling and qualifying new enquiries by phone and email, client progression, and liaising with the many developers we represent. You'll report directly to the 2 partners.

The new member of our team will be based in the **Marbella** area, **MUST** have very recent and **LOCAL** Real Estate experience, a personable telephone manner, good administration skills and excellent spoken and written English.

Reply:  
 info@rrmarbella.com  
 Tel: 951 120 000

  
**RICHARDS & ROSSITER**  
 MODERN HOMES MARBELLA

  
**HOUSEKEEPING AND  
 MAINTENANCE SUPERVISOR**

You will be working in fast-paced friendly environment with lots of client interaction and a very varied day to day role. We are one of the longest standing holiday rentals companies in Calahonda, Mijas Costa established for over 25 years. We are looking for a confident, organized team player with initiative.

The role comprises of supervising our cleaners, liaising with workmen, renters and owner to get property maintenance issues resolved in addition to assisting with the overall workings of the rental department.

Conversational Spanish and good English essential, other languages would be advantageous. Driving license required. A good knowledge of Outlook and Microsoft office required. Experience preferable but not essential as full on the job training will be given.

For more information:  
 Elizabeth@suncoastergroup.com | 0034 952 939 415




## Telemarketing Professionals required

**Due to ongoing company expansion and the opening of our latest CLC WORLD Travel Centre in the UK, our busy Telemarketing Department on the Costa del Sol requires:**

- Self-motivated and success driven individuals
- Confident telephone manner and skills
- Enthusiastic communicators
- Fluent English, spoken and written
- Basic computer skills needed

- We offer:**
- Full training
- Flexible hours from 11.00am – 9.00pm Monday to Friday
- Competitive basic and generous commissions
- OTE €35,000

**Experience preferred but not essential.**

**Interested? Find out more at our Recruitment Day on Tuesday 19<sup>th</sup> September 2017.**  
 Please send your CV and covering letter to [hr@clcworld.com](mailto:hr@clcworld.com) or call 952 66 98 61 for more details.

**MARBELLAAPARTMENT.COM** Due to our ongoing expansion, we are looking for a sales person serving our Swedish clients. We need a Swedish speaking sales person. But need speaking English, as English is our office language. Experience within the real estate business and a good knowledge of the Costa del Sol is a must. Very high commission. Please send application and CV to: [info@marbellavillas.com](mailto:info@marbellavillas.com) marked with Swedish

**LAWYER** Legal firm in Marbella, specialised in conveyancing and corporate operations, is looking for a bilingual Spanish/ English lawyer to join their team. Dutch or other languages would be an asset. A minimum of 2 years experience in a similar position is required. Must be able to work under pressure in a busy environment, prioritising a varied workload, ensuring deadlines are consistently met, and adapting to constantly changing requirements and deadlines. Computer proficient, excellent communication and organisational skills and meticulous attention to detail. Must be flexible, and be able to work during weekends. Please send your CV to: [applications@secretary.net](mailto:applications@secretary.net)

**ONLINE Tutor/ Marker required:** We are an online training provider, seeking a new team member for our Benalmadena office, to offer online support and guidance to our students and provide feedback on assignments. Candidates will have excellent administration, IT and customer care skills. Must have a Teaching qualification eg. CERT ED, DTLLS, PGCE or equivalent. An assessing or IQA qualification would also be an advantage. Email CV to: [mandy@the-bigteacher.com](mailto:mandy@the-bigteacher.com)

**RIVIERA** relax villa needs hot and sexy women. Lots of work. 611237884

**LIVE** in driver with car. Nueva Andalucia area. Must have references. 602515031

**dpi** is expanding its sales team, if you are a hungry sales professional and command a high income please contact us Now! With offices in La Cala and Estepona come and join a leading real estate agent that has a massive amount of quality clients. Please send your CV to [info@direct-propertyinvestments.com](mailto:info@direct-propertyinvestments.com) or call Estepona on 952806609 to find out why we are selling more property than anyone else

**ENGLISH** teacher required for Coin and Marbella areas. Must be native speaker and have TEFL certificate, preferably Celta. Experience with young children and Cambridge also required. Send cv to [cv@thelanguagehouse.es](mailto:cv@thelanguagehouse.es)

**COME** and join our dynamic Team! Telesales company on the coast surroundings Marbella/ Fuengirola looking for Brokers/ Qualifiers. High revenue. English, German, Dutch and Scandinavian. Send your CV to: [telesalescostadelSol@hotmail.com](mailto:telesalescostadelSol@hotmail.com)

**RECRUIT** Spain needs experienced sales and telesales staff for many clients. [info@recruitspain.com](mailto:info@recruitspain.com)

**REAL** Estate agency located in Mijas Costa and operative on the entire Coast is looking for experienced sales agents and telemarketers. The candidates must speak English fluently and preferably one of the following languages: French, German, Nordic. High commission scheme for the right candidate. Please send CV [info@buenavistahomes.eu](mailto:info@buenavistahomes.eu) and/or call 951484500

**PERFORMERS WANTED NOW!! M/F SPECIALITY & CIRCUS ACTS AN ADVANTAGE. BRAND NEW SHOW BURLESQUE SHOW BAR TORREMOLINOS. WHATSAPP 642026975**

**PROFESSIONAL** Telesales staff wanted in a thriving office in Elvira. Pension experience preferred but not essential. Great benefits and salary on offer. Native speaking English only. Please email your CV to [claire@fmgsearch.co.uk](mailto:claire@fmgsearch.co.uk)

**CHEF, Kitchen porter and bar staff wanted for busy Irish bar /restaurant San Pedro/Puerto Banus area. All year round work. Contract for right applicants, good working conditions. 634787655**

**WE ARE** looking for 2 telemarketers for Fuengirola center, must be native English speaking for part time hours. Ideally you must wear like a trouper and be middle aged with a sense of humour, experience would be preferable. Why not come and work for a company that will always pay you on time. Call 952586140 after 1.00pm

**HOUSEKEEPER** couple req'd. Suit ex pats. Istan Road villa. Must have excellent housekeeping / DIY /gardening & social skills. Excellent remuneration. S/C 1 bed apartment. Tel 07947 613767

**MARBELLA** Living is a very busy Real Estate agency based on The Golden Mile and we are looking for an amazing lister to join our small, friendly and professional team. We pay incredibly well and offer a flexible and open ended remuneration structure for the right person. If you can list and speak Spanish then we would love to hear from you. Please send through your CV setting out your experience, skills and languages. We will treat everything in the strictest of confidence. Arrianna@marbellaliving.com. +34 952 765 428

**FILIPINOSUR** Agency, cleaning company for hotels etc.. and domestic services, live-in/out with low cost and commissions. 663612830/952008431

**DUTCH** speaking admin assistant needed for a busy office in Marbella. Ideal candidate must be fluent in Dutch and Spanish, other languages would be an asset. Must be computer literate, particularly in Office programs. Good presence. A team worker: organized, responsible and hardworking. Must have own car and be flexible, and be able to work during weekends. Please send your cv to: [applications@secretary.net](mailto:applications@secretary.net)

**RECRUIT** Spain, for all your recruitment needs. [info@recruitspain.com](mailto:info@recruitspain.com)

**WORLDWIDE** Collection Company: We are looking for 2 individuals to join our dynamic and friendly company. Our office is based on the Costa Del Sol and has a nice friendly working environment. The successful candidate must therefore be enthusiastic, team orientated, willing to learn new skills, able to multi-task, work under pressure and have a high attention to detail. The successful candidate must be fluent in English, speak at least one other language and be experienced in Microsoft Office 2016 Suite. Salary plus commission. Please visit our website at [www.gcsag.com](http://www.gcsag.com), then send your CV and current references to [enquiries@gcsag.com](mailto:enquiries@gcsag.com) on or before 30 September 2017

**SALES** Representative required (English is a must), We need French or Dutch speakers ideally. Work from our office at Calahonda, Mijas-Costa, Monday to Friday. Must have proven ability in selling and lead generation. Base salary +commissions. Apply now on [jobs@elitepropertytisspain.com](mailto:jobs@elitepropertytisspain.com)

**WAITER** needed in La Cala de Mijas. CV to: [ventaeljinete@hotmail.com](mailto:ventaeljinete@hotmail.com)

**SALES** agent for Alcoholic Beverages & others. Experience required, must be efficient, proactive and show real interest in selling. Age is not relevant. Native English. Own vehicle a must. Fixed salary, plus commission. Costa del Sol area. 678873823

**SCHOOL OF LANGUAGES @ OUTLOOK.COM** Native English teacher for young learners required in Marbella for September. Experience with children preferred. Please send CV with photo

**Situations Wanted**

**RETIRED** gentleman looking to do handy man and garden work in exchange for room and small salary. References available. Phone 654589218 oremail [markman-nerik@gmail.com](mailto:markman-nerik@gmail.com)

**BABYSITTING** Service Marbella/ Estepona. References supplied. Call Joanne 608241769

**NUDE** model (male) seeks individual artist or group working with drawing, painting or sculpting. Also posing only, bodypaint/cast or CFNM. Very experienced. [croquis-model@sol.dk](mailto:croquis-model@sol.dk) or direct 600795608. Ole

**PROFESSIONAL SERVICES**

**Lawyers**

**LAWYER:** Arroyo Miel/ Malaga. Legal advice conveyancing, wills, inheritances, contracts, divorces, criminal defense, any litigation, [www.abogadoenlared.co.uk/](http://www.abogadoenlared.co.uk/) [george@abogadoenlared.co.uk](mailto:george@abogadoenlared.co.uk) 952964591

**Insurance**

**MEGACALL**  
Telesales Executives required, full or part time, selling telecom solutions across the globe. Must be self-motivated, ambitious and work under pressure.  
**Email:** [cv@megacall.es](mailto:cv@megacall.es)

**Experienced Property SALES AGENTS**  
Required to work from our Nueva Andalucia office Scandinavian/Flemish/ or German  
Basic salary+ comm+ expenses  
**C.V's to:** [admin@marbelladreamliving.com](mailto:admin@marbelladreamliving.com)

**FUENGIROLA TELEMARKETING OPPORTUNITY**  
We are looking for people to join our well established telesales team.  
- Full training & support provided, no experience necessary.  
- Spanish contract from day 1, basic salary with bonuses and incentives  
- No evenings or weekends  
- HOT LEADS  
- Excellent level of written & spoken English  
Send CV to: [hr@anstiss.com](mailto:hr@anstiss.com)  
call Sarah on (+34) 951 247 222 or whatsapp 635 742 768

**Career in sales**  
We are looking for young, target driven, and ambitious sales professionals to join Our experienced team. No experience is necessary as full training is provided  
Please send CV to [info@sw-mktg.com](mailto:info@sw-mktg.com) Tel. 952 039 500

**hiperprop**  
Finding your home in Spain since 1989  
One of the coast's most established estate agents is expanding and looking for  
**Property Sales Consultants**  
Based in our office in Mijas Costa, applicants must be self-motivated, speak English and French or a Scandinavian language, be computer literate and have their own 4-door car. No real estate experience is necessary as full training will be given. We offer a basic salary, an attractive commission package with excellent potential and an opportunity to join a reputable and successful company.  
Please send a current CV to: [info@hiperprop.com](mailto:info@hiperprop.com)  
All applications will be treated in the strictest confidence

**affinity HUMBERTS** PART OF THE LANDSCAPE SINCE 1842 [affinityspain.com](http://affinityspain.com)  
**CUSTOMER SERVICE CONSULTANT**  
Affinity Humberts ARE RECRUITING FOR THEIR CUSTOMER SERVICE TEAM BASED IN PUERTO BANUS to work alongside our Internationally award winning team. We are looking for excellent communicators with strong organizational skills and the ability to build relationships to book clients for our Sales Team. The successful candidates will receive new enquiries daily and liaise with clients from our London office. Part time and full time positions available with competitive salary and commission payments.  
If you are target driven, enjoy working in a busy office environment then please send your cv to [info@affinityspain.com](mailto:info@affinityspain.com)

**Abbeygate**  
The way insurance should be  
Motor Insurance, Health Insurance, Travel Insurance, Commercial Insurance, Marine Insurance  
More information and details call us. Telephone areas ....  
952 893 380 - Costa del Sol  
956 794 067 - Cadiz  
965 745 097 - Costa Blanca  
Abbeygate is a trading name of Woodbur Insurance Services Ltd. Authorised and regulated by the FSA (1305487)

**JOIN THE FASTEST GROWING REAL ESTATE TEAM ON THE COSTA DEL SOL**

**We are hiring for our offices in Cabopino and Calahonda:**

**Marley PROPERTIES**  
M A R B E L L A

**Only 4 positions are available!**

<b>WE OFFER YOU</b>	<b>POSITIONS AVAILABLE</b>	<b>WE REQUIRE</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Solid basic salary</li> <li>✓ Great commission structure and incentives</li> <li>✓ Full training and support</li> <li>✓ Career development opportunities</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Flemish telemarketer</li> <li>✓ French speaking agent</li> <li>✓ Finnish speaking agent</li> <li>✓ Property lister</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Fluency in English</li> <li>✓ Excellent communication skills</li> <li>✓ Computer literacy</li> <li>✓ Language skills</li> </ul>

**PLEASE SEND YOUR CV WITH A COVER LETTER TO [info@marleypropertiesmarbella.com](mailto:info@marleypropertiesmarbella.com) OR CALL US ON +34 951 20 38 57**

**Accountants**

**ACCOUNTANTS.** English and Spanish Accountants for all accounting/bookkeeping jobs. Tax and company formation. Professional, reliable, confidential. Tel: 952440773

**REGISTRATION** of holiday properties, company formations, business start-ups, bookkeeping, taxation and translations. Malcolm Greenwood. 699780389

**Translators**

**OFFICIAL** translations. All languages. 952789204. Mobile 654613094. sanpedrotranslations@gmail.com

**Architects**

**ARCHITECTS,** projects, constructions, new buildings, extensions, refurbishments, legalisations, interior design. 680700430

**Mortgages**

**MISLAID your payslips/ P60 or other paperwork? Recovery document service available, fast confidential, reliable. TL 617910147 alan1l@yahoo.co.uk**

**FLUENT** Finance Abroad. Are you looking to release equity in your home in Spain? Need to pay IBI, Community fees, taxes, but don't have available cash now to do this. Do you want to sell your property for what it's worth but don't have the ability/time frame due to cash constraints? Do you want an alternative to the Banks who are costly and slow? Call us now: +34 691 179 445 +34 952 961 952 or email ronald@fluentfinanceabroad.com. Come and visit our San Pedro office

**RE-MORTGAGE** Spain, Fluent Finance can assess your current mortgage deal and see if you can save cash by changing lenders, contact Marc for a free mortgage review - 952 853647 - melliott@fluentfinanceabroad.com

**Investments**

**UK PROPERTY** you wish to finance/re-finance at competitive rates? Midnight Funding Ltd Local Consultant Stephen Putnam FCA. 634338172

**Business Opportunities**

**BENALMADENA** Costa, popular bar for sale, terrace, close to beach. Reasonable price. Call 952642976

**CENTRAL** Málaga, 43 m2, coffee shop lease, terrace, 39,000. 647437845

**Surveyors**

**www.property.es** Get all the facts before you buy a new home with a building condition report from a qualified surveyor with 15 years experience on the coast. 650381201

**Financial Services**

**UK property or corporate assets that you wish to finance/re-finance at competitive rates?** Midnight Funding Ltd offers a commercial financial broker service, utilising its significant business experience. Our local Consultant is: Stephen Putnam FCA. Tel: (+34) 634 338 172 stephenputnam@midnightfunding.co.uk

**Others**

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

**REMOVALS AND STORAGE**

**MAN & VAN** Removals, clearances. 100% reliable. Always punctual. 20E p/h. 622020856

**MALAGA** to Manchester every 2 weeks. Part/ full loads. Dogs 250, cats 200. We can help you sell your Spanish/ Uk car or any other items. micknick0730@hotmail.co.uk 637980655.

**BRITISH Removal Company SL.** Regular service Spain, UK including Scotland and Ireland. 952426463 www.brcspain.com



**WWW.SPAINUKSPAIN.COM** Vehicle leaving Spain 9th-19th-29th, returning 10th-20th-30th. Prices from 90 pounds per m3. Cars 525. Bikes 325. Dogs 395. Cats 295 including vet checks/ travel with your pets. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227

**MAN & VAN.** Anything considered. No job too small. FROM 15Euros per/hour+ fuel (IVA credited). 605215917

**MALAGA REMOVALS**

Weekly removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve  
 Email: sales@malagaremovals.com  
 Tel: +44 (0)1621 850070 Spain: +34 951 218 877  
 Web: www.malagaremovals.com



**MOVING LOCALLY?** Call 952426463/ 660563131. Best prices. Fully legal. British Removal Company

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311



**STORAGE** Clean dry secure warehousing Marbella. Container, Pallet or Loose. Guaranteed best rates. Focus Transport 952816582 move@freinternational.com

**WORLDWIDE SHIPPING,** door2door service. British Removal Company SL. 952426463 www.brcspain.com

**HANDYMAN** and van, small removals, Ikea collections, assembly, clearances Eur20 hourly. 603257612

**NATIONAL** and International Transport regular loads to the UK LWB Van Focus Transport 952816582 move@freinternational.com

**MAN & Van.** Removals /deliveries /clearances 20 euros hourly +fuel. Steve 722306194



**VAN LEAVING** UK Midlands for Southern Spain end of September. Returning UK middle of October. Space available. 07867525300. bill-falcon6@gmail.com

**TRUCK** leaving from UK 20th September and returning to UK 3rd October, from 50 GBP per m3. Fully insured. 611386014 //004411624152281 //00447460753351 email: sambray92@hotmail.com

**www.flyandride.co.uk** Professional motorcycle transportation for "Your pride and Joy" your moto is transported in its own stillage. Malaga to Gatwick 595GBP return. Scheduled runs, see our website for details or call 00441403800247

**COMPASS** Man & Van & Airport Transfers (Málaga - Gibraltar) 646743869 No job too small. Competitive prices. Family business

**BUY/SELL MISCELLANEOUS**

**HOUSE** clearances specialist. Houses, gardens, garages cleared. Cash on collection. Man & van removal service. Fast and reliable. Rich 639229607 Joanne 649977723 recyclejo@hotmail.com

**FURNITURE** wanted same day collection. Cash waiting. 675357575

**WANTED** all furniture and household items. Best prices. 697511071

**WE CLEAR** houses, garages, bars, storage units. Tel. 656187140. brian.d.hughes@hotmail.com

**AEG WASHING** machine 50 Euros. Dryer 50 Euros. Mobile grill in lava stone works with gas bottle, just used once. New price 980 Euros, make me an offer! Mobile air condition new 455 Euros, now 220 Euros. Fridge freezer 50 Euros. Television 50 Euros. 607253333

**2 SOFAS** large rugs and lights all to match. Over 3.000 euros new. Excellent condition. Bargain 450 euros. 00447931732852

**MOTORS**

**Buy / Sell Cars**

**WANTED** all cars, any registration, runners or non runners. Embargos & finance no problem. Call now, cash waiting. 687049592/622156022

**CARS WANTED,** UK or Spanish best prices, also embargos/finance/lost papers. Problems solved. Call 678808837

**CARS & Vans** any registration, instant cash. Finance/embargo UK or Spanish.. 685524921

**WANTED** Cars & vans. Free collection same day. 685524921

**WANTED:** Best prices paid for proper cars, same day collection. 678808837

**www.motorcadespain.com** For one owner Spanish cars at U.K. prices

**ONLY 39,000 kms (approx. 25,000 miles)** FORD FOCUS 2010 1.6, 5 door, silver, one golfing low handicap owner, this low kilometer Focus is in fabulous condition, climate control, CD, Bluetooth, deal family hatchback with big boot. 7,995 euros. See photo on www.robertsoncars-Spain.com. Samantha Robertson 952832173-608658785

**BUYING** a new car? Sell me your old one get better than trade in price. Instant cash. For your best deal speak to Samantha. email: therobertsonclan@gmail.com. Telephone: 952832173 - 608658785. www.robertsoncars-spain.com

**BILL BRADY**  
**BIG BIG REDUCTIONS**

New Model BMW. (Diesel) Estate 316-D 2013 6 Speed G/Box. One private owner 38'000 Km. (23'000 Mls ) with full warranty from BMW. Cost nearly 38'000 € New, MY PRICE. 19'500€

(NEW SHAPE ) Ford Fiesta - 125. 2015 One private owner 19'000 Km ( 12'000 Mls ) Sunburst Red save a fortune at this price NOW ONLY 8'995€

4X4 Ford Kuga 2.0 TDCI (Diesel) 2012 from private owner bought from Ford Puengirola only 68'000 Km (42'000 Mls ) Lots of extras only 14'995 €

Kia Sportage (Diesel) 1.7 CRDI 2013 One private owner bought and serviced by Kia 57,000km (39,000 miles) looks great in metallic gold excellent value at only 14'995 €

Citroen Berlingo Combi XTR. Plus 1.6 HDI.190 2012 New ITV (MOT) and service a very scarce MPV. For only 10'995€

Kia Picanto 2012 5 Door one private owner 21'000 Km (13'000 Mls) bought from Kia with 7 year warranty be quick for this one its only 3'995€

Honda Civic (Diesel) 1.6 I-DTEC. 2015 (Face lift model) 5 Door. One private owner, bought and serviced buy Honda with 3 year warranty and low kilometres metallic sport blue a very scarce car and its only 14'995€

Automatic Convertible Fiat 500-C 2010 White with red top, black leather seats, parking sensors, alloy wheels have great fun for only 7'500€

Kia Picanto (New Model) 1.0 CVT. Concept. 2015 5 door bought from Kia Marbella 23'000 Km. (15'000 Mls) Metallic burgundy leaving Spain hence this great bargain its only 7'500€

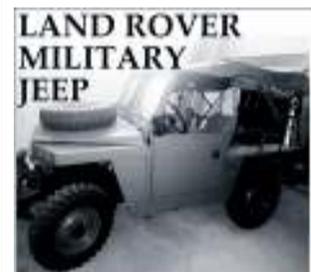
Citroen Berlingo Combe 2.0 HDI. Diesel 2006 5 Door only 110'000 (69'000 Mls) great family or business MPV for only 3995 €

**SPANISH CARS WANTED**  
**IMMEDIATE CASH**  
 Established in Spain since 1986  
 952 838 842 / 608 950 221  
 www.billbradycars.com

**ALL CARS/** Commercials wanted any age, any condition. Cash. Buyer collects. Transfer included. 605109796

**SIMPLY The Best.** Top prices paid for any second-hand cars. Jeff-639416333

**JAGUAR XK8 Coupe** 2001, grey, looks super auto, RHD on Spanish plates. 4950 Eur. priced cheap to sell. 952590297/ 662561773



**LAND ROVER MILITARY JEEP**  
 Year 1972  
 lovely condition  
 38,440 km  
 Unredeemed pawn item  
 7,500 euro  
 Call Anthony  
 609 629 633

**INSTANT cash!** Cars, 4x4's & Motorhomes wanted. 687474407

**FABULOUS** 2001 Mercedes SLK 230 automatic sports, v.low mileage, RHD, UKreg. 3,850 euros, San Pedro. 628884854 or see web: tonystone.online/slk3.html

**VW POLO Advance 1.2TDI 75CV** 2012 94,000km. FSH, eur 7,900. 607576765

**TOYOTA** Yaris, metallic blue, 2006, 134,000 Km, automatic, diesel, VGC, 5 doors. 654613094

**SMART** Convertible, 2011, UK, RHD, MOT, Tax. Low Mileage. Great Condition. 3,750 Euros. 602185930

**BEREAVEMENT sale: 2000, Ford Cougar,** leather interior, Spanish plates, LHD, Air cond, 134,000kms. Immaculate. 2,495 Euros ONO. 660366033

**Buy / Sell Motorbikes**

**MOTORCYCLES/ Scooters** bought and sold, same day response, ITV, Gestoria service. 674843115

**Car / Van Hire**

**CAR HIRE** Long and short term. Airport meet and greet. Delivery service. Call 607334610

**LONG** term from 325 euros month-libra rent a car +34630262143

**Repairs**

**CAR KEYS** lost or need spare? Keys cut & paired with car, car opening, car key & remotes. Specialist. Ray 679831166

**ROY TREVOR THE PROFESSIONAL WORLDWIDE MOVERS**

**WEEKLY SERVICES BETWEEN UK SPAIN & PORTUGAL**

**FULL DOOR TO DOOR SERVICE & STORAGE**

**UK +44 (0) 843 207 4302**

**SPAIN - (Mijas Costa) 951 311 118**

**www.roy-trevor.com email: info@movingmatters.net**

**TRANSMATIC** Automatic gearbox specialists. All models including classic cars, serviced, repaired and re-conditioned. Also 4x4 transfer boxes and power steering. Call/Fax: 952796166/ 952805804/ 615834322. [transmatic2005@yahoo.com](mailto:transmatic2005@yahoo.com) [www.transmatic.es](http://www.transmatic.es)

**CLASSIC** Cars Restoration & 30 years' experience in simple repairs and upgrades to ground up restoration, bodywork, upholstery etc. Classic Cars Marbella. [www.classiccarsmarbella.com](http://www.classiccarsmarbella.com) Tel. 697980431

**GT AUTOS** Mijas. ITV's. Servicing and repairs. Diagnostics; engine ABS airbags, aircon. 952462852, 622252570.

**Paperwork**

**CAR REGISTRATION** registration hassle free. Don't drive illegally. Ask specialists before buying & registering to save tax. More info [www.meexpress.net](http://www.meexpress.net) 952490028

**CAR REGISTRATION**

- Spanish Number Plates in only 2 Days.
- Legalisation of Foreign Plated Vehicles.
- Import & Export papers.
- ITV & Homologation.

**HOLMES**  
[holmes@carsreg.com](mailto:holmes@carsreg.com) 671 204 824

**UK MOT** Car collected and delivered by transporter, GBP400. Email [carsinspain@hotmail.com](mailto:carsinspain@hotmail.com) (0044)7553367285

**CARAVANS**

**Storage**

**PARKING**, storage & sales. Caravans, motorhomes, cars and boats etc. Short/ long term. Safe & secure. Excellent rates. 5 minutes from Fuengirola. [info@eurodog.es](mailto:info@eurodog.es) 679786669/ 606101807

**NAUTICAL**

**WANTED** JetSki's, Boats, Quads..etc working or not. Telf. 609521166. [jetski@jetcenterspain.com](mailto:jetski@jetcenterspain.com)

**PUERTO Cabopino. RYA Training Center. Boating Licence. All watersports and Dolphin trips. [www.splashwatersports.com](http://www.splashwatersports.com) Tel: Barry/Nigel: 952837070/ 670659218**

**PUERTO** Banus 8M mooring for rental Tel 630614252

**PERSONAL**

**Meeting Point**

**BLONDE** Lady 50+ pretty, seeking genuine gentleman for relationship. 0048733507411

**HEALTH & BEAUTY**

**Accupuncture**

**CHINESE** accupuncture and massage. Treat all kinds of pain: nervous, sterility, menopause, impotence, allergies. Avda. Lirios 9 Mijas Costa. 655266121

**Doctors**

**SKIN** Specialist NHS Registered. Treats all kinds of skin problems. Consultation 70 Euros. Dr. Eva. Fuengirola 664747267 [www.dermadel-sol.com](http://www.dermadel-sol.com)

**Chiropractors**

**FUENGIROLA** Myofascial Release. J.Schaegen, specialized in treating neck, back & extremity disorders, 30yrs in practice. 652291224 [www.bodywork.es](http://www.bodywork.es)

**Chiropodists**

**chiropodistcostadel-sol.com** Paul & Elaine Curtis-Turner. Tel. 619547636

**Massage**

**RELAXING**, full-body 2 body massages. Tantric, Nuru, Kyokuro... In-calls/ outcalls. Elena 635290724

**SHAVING** secret zone by experienced mature Japanese masseuse. 20 Euros. Fuengirola. 610396186

**MESSAGES TREATMENTS**

Telephone **635116154**

MARBELLA-SAN PEDRO

**BREUSS** Massage and Dorn Method. The solution for spine problems and chronic pain, including discogenic. 603135167

**FOR LADIES** Relaxing full body massage by mature gentleman. 680465865 David

**PROFESSIONAL** Indian reiki, ayurveda, chakrabalancing, holistic tantra for ladies. 602098606

**REIKI** healing treatments Marbella, mind, body and soul. Call Maria. 647936486

**ASIAN** Massage Salon Marbella, PROMOTION every friday 25 euros one hour body massage, treat yourself, feel good and enjoy the fruit of your labor, asian masseuses qualified with lot of experience, safe and hygienic. Telephone 952824348/ 660587171 [www.asianmassagesalon.com](http://www.asianmassagesalon.com)

**Therapists**

**ITEC** Diploma courses in massage, reflexology and others. weekly, intensive or online. 951311216. [www.naturaclass.net](http://www.naturaclass.net)

**BRITISH** Counsellor Marbella area and Skype. BACP registered. Contact Karen: [karenrhodestherapy.com](mailto:karenrhodestherapy.com) Initial consultation at no charge

**COUNSELLING and Sex therapy. COSRT and BACP accredited therapist. Individuals and couples. [www.sextherapymarbella.es](http://www.sextherapymarbella.es) Richard 608 594 608**

**Others**

**WE OFFER** Carers, assistants/nurses to your home. 24hrs. [www.marbel-nursing.com](http://www.marbel-nursing.com) 665943844

**VIDEO / TV**

**Satellite Installation**

**TV REPAIRS**, Plasmas, LCDs, digiboxes, video, hi-fi, microwaves. Free estimates. Can collect. 35 years experience. John 952491723 / 600706201

**SKY FULLY** installed from 230 Euros with all BBC's and ITV 1. Call Martin 650067389

**BBC1/2** uk full uk pack free 80cm dish no internet needed no contract José Sotto 952443838 670443838 [josesotto@ono.com](mailto:josesotto@ono.com) wach tv all rooms no cables sky fullpack hd iptv internet from only 199 euros no contract no dish satellite improve realignment bbc sky and all europeans tv same day service

**TNT SAT** 50 chaines francaises sans abonement Jose Sotto depuis 1973,952443838 670443838

**BEST** sales repairs all tv sat José Sotto 952443838 670 443838

**ONLY here for short periods? Affordable rental packages available for internet and internet & TV, no contract required, just pay as you go!! 605270222**

**GOLF**

**SAN ROQUE** Golf Club Share For Sale. 2017 annual membership fully paid. 8.000 euros o.n.o. Contact Val 634390592 or 00353872553368

**UNUSED** Powerkaddy Freeway FW31 electric trolley with Lithium battery. Eur799 at Sunshine Golf Eur599 ONO. Tel. 603233509

**COMPUTERS / INTERNET / PHONES**

**Buy / Sell**

**DAYTONA** Computer: Computers, mobile phones and accessories in your language. Sales and repairs. Agents Masmovil and HablaYa. Established 1999. Los Boliches. [info@daytona.es](mailto:info@daytona.es) or call 952667395

**PC DOCTOR** Repairs and Sales. Laptops in English. Speed up your PC. Remove viruses. Come to us or call us out. 952591071

**Repairs**

**COMPUTER** problems solved! Error messages fixed, viruses removed. Hardware/software upgrades available. Kindle, iPad & Android help. Laptops in English. Also one-to-one training. Experienced, reliable service, no callout charge. Paul, 630652338/952493859

**COMPUTER repairs in your home or office. Experienced and reliable. All hardware and software problems resolved. Call Ron Jones: 618016941**

**LAPTOP** Repair Centre. Broken screens, iPads, Phones, motherboards, water damage. Repairs from 35 euros. Call 952591071

**Websites**

**WEBSITE** designs and maintenance. Search Engine Optimization. Online Invoicing and CRM 50 Euros/month. Hosting from 5 Euros/month. Call 952591071

**Phones-Mobile**

**FIX SHOP** Carrefour Mijas. English/Spanish speaking. Repair Smartphones, tablets, computers. All brands. Reasonable prices. Estimate Free. Tel. 951001130 [mijas@fix.es](mailto:mijas@fix.es)

**CLASSES**

**HOLA! Speak Spanish from first lesson. Experienced qualified native teacher. One-to-one, groups. Fuengirola. 661159330 [teacher.cristina@outlook.com](mailto:teacher.cristina@outlook.com)**

**DRIVERS** licence in English. Discount with this advert. Autoescuela Urbano. Calle Maestro Angeles Aspiazu, Fuengirola. Manual or automatic. 687070256

**DRIVER licence in English with discounts. Also with AUTOMATIC car! Fuengirola/ Mijas. 657325808**

**DRIVER licence in English with discounts. Also with AUTOMATIC car! Fuengirola/ Mijas. 657325808**

**SPANISH** teacher. Native, experienced and qualified. Simple and effective method. Coast & Inland. One to one or groups. Also support lessons for children. 678997388.

**CALAHONDA** Language Centre. Celebrating our 30th Anniversary. Spanish courses, all levels, start 11th September. Maximum 5 students per group for guaranteed results. Also private classes. [calahondalanguage@gmail.com](mailto:calahondalanguage@gmail.com) 952931176

**QUALIFIED** Spanish teacher tutoring schools curriculum, Spanish to adults & children. Coast & inland. 627076666

**LOOK** no further for your pet transport. We offer a service to travel with/ without your pets/ furniture. Pets from 295 pounds including vet checks. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227 [spainukspain.com](http://spainukspain.com)

**PET-COURIERS** com. If you love your pet try us first. We are the best. Door to door services throughout Europe. Specialised vehicles- bespoke service. Full legal service, including documentation if required. For further information call or email us. Tel. (0034) 651 033670 or (0034) 637 066227 Email: [info@pet-couriers.com](mailto:info@pet-couriers.com)

**Are you on Facebook?**

Add SUR in English to your timeline

[www.facebook.com/surenenglish](http://www.facebook.com/surenenglish)

**PETS**

**Buy / Sell**

**PUPPIES** German Shepherds, Kennel Coroninas, excellent pedigrees, vaccinated, microchip, info 619464515 or 609535857, [www.coroninas.com](http://www.coroninas.com)

**CHIHUAHUA** pedigree puppies with passport. All year available. 951312860/ 654285667

**CHIHUAHUA** pedigree puppies with passport. All year available. 951312860/ 654285667

**STANDARD** Poodle. Puppies, white, apricot and black, vaccinated, pedigree. [aliciaperezmunoz.wix-site.com](mailto:aliciaperezmunoz.wix-site.com)/isladekann 633790713

**Kennels / Cattery**

**LAGUNA** Kennels & cosy cattery. Your pets lovingly cared for by English mother & daughter. Coin. Tel 952112021/ 606838983 or [lagunakennels@hotmail.com](mailto:lagunakennels@hotmail.com)

**EURODOG**, Boarding Kennels & Cattery, fully licensed & sanitary approved, safe, secure and loving environment. Large kennels & play areas. Fully refurbished, inspections welcome. [www.eurodog.es](http://www.eurodog.es) 952464947 -679786669

**PETCARE** Pet Hotel: Alhaurin El Grande. Holiday accommodation for dogs & cats. Individually heated/aircon kennels. 952112284/ 685400216 [www.petcarespain.com](http://www.petcarespain.com) Follow us on Facebook at Petcare Spain

**CAT & DOG** World Kennels and Cattery. 952112978/ 630197435. [www.catanddogworld.com](http://www.catanddogworld.com)

**Pet Transport**

**PETS EURO** Travel UK based transporting pets Spain/ France/ UK & mainland Europe since 2002. Personally escorted pets in small groups by MPV. Passenger possibilities. For quotes, schedules, and availability, please contact our Website/Facebook: [www.petseurotravel.co.uk](http://www.petseurotravel.co.uk); Email: [petseurotravel@talktalk.net](mailto:petseurotravel@talktalk.net).

**LOOK** no further for your pet transport. We offer a service to travel with/ without your pets/ furniture. Pets from 295 pounds including vet checks. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227 [spainukspain.com](http://spainukspain.com)

**PET-COURIERS** com. If you love your pet try us first. We are the best. Door to door services throughout Europe. Specialised vehicles- bespoke service. Full legal service, including documentation if required. For further information call or email us. Tel. (0034) 651 033670 or (0034) 637 066227 Email: [info@pet-couriers.com](mailto:info@pet-couriers.com)

**ADULT RELAXATION**

**Female**

**INCOMPARABLE** ladies rigorously selected. Malaga/Centre. We attend permanently. Very discreet. Reasonable prices. 952604172//603138200 (Whatsapp). <https://aticosex.com>

**ANA, BEAUTIFUL** Spanish lady, 35, just for VIP gentlemen. Luxury apartment. Benalmádena Costa. 645605957

**BOLICHES:** from 30E: Celina nice kind lady only for discreet gentlemen! Erotic & relaxing massages, full sex, French without till end...Discreet, cosy apartment, and quiet atmosphere! Appointment! 622210797

**44.YEAR** old brunette, slender, natural French, Greek, toys, squirting, no limits, dungeon. Secluded facilities. Call 662913428 Check me out at: [www.Lailalynch1.com](http://www.Lailalynch1.com)

**CASSIE:** Mature English lady. Discreet and clean. Fuengirola, 667914732/ 678225879

[www.actiweb.es/sexylady](http://www.actiweb.es/sexylady) Calahonda. Beautiful Spanish model, 28. Discretion. 693800497

**NVA ANDALUCIA:** A spellbinding rare gem, very sexy, slim, horny and submissive girl offers you a special experience with exceptional pleasure. All services, including sensual massages (qualified independent masseuse) with natural French and happy ending. Private apartment. 656350401

**TORROX** Costa. María, beautiful sexy. Erotic massages. All services. 631430967

**BENALMADENA.** Smart Russian, beautiful Brest, amazing sex! Come now! 0034632801194

**BENALMADENA.** Extravagant sexy blonde, big boobs, good English yours! 0034633010663

**MARBELLA** Centre. Villa with 12 precious girls (+18 ), 30 minutes: 50 euros, 1 hour: 100 euros. Open 24 hours. Call 620366817

**COMPLIANT** Genuine couple (willing wife and knowing husband) offer an incredibly sexual and unique experience to ladies, couples and gentlemen. Indulge your fantasy, be a voyeur, or simply enjoy very special pleasures with us. Private apartment in Nueva Andalucia or out calls 685189518

**FUENGIROLA CENTRE: 2 MINS FROM THE LONDON PUB. LOVELY LADIES AVAILABLE FOR ALL SERVICES. 11AM TO 8PM. FOR APPOINTMENTS CALL 661064376//63645432**

**VILLA Black & Rose, beautiful, sexy, very erotic señoritas! Calahonda. 602566737**

**ESTEPONA CARIBBEAN MULATA 150 BUST, 20 yo. NO LIMITS. 680966710**

**BENALMADENA** Costa (Windmill roundabout): Sabrina from New York City 658189191. Offers you a full hour body massage



**CLOSER TO YOU**

C/ San Juan Bosco, 2- 2º  
Opening hours: Monday to Friday  
9:00 am - 14:00 pm  
email: [ventanillamarbella@diariosur.es](mailto:ventanillamarbella@diariosur.es)  
Call. 952 77 60 40



**NEXT Hotel Andalucía Plaza/Casino. Carolina, 29yo., sexy hot latina blonde girl. All types of hot massages. Private apartment. Pictures whatsapp. 603527122**

**NATALY (20)** Pretty Turkish. Gorgeous body. Also out-calls/ 24H 611237548

**TINA** 19 years, Bulgarian. Very pretty, slim, big tits!! Work 24 hours. Out-calls. 652706624

**ANA 25** Hungarian. Hot & horny. 24 hours. Out-calls. 611238013.

**MIA (20)** Dominican Republic. Pretty & sexy. Available 24 hours... 652590064

**SWEET DREAMS** Riviera del Sol. Reach the highest pleasure with 7 unforgettable ladies (various nationalities) Discreet and beautiful place. Open 24H Out-calls around the coast. Visit our web page: www.sweetdreamescort.com Whatsapp: 611237548 Mobil: 652590064 - Call us to fulfil all your fantasies.

**GERMAN** Mistress Melany 42, attractive blond. Fuengirola from 10am to 6pm. 667407779

**DELUXE PRIVATE VILLA: FUENGIROLA/MIJAS COSTA: 12 SEÑORITAS, ELEGANT, SUPERAFFECTIONATE. ALL SERVICES. 3 INDEPENDENT SALONS. AIR/CONDITIONED. 9 ROOMS. POOL. PRIVATE PARKING. GROUPS, EVENTS, PRIVATE PARTIES. 24.HRS. HOTELS. VISA. 605322635/952582150. FROM 30/EUROS.**

**BEAUTIFUL** slim, model, tantra massage. Safe and clean place. English speaker. www.annatantra.com 633060678

**FUENGIROLA** French girl voluptuous, pert ass, horny, sucker, kisser. Anal massages. 627203816

**BOLICHES** Discretion, privacy, Johana 38 y.o. Superbody, big breast. 617818615

**NIKITA** 1,65cm/ 45kgs. 84/60/84. Speak English. Fuengirola. 634042376

**LIA, FUENGIROLA:** I love sex, do you? Call me now! 634168441

**DANIELLY** Fuengirola. 30. Beautiful young, sexy Brazilian. Kisses, erotic, prostatic massages. Hot sex! French without. Perla 6. 697883690

**MARY** great body, relaxing massage, best happy ending. 666291699 Fuengirola

**NVA ANDALUCIA:** Beautiful blonde, big tits, superbody, lingerie, sexual toys, 69, French watersports, massage. Discreet apartment. Visits. 645898573 Juliana

**CANCELADA:** Beautiful, charming, friendly, sexy Russian lady. 604109768

**MATURE Elegant lady. Voluptuous bust. All services. Only hotel & home visits. 687387680**

**LORA** Cubana, large breast, natural French. Massages. Nva. Andalucía. 673251634

**NEW BLACK** Pearl 20, Chocolate body, French, massages, kisses. Nva. Andalucía 603274416

**MARBELLA** Centre. Andrea. Pretty, sexy... Erotic masseuse. Nuru, body2body, happy ending tantra. Total luscious. 697232876

**LOVEMASSAGE** Mature perfect hands, curves, breast unforgettable, All services. Benalmadena. 617695685

**ENGLISH** Stephanie 34: Fuengirola (next to bus station). Size 8, 32GG very busty, long dark hair. No hidden extras, no upper age limit. Oral w/o, cim, passionate sex, massage. I love wearing heels and suspenders. Toys, shower. 30 mins 40E, 45 mins 50E, 1hr 70E. Avail every day 10.30am - 6pm. Call, text, whatsapp 602636606. www.escortinmarbella.com

**NEW TORROX. Exclusive: Spectacular ass, playful, caring, superhorny, kisser. 689057398**

**SPECIAL anal. Marbella explosive blonde, 120 breast. Couples. French without. Squirting. Photos available. Visa/Amex. Visits 24hrs. 680554614**

**PUERTO Banus: Lesbian show. Gina and Lorena 18 years, French without, Greek. Photos available. 672420027**

**Marbella Gabrielle Dominatrix I enjoy torturing, humiliation, Golden rain. Black kiss. Anal. Latex. Leather. Tongue kisses. I send photos. 24 hours. Visa/Amex. 672420027**

**MARBELLA: Delux villa, 8 high standing señoritas. Complete massage. Pool, Jacuzzi and Spa. Bar. 24hrs. www.casamasarbella.com 680554614**

**PUERTO Banus: Mónica. Brazilian Porno actress, explosive blonde, 140 breast, full Service, bondage, toys, couples. 24hrs. Send photos. 672420027**

**MARBELLA Chanel voluptuous blonde, 130 breast, 24 years. All services. 24hrs. Hotel/ Visits. I send photos. 672420027**

**MARBELLA Stunning Brazilian mulata, 21. French without. Anal. Couples. Threesomes. Toys. Hotel/Visits. I send photos. 680554614**

**ENGLISH ROSE** privately educated, well spoken, attractive, elegant and slim, looking to accompany business men. Lunch/ dinner optional. Discretion assured. 699859054

**DANIELA** Mature busty, thin Brazilian. The best French and anal. Fantastic black, crazy delicious tongue kisses, you'll enjoy so much pleasure. Private/discreet apartment. Appointments only by Whatsapp. Nva. Andalucía. 631986522

**CANCELADA:** 2 beautiful hot girlfriends, playful. All services. 604109768

**LAURA 24, busty, slim, juicy French. All services. Nva. Andalucía. 697219468**

**BENALMADENA:** Bianca sexy blonde, big tits. Private discreet apartment. Hotel visits. 631146080

**BENALMADENA** Costa: Nice couple available for guys, ladies and couples. Private apartment. Outcalls. 631146803

**www.casakinkspain.com** Dungeon-studio. Massage. Fantasies. Squirting. Role play. All services. 662913428

**44.YEAR old blonde. Natural French. Toys. No limits. Secluded facilities. Call 663265150 sashaspassion.com**

**BENALMADENA: Sexy Vicky, petite European. Fluent English. In/Outcalls. 605382376**

**NEW ROSI** 18, naughty student. Natural French. Kisses. 604102981 Nva. Andalucía

**PRO-DOMINATRIX.** Private Dungeon. Satyricon meets Lara Croft! Sado-Humiliatrix. The real deal. No intimate worship. Multi-Fetish & Kink. Dungeon hire p/hr & overnight also available. Whatsapp /call for more info /consultation 604293518

**BUTTERFLYGIRLS.** We organise your parties to the last detail! Place yourself in our hands. Dreaming of a crazy night of partying? Whatever you want! 24 h. VISA. 650237102, 951274723 www.butterflygirls.es http://www.butterflygirls.es

**CALAHONDA.** Larisa, blonde, blue eyes, Russian with amazing body. Passionate lover, affectionate and compliant. 608949543

**RIVIERA.** Hello, lover! I'm Daniela, Latin American with fire in my veins. My long legs and big tits will drive you crazy. 616368985

**NEAR** Elviria, Amanda, Brazilian, 25, with a beautiful body, slim with natural tits. Nymphomaniac and perverted. Really wild. 616368985

**RIVIERA,** Mariana, Polish brunette with green eyes. Pretty, sensual, very hot. A stylish lady who'll give you more pleasure than anybody. 648814653

**VICKY,** spectacular blonde Brazilian. Affectionate and compliant. Sensual, nymphomaniac. Incalls and outcalls. 24 hours. VISA. 608949543

**CALAHONDA.** 650237145. 24 h. I'm naked, horny, watching a porno film. Are you coming? I'm a mature Brazilian blonde nymphomaniac with big tits. From 50 €

**MULTIORGASMIC** Danish sexpot, enables you to fulfill all your fantasies. Benjarrafe. Xena 637168101

**TORRE** Mar: New! Japanese ladies. Beautiful, pleasing. Services 24H. 693996352

**GRANDMOTHER** 65, erotic massage, French without, 110 breast. Fuengirola. Whatsapp 602634017

**FUENGIROLA:** Luana 30 Euros: Beautiful Brazilian, affectionate, elegant, French without, complete sex. Relaxing, prostatic massages. Discreet apartment. Pº Marítimo. Outcalls. 602419749

**NVA ANDALUCIA:** New sexy black woman, tall, sensational body. I live alone. Luxury apartment. Malu 677680928

**RAQUEL** Young Brazilian brunette, sexy. Pº Marítimo, Nº23 Fuengirola 626039574

**NEW BRAZILIAN** in Fuengirola: Sexy, exotic, sensual. Absolute discretion. 603144074

**WWW.TANTRAMARBELLA.COM** RANI & ALEX hindu couple, tantra masters offers you an unique massage to awake all your senses and sexuality. By appointment. 659331890

**ESTEPONA:** Pretty young charming girl. Special Tantra massage. 602891749

**FUENGIROLA:** Divorce, charming sexy blond. Kisses. 69. Erotic massage. Hot sex! In/outcalls. 625912315

**SQUIRTINGGIRL** with special ability squirting. Hotel, home visits. skill@gmx.us 622269947

**NVA. ANDALUCIA:** Anne 32yrs old. I just need someone to have sex, looking for a hot man. 603152713

**STUNNING girl(+18). Tant'ra massage. Skandinavisk wellknown. Marbella centre. www.annatantra.com 633060678**

**ESTEPONA. SARA MATURE, 150 BREAST, SLIM, SUPERLUSCIOUS. NO LIMITS. APPOINTMENTS. 603317023**

**FUENGIROLA:** Oriental young beautiful Japanese. Complete services. Outcalls. 24hrs. 693988340

**PUERTO Banus, next to Casino. Unforgettable experience for nice gentlemen. Beautiful lady from Poland. 617700999**

**ESTEPONA:** Sandra beautiful, luscious, hot. If you want to have an unforgettable moment, call me! 664582849

**DIRTY** old lady speaks English. In/outcalls hotels. Fuengirola 632868590

**SLIM sexy blonde 46 oral CIM,GFE, overnights great rates, let me be your guilty pleasure, discreet villa, Coin.Zarah 681614955**

**SABINILLAS** sensual blonde. In/outcalls. Discretion. Pleasure guarantee 100%. Tel. 602617318

**JAPONESES** Beautiful, vicious, spectacular bodies. Total satisfaction. Calle Muro.Marbella center. 657448181

**HELEN, BLONDE, BIG BOOBS, SEXY, MASSAGE, DISCREET. PANSION.COM 633740399**

**HEAD** Mistress offers special services at your request! 691533101

**BDSM** Andalusian mistress looking for slave to control your mind. 602404831

**YOUNGS** beginners(+18), caring, luscious, French without. Discreet. Marbella/ Estepona 722520777

**10 SPECTACULAR** ladies, luxury villa. Swimming pool, visits, 24h. Visa. 615585871

**JAPANESE Stunning goddess. Tantric and sexual body/to/body massage. Very good sexual services. Hotel and home visiting. Luxury private discreet apartment. Fuengirola. 673253870**

**THAI beautiful sexy lady to provide you with the latest erotic services. Enjoy comfort Body/to/body massage, Tantric massage, chest massage, happy end. Private apartment. Opposite Hotel Las Palmeras Fuengirola. Visits. 602382363**

**TRY** something different, Asian, European, all service, multiorgasmic pleasure, no rushing, luxury place. San Pedro/ Banús. 618448131

**POLISH,** Thai, Russian, busty, slim, blondy, kissing, anal, lesbian, hot horny, best servivel affordable, San Pedro/ Banús. 618448131

**YOUNG,** Thai lady, friendly blowjob, anal, kissing, kinky massage amazing. 600206549

**SPANISH,** Russian, stunning beauties, slim, blueeyes, long legged, hot wild horny lovers. Discreet, private apartment. Marbella. 679126231

**THAI** Balines, hilot professional massage by oriental lady, erotic, horny, body body touch, slim, beautiful european, new luxury Marbella. 660898501

**LOVE** lady, blonde, brunette, slim, sexy, sweet, horny scort. All service offer. Good atmosphere. New Marbella. 672568602

**NEW BLONDE** Russian student, 18; Spanish 19, model body, superhot! Guaranteed pleasure! Marbella. 634351930

**MARBELLA** center, Lisa, 27, high standing georgeous, exotic, very horny charming smile and fit athletic body, 1.67 - 52 kg, long brown, curly hair, sexy, erotic, full massage, body to body, blowjob, kisses, deep troat and more, outcalls, incalls, speak English et parle francais. 602368719

**MARBELLA** Carmen, mature, massage, 602475138, big ass, Greek, French till end. Avenida Arias Maldonado 1, Iberest 1, apt 3-G

**FUENGIROLA:** Lisa 45, Brazilian blonde, 120 breast, loving. Discreet. 604141920

**TRY** something different, Asian, European, all service, multiorgasmic pleasure, no rushing, luxury place. San Pedro/ Banús. 618448131

**POLISH,** Thai, Russian, busty, slim, blondy, kissing, anal, lesbian, hot horny, best servivel affordable, San Pedro/ Banús. 618448131

**SPANISH,** Russian, stunning beauties, slim, blueeyes, long legged, hot wild horny lovers. Discreet, private apartment. Marbella. 679126231

**YOUNG,** Thai lady, friendly blowjob, anal, kissing, kinky massage amazing. 600206549

**ALICIA** 38, sexy, elegasnt, relaxing massage. Very horny. Outcalls. 612468944

**ALEXA** Estepona, spice masseuse from far east, brunette, relaxation, complete pleasure. 625187972

**NVA ANDALUCIA:** New Sofia ebony girl, complete expert in all types of massages and excellent in sex. 661045217 Also Whatsapp

**BEAUTIFUL** woman, big natural breasts, sexy curves and company. 678859715

**Male**

**ALEJANDRO** 24 years, sexual massage with happy ending. Own apartment. Outcalls. 24 hrs. 665344158

**LAS CHAPAS:** Attractive boy, superendowed. Perfect lover, that will make you enjoy sex. 603202758

**MALE** to male, full body massage, Mijas Pueblo. 609321958

**MARBELLA** center, bisexual big size for everything. 657328140

**GOLFERS** massage and other soothing rubs for men by Jay (Singaporean). Puerto Banus. 642182668

**Transvestites**

**TRANSSEXUAL** Sophia, beautiful brunette, active/ passive, great bust, well hung. 662045252. Fuengirola. www.escortsow.es/sofiabiagg

**ESTEPONA. BEAUTIFUL TRANSVESTITE, STEFANIE.** 21yo. ACTIVE/PASSIVE. OUTCALLS, 24H. VISA 660874904

**MARBELLA Transvestite Karol, 120 breast, superendowed, very feminine, active/ passive. I send photos. 617791644**

**NEW PANDORA** Trans. Exclusive. Top and bottom service. 600262695 Marbella

**MARBELLA** New. Transvestite Ariana, 23cms, active/pasive. No limits. 24.hours. 697867502

**THAI** ladyboy pretty, slim, kissable lips, top/ bottom, in/ outcalls. Marbella center. 602493030

**TRANSVESTITE sexy brunette Victoria, 26 years, active/ passive, large breasts. Provided 23x5. 658370165**

**TRANSVESTITE sexy brunette Victoria, 26 years, active/ passive, large breasts. Provided 23x5. 658370165**

**AKEE.** Japanese shemale. Classy, versatile more active. Erotic massages, intimate moments. Puerto Banus 602414398

**TRANSVESTITE Violeta, young(+18), endowed, horny, milky, 140 bust, very feminine, 24h. 660867374 Fuengirola**

**Massage**

**WWW.TANTRACENTER.ES PLEASURE WITHOUT LIMITS, SPECTACULAR MASSEUSE. MASSAGE EROTIC... WITH!!!SHOCKING END! 952216145/ 644452369**

**SAYAN. Tantra massage for ladies, gentlemen & couples. Ultimate bliss at a very nice place. Fuengirola. 952586339 /608977260 www.masajessayan.es**

**DISCOVER** the benefits of tantric massages! Feel the pleasure in your skin...635290724

**PURE** ecstasy in Nueva Andalucía with young pretty independent masseuse. Erotic body, tantric and other completely relaxing massages in private apartment. 656350401

**TANTRAZENN** Fuengirola: Indulge yourself in the hands of masseuses. Stimulate your senses. Welcome to the Tantra world. www.tantrazenn.com. 608016983

**touch4men.com** Professional Erotic man2man massage. Incalls Torremolinos. Outcalls Costa del Sol. 628746407

**MASSAGE Center: Tantric, erotic. Pleasure, elegance, discretion. The best of the Costa del Sol. www.tantranubha.com 649808695 Benalmádena Costa**

**FUENGIROLA:** Relaxing, prostatic massage. Silky hands. Happy ending. In/outcalls. 625912315

**LATINA girl fitness masseuse beautiful young, very sensual, all type of erotic massage, private, airconditioned apartment next to Hotel Barcelo, (Guadalmina) Whatsapp 663624237**

**MATURE** man, qualified masseur. Excellent massages for men. Torremolinos, Carihuela. 639040128

**MAIH,** Fuengirola. Erotic, professional massage, body2body, happy ending. Miah, 647101046

**PROFESSIONAL** masseuse: Massages till end with optional end. 666770405 Estepona

**MARBELLA** centre. New. Luxury center with wide selection of expert masseuse... Sensual, erotic. Nuru erotic tantra, body to body lingam and prostatic. Unique experience 4 hands, pleasant and exciting, double stimulation. Massage for couples. Open: 9:00am/9:00pm. Appointment: 952867663/ 690046233

**40 EUROS:** Tantra, body2body massage with complete ending by beautiful lady. Fuengirola. 645131273

**FUENGIROLA** Carolina, blonde, elegant, relaxing massage, full erotic massage. Whatsapp. Message: 634797230

**SPANISH** masseuse, tall, slim, nice body, 37 yrs. Relaxing massages, therapeutics, tantrics, body2body. Mónica 622486034 Torremolinos

**ATTRACTIVE** Asian Expert oriental massage, relieve pain and stress, unique service qualified. Discreet atmosphere, easy to find. Marbella. 604143788

**NINA** masseuse. Where are you? Previously at Calypso. Tel. John 603233509

**MIJAS** Costa. Monika, pretty mature, busty, all services, massage, no rush. In/ out. 616713743

**GORGEOUS** Filipina offers relaxing Thai/French massage in the comfort of your own home . +34602483864

**NEW** pretty and exotic filipina for massage and more fun. Marbella center. 602572579

**THAI** Balines, hilot professional massage by oriental lady, erotic, horny, body body touch, slim, beautiful european, new luxury Marbella. 660898501

**ATTRACTIVE** Asian Expert oriental massage, relieve pain and stress, unique service qualified. Discreet atmosphere, easy to find. Marbella. 604143788

**SENSUAL,** erotic massages by Japanese Shemale. Experience the difference. Nueva Andalucía. 602414398

**MALE** to male massage by Jay Li. The best hands on the coast. Nueva Andalucía 642182668

**NEED** a Massage? Pretty and gorgeous asian ladies offering you a very good relaxing massage! Feel their magic touch! Let them make your day a Happy one! Call 695325553

**SAN PEDRO** Cancelada, Dana, wonderful massages, unforgettable, tantric, young, stunning. Discreet. Outcalls. 653411684

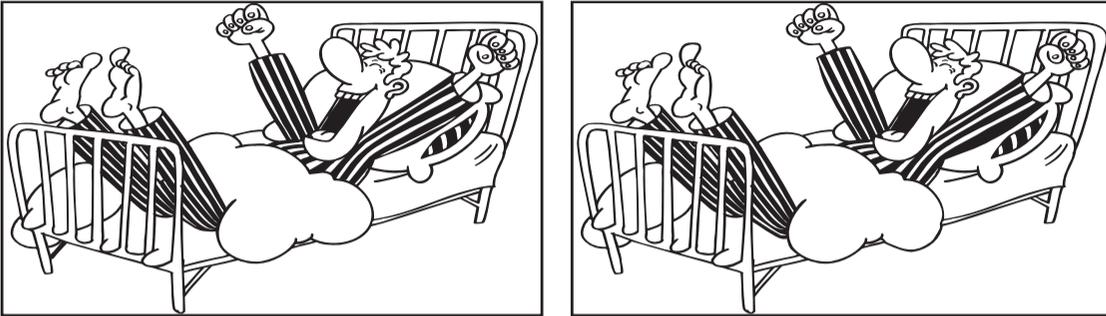
**Various**

**VIAGRA** Kamagra 100mm for sale. Delivery/ postal Email betmet1@hotmail.com 634029878

**VIAGRA (Kamagra) 100 mg, Cialis (Tadalafil) 20 mg, Jellies 100 mg. Wholesale & retail. Free delivery all areas. For the best products & service. 617740250.24 hrs.**

**MALE/ female** Viagra, kamagra jellies, cialis, delivered or mail order viagra4you19@gmail.com. 672883025

THE SEVEN DIFFERENCES



THE STARS

**Aquarius**  
January 21 - February 19  
Keeping life simple is sometimes the more boring but also the more practical option.

**Pisces**  
February 20th - March 20th  
Happiness may come to those who wait but you have waited for a long time. When everything slots into place there is something very magical happening.

**Aries**  
March 21st - April 20th  
What isn't working needs either ignoring or getting rid of. This is especially true of your finances and love life.

**Taurus**  
April 21st - May 21st  
There is something to be remembered that will stop you from making a mistake that you have made before.

**Gemini**  
May 22nd - June 21st  
Past and present collide this week as someone from the past emerges from the depths of your old life.

**Cancer**  
June 22nd - July 23rd  
Being brave in your choices works now. Grasping the nettle of reality may give you a bit of a sting but it puts you, mentally, in the right frame of mind.

**Leo**  
July 24th - August 23rd  
As the week progresses there is time to consider more fully a recent suggestion. Will romance blossom this time?

**Virgo**  
August 24th - September 23rd  
If you want to make changes then, midweek, some advice comes your way. Of course, it means making choices.

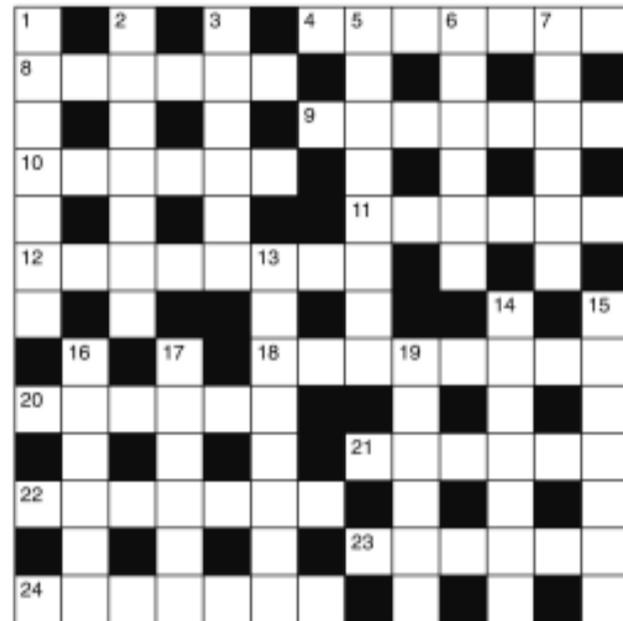
**Libra**  
September 24th - October 23rd  
Do you really want to tie yourself to one course of action when there are so many options? Asking a friend can sometimes make things much clearer.

**Scorpio**  
October 24th - November 22nd  
Magical words flow from a loved one. Although surprised, don't wait too long to respond.

**Sagittarius**  
November 23rd - December 21st  
Both a happy and a spontaneous time is ahead. Going with the flow means less stress and more unusual outcomes.

**Capricorn**  
December 22nd - January 20th  
Be sure not to neglect friends and relatives when hot romance strikes. Let them share in your happiness.

CRYPTIC CROSSWORD N° 11259



- Across**
- 4 See 2 Down
  - 8 In Pakistan, I'm a leopard, for instance (6)
  - 9 Airmen confused by a part of Transcaucasia (7)
  - 10 Lure a parent to go astray (6)
  - 11 Odd description of rough surface (6)
  - 12 Close to the girl, but just off target (4,4)
  - 16 Final point of the sentence (4,4)
  - 20 Grain, we hear, produced in instalments (6)
  - 21 & 6 Dn Used when one withdraws before the wine is served (6-6)
  - 22 Anxiety about horse slaughter (7)
  - 23 His account is outstanding (6)
  - 24 Air force is required to do this (7)
- Down**
- 1 Containers not put back in vehicles (7)
  - 2 & 4 Ac Produces a report and presents a bill (5,2,7)
  - 3 Dangerous jelly obtained from North African date-tree (6)
  - 5 Festive music round the States for the revelling (8)
  - 6 See 21 Across
  - 7 Pinned description of Aegean island up! (6)
  - 13 Airborne - that's how the fugitive may be seen (2,6)
  - 14 Bill may well become this - an effigy round the capital of Turkey (7)
  - 15 Becomes visible, as paper is rent asunder (7)
  - 16 Don't leave graduate in control (6)
  - 17 I'll change round a single man's name (6)
  - 19 One who's beaten round the ring is more relaxed (6)

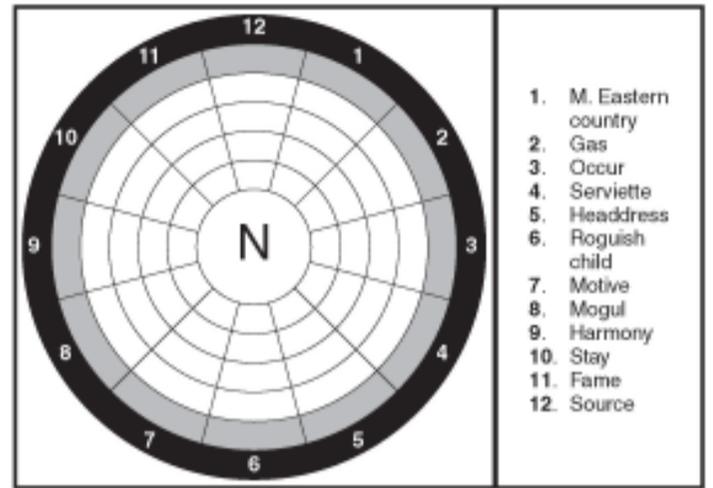
SUDOKU BY HANZO

**Instructions**  
Complete the square making sure that every row of nine numbers includes all digits from 1 to 9, every column includes all digits from 1 to 9 and every 3 by 3 subsection includes all digits from 1 to 9

		2		6	7		3	5
			9					
	3	9			2			6
		5	1	2		8		3
	2		7	4		6		
7	6							4
	5			3				
3				8		2		
	8	6	5		1		4	9

CLOCKWORD

The solutions from 1 to 12 are all six-letter words ending with the letter N in the centre. Moving clockwise from 1, the letters in the outer circle will spell out the name of a U.S. actor.



- 1. M. Eastern country
- 2. Gas
- 3. Occur
- 4. Serviette
- 5. Headdress
- 6. Roguish child
- 7. Motive
- 8. Mogul
- 9. Harmony
- 10. Stay
- 11. Fame
- 12. Source

THE WORDPUZZLER

K	A	Y	A	K	R	E	M	A	T
E	B	L	E	I	W	N	E	R	O
S	B	O	C	D	E	L	A	C	R
T	A	L	L	E	V	E	L	S	E
I	R	S	I	E	G	V	P	I	F
A	K	M	A	D	A	M	A	G	E
P	I	I	V	R	P	I	S	U	R
I	N	N	O	O	N	C	E	R	S
C	T	I	R	P	I	P	E	E	P
A	U	M	D	E	B	U	S	T	O

- CAN you identify the palindromes from the clues listed below?
- 1. Action
  - 2. Allude
  - 3. Term of respect
  - 4. Canoe
  - 5. Look furtively
  - 6. Note value
  - 7. Swedish pop group
  - 8. Regards
  - 9. Even
  - 10. Midday

INTERNATIONAL RADIO

- Talk Radio Europe** (105.5 Axarquía, 91.5 Costa del Sol East, 91.9 Costa del Sol West, 98.7 Gibraltar/Sotogrande)  
News, interviews, lifestyle, sport and BBC World Service.
- Global** (93.6 and 96.4 FM)  
All week round the clock music and entertainment
- Radio Radio Network** (96 and 98.3 FM). Music 24 hours.
- Central FM** (98.6 FM, 103.8)  
All week, classic tracks and today's music broadcast to the Costa del Sol
- ACE FM** (106.8 FM)  
Inland radio, news and music  
The Beat fm (106 FM)  
24 hours, music and entertainment
- Spectrum** (105.5 FM, Costa Almeria/Mojácar 92.6 FM)  
24 hour music and entertainment
- Radio Mijas** (107.7 FM)  
3 p.m. News, views and music
- Radio Sol Almirajara** (99.1 FM)  
Nerja radio in English and German and night time World Radio Network
- Heartfmspain** (88.5 FM Costa, 96.1 FM inland) Music, entertainment, news
- Lick FM** (103.6 FM Marbella)  
Urban music broadcast between Gibraltar and Calahonda
- Rtv Puebla** (107.7 FM)  
Monday evenings, Rock music memories. 7 - 9pm. email: radiopuebla.musicmemories@yahoo.com  
Fb: Radiotelevision Puebla de Cazalla

QUIZ

**QUESTION 1**  
What is ornithophily the study of?  
1. Bird flight  
2. Bird landings  
3. Bird pollination  
4. Bird reproduction

**QUESTION 2**  
Which planet in our solar system takes shortest time to orbit the sun?  
1. Venus  
2. Mercury  
3. The Moon  
4. Neptune

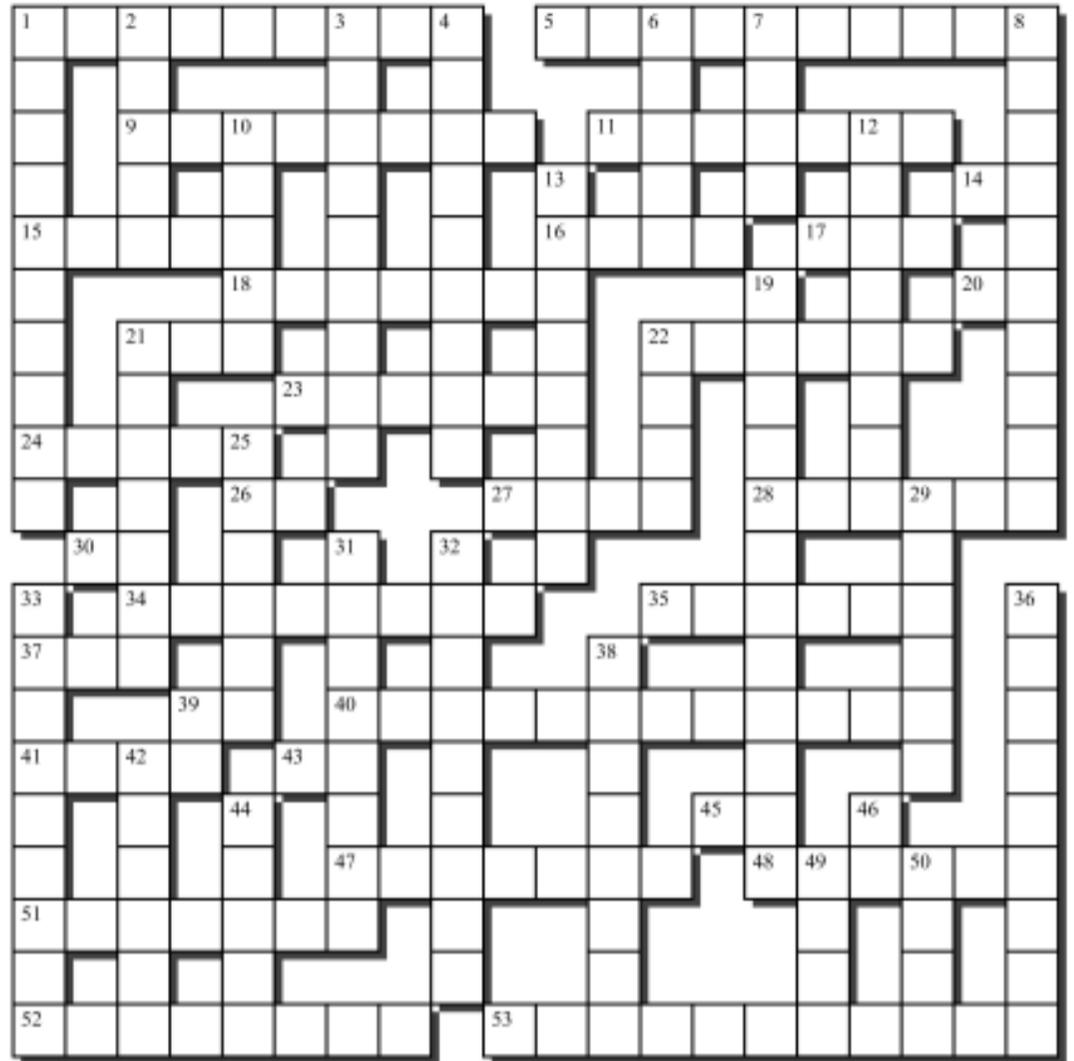
**LANGUAGE CROSSWORD** FILL IN THE SPANISH WORD

**Across**

- 1) Conquest (9)
- 5) September (10)
- 9) Crowned (8)
- 11) Mayor (7)
- 14) Faith (2)
- 15) I filled (5)
- 16) Phase (4)
- 17) Grape (3)
- 18) Glacier (7)
- 20) My (2)
- 21) Ugly (3)
- 22) Slot (6)
- 23) Virgin (6)
- 24) West (5)
- 26) I gave (2)
- 27) Pope (4)
- 28) Benches (6)
- 30) I saw (2)
- 34) Victory (8)
- 35) Carnation (6)
- 37) Mine (3)
- 39) In (2)
- 40) Officially (12)
- 41) You are (4)
- 43) The (m) (2)
- 45) I (2)
- 47) Pomegranate (7)
- 48) Jumps (6)
- 51) Sunday (7)
- 52) Corners (8)
- 53) Celebration (11)

**Down**

- 1) Build/Physique (10)
- 2) Night (5)
- 3) Shrine (9)
- 4) Fond of walking (9)
- 6) Hairs (5)
- 7) You will go (4)
- 8) Special (pl) (10)
- 10) I beg (5)
- 12) Devotion (8)
- 13) Offerings (8)
- 19) We will celebrate (12)
- 21) Public holiday (7)
- 22) Mass (4)
- 25) They educate (6)
- 29) Streets (6)
- 31) Counterpart (8)
- 32) Squabble (9)
- 33) Emperor (9)
- 36) Procession (9)
- 38) Cathedral (8)
- 39) It is (2)
- 42) Exam (6)
- 44) Saint (5)
- 46) To the (2)
- 49) Soul (4)
- 50) I feared (4)



**ANSWERS**

**Quiz answers**

**Of interest:** Mercury takes approximately 88 Earth days to complete an orbit of the Sun. Neptune is a gas giant so not technically a planet, it has no definite surface layer but an icy atmosphere, which is mostly hydrogen and helium.

**Answer 2:** Mercury.

**Of interest:** Bird pollination is the pollination of flowering plants by birds. High altitude ecosystems that lack insect pollinators, those in dry regions or isolated islands tend to favour the evolution of ornithophily in plants.

**Answer 1:** Bird pollination.

**Cryptic Crossword**

**Solutions:** Across: 4 Account; 8 Animal; 9 Armenia; 10 Trepak; 11 Uneven; 12 Near miss; 18 Full stop; 20 Serial; 21 Bottle; 22 Carnage; 23 Debtor; 24 Inflate. Down: 1 Cartons; 2 Gives an; 3 Nepal; 5 Carousel; 6 Opener; 7 Nailed; 13 In flight; 14 Statue; 15 Appears; 16 Remain; 17 Lionel; 19 Looser.

**Clockword solution**

**SOLUTION:** 1 Jordan, 2 Oxygen, 3 Happen, 4 Napkin, 5 Turban, 6 Uchih, 7 Reason, 8 Tycoon, 9 Unison, 10 Remain, 11 Renown, 12 Origin.

**CELEBRITY:** John Turturro.

**Wordpuzzler solution**

K	A	K	R	E	M	A	T		
E	B	L	E	I	W	N	E	R	O
S	B	O	C	D	E	L	A	C	R
T	A	L	E	V	E	L	S	E	
I	R	S	L	E	G	V	P	I	F
A	K	M	A	D	A	M	A	G	E
P	I	L	I	R	P	I	S	U	R
I	N	N	O	O	N	G	E	R	S
C	T	I	R	P	I	E	E	P	
A	U	M	D	E	B	U	S	T	O

1. Deed  
2. Refer  
3. Madam  
4. Kayak  
5. Peep  
6. Minim  
7. Abba  
8. Seas  
9. Level  
10. Noon

**Sudoku solution**

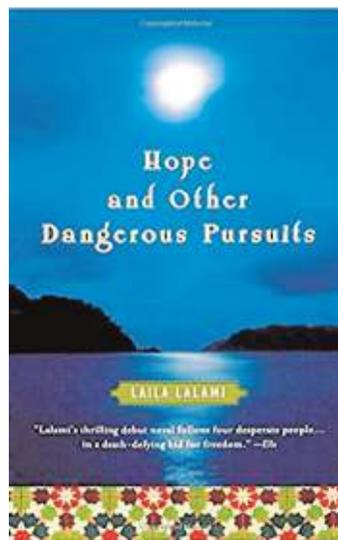
1	4	2	8	6	7	9	3	5
6	7	8	9	5	3	4	1	2
5	3	9	4	1	2	7	8	6
4	9	5	1	2	6	8	7	3
8	2	3	7	4	5	6	9	1
7	6	1	3	9	8	5	2	4
9	5	7	2	3	4	1	6	8
3	1	4	6	8	9	2	5	7
2	8	6	5	7	1	3	4	9

**Language Crossword**

**ACROSS:**  
 1. CONQUISTA 5. SEPTIEMBRE  
 9. CORONADA 11. ALCALDE 14. FE  
 15. LENE 16. FASE 17. UVA 18. CLAVI  
 20. MI 21. FE 22. MUESCA 23. VIRGEN  
 24. ESTE 26. MI 27. MVA 28. BANCOS  
 30. VI 34. VICTORIA 35. CLAVE 37. MIO  
 39. N 40. OFICIALMENTE 41. RES 43. EL  
 45. VO 47. GRANADA 48. SALTOS  
 51. DOMINGO 52. RINCONES  
 53. CELEBRACION

**DOWN:**  
 1. COMPLEJION 2. NOCHE 3. SANTUARIO  
 4. ANDARIBO 6. PIEL 7. IRAS  
 8. RESPECTALES 10. RUEGO 12. DEVOCION  
 13. OFENDAS 19. CELEBRARLOS  
 21. OFENDAS 22. MISA 25. EDUCAN  
 29. CALLES 31. HOMOLOGO  
 32. BARRIAFE 33. IMPERADOR  
 36. PROCESSION 38. CATEDRAL 39. ES  
 42. EXAMEN 44. SANTO 46. AL 49. ALMA  
 50. TEMI

**BOOK OF THE WEEK**



**Hope and Other Dangerous Pursuits**  
 Laila Lalami

Four Moroccans illegally cross the Strait of Gibraltar in an inflatable boat headed for Spain. There's Murad, a gentle, educated man who's been reduced to hustling tourists around Tangier; Halima, who's fleeing her drunken husband and the slums of Casablanca; Aziz, who must leave behind his devoted wife to find work in Spain; and Faten, a student and religious fanatic whose faith is at odds with an influential man determined to destroy her future.

**THOUGHT FOR THE WEEK**

Teaching children to count is fine but teaching them what counts is best

BOB TALBERT

**THE SUR IN ENGLISH CORNER**

**Making sure of numbers**

The front page of SUR in English has the letters PGD at the top, but what does that mean? PGD stands for Publicaciones Gratuitas Ejemplares Distribuibles which is the section for free distribution publications, such as this one, within the official Spanish media auditors OJD. The media auditing system independently verifies circulation. In other words, they regularly check our print run to certify how many copies we print.

SUR in English is the only English language publication on the Spanish mainland to have this guarantee in place.

So why is this important? It is not particularly relevant to readers, but it is an important, quality benchmark to advertisers who want to be sure of results. All the most reputable newspapers in Spain have their circulation verified by the OJD - it is the equivalent of the ABC, or Audit Bureau of Circulations in the UK. Professional media buyers will always look for the OJD/PGD guarantee - it means they don't have to rely blindly on the hype of advertising salespeople. Contact us at surinenglish.su@diario-sur.es or tweet @SUR\_English






**HOSPITAL**  
**animal bluecare**

Autovia A-7. Km 204. (Salida Playa Marina)  
 MIJAS COSTA. 29649 MÁLAGA

**"If your pet is ill,  
 you need a specialist"**  
 SPECIALIST VETERINARY CENTRE

24-HOUR  
 EMERGENCY  
 DEPARTMENT

Over 3000m<sup>2</sup>  
 in size

952 66 50 50  
[www.animalbluecare.com](http://www.animalbluecare.com)

# La Concepción's giant pond plant

A species of gigantic water lily has been successfully grown at the gardens

The plant is a unique example of one of the biggest species of water lily in the world, the *Victoria cruziana*

by JUAN SOTO

**MALAGA.** Staff at La Concepción botanical gardens in Malaga have been celebrating their success in growing a gigantic species of water lily from seeds. This is the first *Victoria cruziana* water lily to have been cultivated outside a greenhouse.

Visitors to the gardens will be able to see this unique plant until the weather gets too cold for it to survive.

It is one of the biggest species of water lily in the world and originates from South America. Each lily pad can measure more than a metre in diameter.

The plant was grown from seed by the staff of the botanical gardens who have already received requests for seeds from scientific institutions and botanical gardens in more than 20 countries, including Germany, Austria, US and Japan.

The success is the result of experimentation, firstly in a propagator, then in an adapted aquarium and in containers inside a greenhouse, gradually acclimatising the plants to survive outside. Once acclimatised, the water lily was moved into the pond, which had been prepared with the collaboration of the Asociación de Amigos del Jardín Botánico-Histórico La Concepción (the association of supporters of the botanical garden).

To keep the lily alive, the water has to be kept at a constant 25C, similar to the Paraná and Paraguay rivers from where it originates.



The giant water lily at the La Concepción botanical gardens. by F. SILVA

Each lily pad of a fully grown *Victoria cruziana* can support a weight of up to 40 kilogrammes

According to Malaga city hall, the *Victoria cruziana*'s leaves can support a weight of up to 40 kilogrammes.

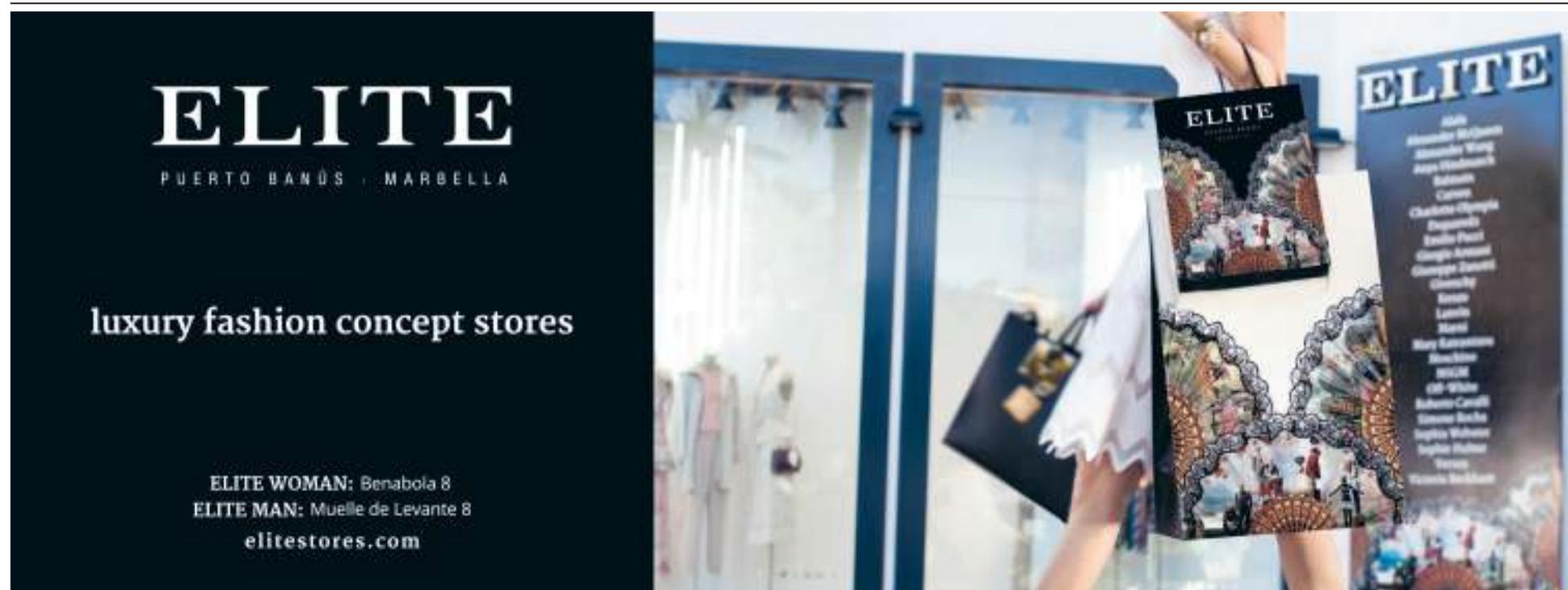
The flowers of species of water lily only open fully at night and last for just two days. The first night it opens the flower is white and female.

It is scented which, in its natural habitat, attracts the beetles that pollinate it. Once the beetle is inside, the flower closes its petals and traps it inside.

The second night the bloom changes to pink and male stamens start to mature.

It reopens its petals so that the insect can leave. On the third day it closes and becomes submerged. The 'fruit' ripens under water.

As the beetle needed for pollination does not exist in Europe, the staff of La Concepción have pollinated the flowers manually, collecting the pollen with a fine paintbrush and introducing it onto the ovary of the flower.



**ELITE**  
 PUERTO BANÚS · MARBELLA

luxury fashion concept stores

ELITE WOMAN: Benabola 8  
 ELITE MAN: Muelle de Levante 8  
[elitestores.com](http://elitestores.com)

**ELITE** LIST OF STORES:

- Benabola
- Benabola 8
- Benabola 9
- Benabola 10
- Benabola 11
- Benabola 12
- Benabola 13
- Benabola 14
- Benabola 15
- Benabola 16
- Benabola 17
- Benabola 18
- Benabola 19
- Benabola 20
- Benabola 21
- Benabola 22
- Benabola 23
- Benabola 24
- Benabola 25
- Benabola 26
- Benabola 27
- Benabola 28
- Benabola 29
- Benabola 30
- Benabola 31
- Benabola 32
- Benabola 33
- Benabola 34
- Benabola 35
- Benabola 36
- Benabola 37
- Benabola 38
- Benabola 39
- Benabola 40
- Benabola 41
- Benabola 42
- Benabola 43
- Benabola 44
- Benabola 45
- Benabola 46
- Benabola 47
- Benabola 48
- Benabola 49
- Benabola 50